

VHW200 - VHW201 VHW210 - VHW211

Instructions for use

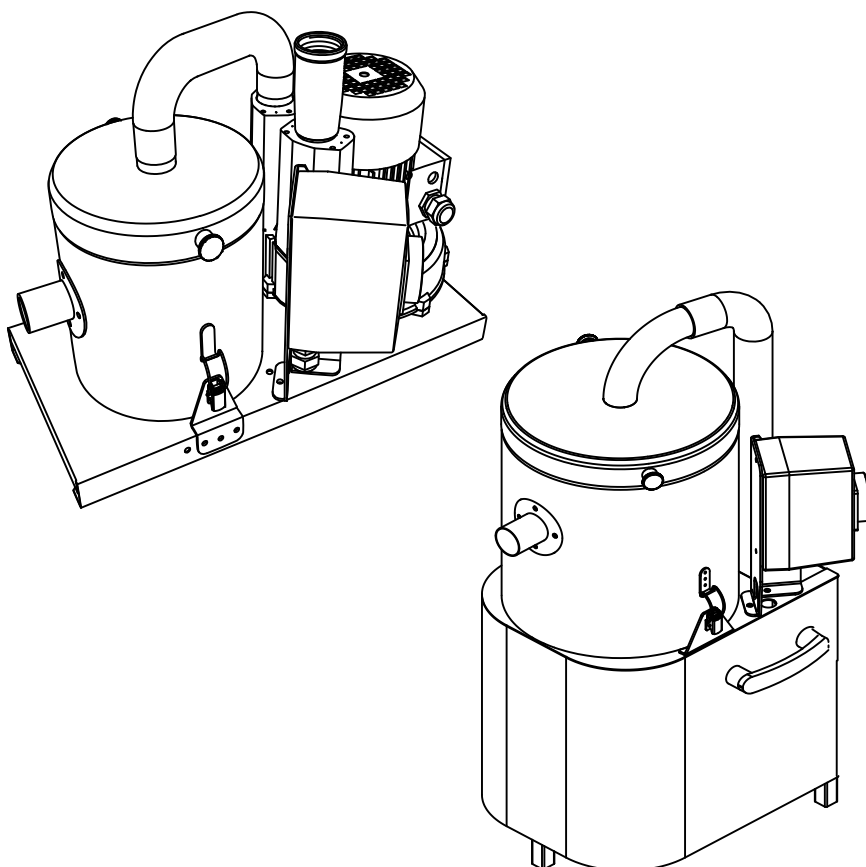
KASUTUSJUHISED
INSTRUKCIJŲ VADOVAS
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATAI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KILAVUZU



C411 EE-LT-LV-RU-TR
EDITION 07/2023



EE	Estonian
LT	Latvian
LV	Lithuanian
RU	Russian
TR	Turkish



Sisukord

Kasutusjuhised	2
Operaatori ohutus	2
Üldine teave masina kasutamiseks	2
Õiged kasutamised	2
Väärkasutus	2
Testimine ja garantii	3
Kuidas abi paluda	3
Vastutuse välistamine	3
Versioonid ja variatsioonid	3
Üldised soovitused	4
Jääkohud	4
EÜ vastavusdeklaratsioon	4
Masina kirjeldus	5
Masina osad ja sildid	5
Lisakomplektid	5
Lisaseadmed	5
Pakkimine ja lahti pakkimine	5
Lahti pakkimine, liigutamine ja hoiustamine	5
Tööle seadmine - toite ühendamine	6
Voolukaabel	6
Mootori ühenduskaabel	6
Kaitseüliti kaitse	6
Pikendusjuhtmed	6
Maandamisjuhised	7
Kuivad rakendused	7
Tehnilised andmed	8
Mõõtmised	9
Nupud ja näidikud	10
Käivituseelne kontroll	10
Käivitamine ja peatamine	10
Avaripeatamine	10
Hooldamine, puhastamine ja saastusest puhastamine	11
Mahuti ja tolmu koti puhastamine	11
Esmase ja absoluutse filtri vahetamine	11
Mootori jahutusventilaatori kontroll ja puhastamine	12
Tiheduse kontroll	12
Käitlemine	12
Elektriskeemid	12
Soovitavad varuosad	13
Veaotsing	14

Kasutusjuhised

Lugege kasutusjuhised läbi ja järgige tähtsaid ohutussoovitusi, mis on tähistatud sõnaga **ETTEVAATUST!**

Operaatori ohutus



Enne masina käivitamist tuleb kindlasti lugeda kasutusjuhiseid ja hoida neid alati konsulteerimiseks käepärast.

Masinat võivad kasutada ainult need isikud, kes tunnevad selle tööviisi ja kes selgesõnaliselt volitatud ning vastavalt treenitud.

Enne masina kasutamist tuleb operaatoreid informeerida, juhendada ja treenida selle kasutamiseks ning milliste materjalidega on selle kasutamine lubatud, kaasaarvatud imetud materjali ohutu likvideerimine.



Inimestel (kaasa arvatud lastel), kellel on piiratud füüsilised ja vaimsed võimed või kellel jääb puudu kogemustest ja teadmistest, on rangelt keelatud masinat kasutada, välja arvatud juhul, kui vastav inimene on sellise isiku järelevalve all, kellel on kogemusi masina kasutamise ja ohutu käsitlemisega.

Lapsi peab valvama, et nad ei mängiks masinaga.



Enne masina kasutamist veenduge alati, et kõik ohtlikud tingimused on kõrvaldatud ja teavitage ülemusi kõigist riketest.

Veenduge, et kõik kaitse- ja turvaseadmed oleks õigesti paigaldatud ning kõik ohutusseadmed oleks paigaldatud ja tõhusad.

Remonditöid tohib teostada ainult juhul, kui masin seisab ning on elektri- ja õhutoitest lahti ühendatud. Ärge kunagi teostage remonditöid enne esmalt selleks vajalikku luba saamata.



Kõik kasutaja poolt ilma tootja selgesõnalise volituseta tehtud muudatused tühistavad garantii ja vabastavad tootja kogu vastutusest rikkis toodete põhjustatud kahjustuste eest.

Üldine teave masina kasutamiseks

Kasutage masinat vastavalt kohalikele seadustele.

Lisaks kasutusjuhisele ja tolmuimeja kasutamise riigi seadustele tuleb järgida ka ohutu ja õige kasutamise tehnilisi regulatsioone (Keskkonna ja tööjõu ohutuse seadused, nt Euroopa Liidu direktiiv 89/391/EÜ ja järgnevad direktiivid).

Ärge tehke toiminguid, mis võivad seada ohtu inimeste, vara või keskkonna ohutuse.

Järgige nende kasutusjuhiste ohutusjuhiseid ja ettekirjutusi.

Õiged kasutamised

Käesolev masin sobib kasutamiseks näiteks äriettevõtetes, hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, kontorites ja korterhotellides, rentimiseks ja muudel kodukasutust ületaval kasutuseladel.

Masin sobib tahkete pindade puhastamiseks ja imemiseks nii siseruumides kui väliskeskkonnas.

Masin on tehtud kasutamiseks ühe operaatori poolt korraga.

See masin koosneb ülesvoolu filtriseadme ja imetud prügi kogumiskotiga varustatud puhastusseadmest.

Väärkasutus



Tolmuimeja kasutamine järgmistel tingimustel on rangelt keelatud:

- Väliühendustes sademete korral.
- Kui see ei ole asetatud tasasele pinnale.
- Kui filter on paigaldamata.
- Kui vaakumsisesevõtt ja/või -voolik on suunatud inimeste kehaosade poole.
- Kasutamine ilma tolmuimeja katteta.
- Kui tolmucontainer on paigaldamata.
- Kasutamine ilma tootja poolt paigaldatud kaitseadmetele, kaitsekatete ja ohutussüsteemideta.
- Kui jahutusavad on osaliselt või täielikult ummistunud.
- Kui masin on kaetud plastiku või riidega.
- Kasutus kui õhu väljalase on osaliselt või täielikult suletud.
- Kui kasutatakse kitsas kohas, kus ei ole värsket õhku.

! ETTEVAATUST! !

Tolmuimeja kasutamine järgmistel tingimustel on rangelt keelatud:

- Kui kaabel või pistik on kahjustatud. Kui seade ei tööta nii nagu see peaks, see on kukkunud maha, kahjustatud, jäetud välistingimustesse või kukkunud vette, tagastage see volitatud teeninduskeskusesse.
- Vedelike imemine spetsiaalsete originaalsüsteemideta masinatega.
- Ärge tõmmake ega kandke kaablist, kasutage toitekaablit käepidemena, ärge sulgege kaabli peal ust ega tõmmake kaablit üle teravate äärte või nurkade. Ärge sõitke seadmega üle kaabli. Hoidke kaabel eemal küttepindadest.
- Järgmiste materjalide imemine:
 1. Põlevad materjalid (hõõguvad söed, kuum tuhk, süüdatud sigaretid, jne.).
 2. Lahtine leek.
 3. Kergestisüttiv gaas.
 4. Tuleohtlikud vedelikud, agressiivsed kütused (bensiin, lahustid, happed, aluselised lahused, jne.).
 5. Plahvatusohtlikud ja/või tõenäoliselt isesüttivad tolmu/ained (nagu näiteks magneesiumi või alumiiniumi tolmu, jne.).

Märkus: Väärkasutamine on keelatud.

Samuti vabastatakse tootja vastutusest järgmistel juhtudel:

- Vale paigaldamine.
- Masina ebaõige kasutamine ebapiisava väljaõppega isikute poolt.
- Kasutamine vastupidiselt kasutamise riigis kehtivatele nõuetele.
- Ebaõige või ebapiisav hooldus.
- Mitte ehtsate varuosade või mitte spetsiifiliselt vastavale mudelile valmistatud varuosade kasutamine.
- Juhiste täielik või osaline eiramine.
- Garantiisertifikaadi mitte edastamine.
- Erandliku keskkonnasündmused

Versioonid ja variatsioonid

! ETTEVAATUST! !

Mõningaid mudelid on võimalik tarnida ilma toitekaablit ja kaitselüliti kaitseta.

Kasutaja peab paigaldama ühenduse vooluvõrguga vastavalt kehtivale seadusandlusele, sealhulgas mootori andmeplaadile vastamiseks piisava kaitse automaatkaitsmega. Seda protseduuri peab teostama oskustega personal.

! ETTEVAATUST! !

Tolmuimeja on ohutu ainult juhul, kui toiteühendus on vahele ühendatud kaitselüliti, vastasel juhul esineb ülekuumenemise või lühise korral elektrilöögi ja/või tulekahju oht.

Testimine ja garantii

- Testimine
Iga masin läbib viimase selle tööd ja jõudlust puudutava testi. See garanteerib maksimaalse tõhususe masina poolt teostatava töö käigus.
- Garantii
Garantiitingimused on määratletud müügilepingus.

Kuidas abi paluda

Spetsialistidest tehnikute sekkumist vajavate vigade või rikete korral pöörduge tootja või lähima müügijärgse hoolduse keskuse poole.

Vastutuse välistamine

Masin tarniti kasutajale vastavalt ostmise ajal kehtinud tingimustele.

Kasutajale ei anta mingil põhjusel õigust masinat ilma loata puutada.

Vigade puhul pöörduge lähima müügijärgse hoolduse keskuse poole.

Kõik kasutaja või volitamata personali katsed mõnda masina osa eemaldada, muuta või üldisemalt ilma loata puutada tühistavad garantii ja vabastavad tootja kogu vastutusest sellise tegevuse põhjustatud vigastuste või kahjustuste eest.

ATEX variandid (Z22)

[MÄRKUS]

Nende versioonide jaoks pöörduge tootja turustusvõrgu poole.
ATEX seadmete jaoks vaadake "ATEX" kasutuse juhiseid.

Tootja toodab masinaid, mis sobivad kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes õhustikes. Neid variante toodetakse vastavalt kehtivatele direktiividele ja standarditele. Asjakohased täiendavad juhised tarnitakse koos masinaga.

HEPA variatsioonid (AU)

Sellele masinale saab paigaldada filtri (HEPA). Masina hooldamise ja tühendamise tööd, kaasa arvatud tolmu kogumisanuma eemaldamine, tuleb läbi viia kaitserõivaid kandva volitatud personali poolt. Ärge kasutage ilma terve filtreerimissüsteemita.

Kaitselülitiga (T) variandid

See masin on varustatud kaitselüliti kaitsega ja toitejuhtmega ilma toitepistikuta.

! ETTEVAATUST! !

Kui ühendus vajab pistikupesa, peavad selle nimiaandmed sobima tolmuimeja andmeplaadil toodud nimivoolu väärtusega. Seda protseduuri peab teostama oskustega personal.

Üldised soovitusused



ETTEVAATUST!

Hädaolukorra puhul:

- näiteks õnnetusjuhtum, rike, filtri purunemine, tulekahju jne.

Eemaldage masin vooluvõrgust ja paluge kvalifitseeritud personali abi.

Kui kasutaja puutub kokku imetud tootega, kontrollige tööandja poolt kättesaadavaks tehtud toote ohutuskardil toodud ettevaatusabinõusid.

[MÄRKUS]

Kontrollige masina töökohta ja tolmumejas kasutamiseks sobivaid aineid.



ETTEVAATUST!

Masinaid ei tohi hoida väljas ega niisketes kohtades.

Ainult taseme sensoriga versioone võib kasutada vedelike jaoks, selle puudumisel tohib imeda ainult kuivasid materjale.



ETTEVAATUST!

Vedelike versioon.

Kui masinast lekib vahtu või vedelikku, lülitage seade kohe välja ja võtke ühendust volitatud personaliga.

[MÄRKUS]

Neid seadmeid ei tohi kasutada söövitavas keskkonnas.



KOHUSTUSLIK



Laske elektrihooldustöid teostada kvalifitseeritud personalil. Teostage elektrivarustuse kontrollimised vastavalt juhendis toodule.

Ohud kõrge jääktemperatuuri tõttu pärast imemisseadme peatamist.

Hooldus- ja puhastustööde ajal võib operaator peatatud masinal puutuda kokku imemisseadme kõrge temperatuuriga pinnaga osadega. Strateegilistesse asukohtadesse paigaldatud spetsiifilised hoiatusmärgid tähistavad ohtu kuumade pindade tõttu ja kasutaja kohustust kanda isikukaitsevarustust, eriti kaitsekindaid.

Võimalikud kuumad osad (kõrged temperatuurid) on identifitseeritud järgmiselt:



KOHUSTUSLIK ON KANDA KINDAID



**ETTEVAATUST
OHTLIKUD
TEMPERATUURID**

EÜ vastavusdeklaratsioon

Iga masinaga on kaasas EÜ vastavusdeklaratsioon. Vaata koopiat joonisel 12.

[MÄRKUS]

Vastavusdeklaratsioon on tähtis dokument, mida tuleb säilitada turvalises kohas ja nõudmise korral võimuesindajatele esitada.

Jääkohud

Pärast kõigis masina kasutamise faasides leiduvate ohtude kaalumist võeti kasutusele vajalikud meetmed kasutaja ohtude kõrvaldamiseks nii palju kui võimalik ja/või nende ohtude piiramiseks või vähendamiseks, mida ei saa allikal täielikult kõrvaldada.

Töö ja/või hoolduse ajal puutuvad kasutajad kokku teatud jääkohtudega, mida pole tööde enese olemuse tõttu võimalik täielikult kõrvaldada. Seetõttu vastutab paigaldaja täiendava teabe ja/või ohusignaalide esitamise eest vastavalt masina paigalduskohale ja käsitsetavale materjalile.

Ohud elektriohtude tõttu hoolduse käigus



OHT

Elektrilöögi oht hoolduse käigus elektrivarustusele juurdepääsu loomisel ilma elektritoidet deaktiveerimata.



KEELATUD



Elektrivastustusel töötamine ilma masinat või selle osi vooluvõrgust lahti ühendamata on keelatud.

Masina kirjeldus

Masina osad ja sildid

Joonis 1

1. Tuvastusplaat:
Mudeli kood, seerianumber, EC tähistus, tootmisaasta, kaal (kg)
2. Imemisvooliku toruliitmik
3. Pealüliti (kui paigaldatud)
4. Tolmukonteiner / filtrikamber
5. Õhuväljund
6. Imemise sissevõtt
7. Paneeli elektrivoolu plaat
Näitab, et paneel kasutab andmeplaadil toodud pinget

Ligipääs paneelile on lubatud ainult erialaste oskustega personalile, kes peavad enne elektrivarustuse puudutamist masina selle toiteallikast lahti ühendama, pöörates pealüliti asendisse 0 - (väljas) ja eemaldades pistiku vooluvõrgust.

See masin tekitab tugeva õhuvoolu, mis tõmmatakse sisse läbi imemise sisselaske ja puhutakse välja läbi väljalaske.

Enne masin sisselülitamist paigaldage imemisvoolik sisselaske külge ja seejärel vajalik vahend otsa külge (pöörduge tootja lisaseadmete kataloogi või teeninduskeskuse poole).

Lubatud voolikute diameetrid on toodud tehniliste andmete tabelis.

Masin on varustatud peamise filtriga, mis lubab seda kasutada enamikes rakendustes.

Lisaks enamiku tavapärasest tolmust kinni püüdvale esmasele filtrile saab paigaldada ka teisese filtri (absoluutfiltri).

Joonis 2

Plahvatusohtlikuna klassifitseeritud keskkondades kasutamiseks mõeldud seadmed on koostatud vastavalt direktiivile 2014/34/EL (ATEX):

1. **ATEX** silt

Lisakomplektid

Masina muutmiseks on saadaval mitmeid lisakomplekte.

Soovi korral tarnitakse masin juba paigaldatud lisakomplektidega. Kuid neid saab paigaldada ka hiljem.

Üksikasjade jaoks võtke ühendust turustusvõrguga.

Lisakomplektide paigaldamise juhend ja nende kasutamise ning hooldamise juhendid tarnitakse koos lisakomplektidega.



Kasutage ainult ehtsaid tarnitud ja autoriseeritud varuosasid.

Lisaseadmed

Saadaval on mitmeid lisaseadmeid; vaadake tootja lisaseadmete kataloogi.



Kasutage ainult ehtsaid tootja tarnitud ja autoriseeritud lisaseadmeid.

Pakkimine ja lahti pakkimine

Kogu väljastatud varustus on enne transpordiettevõttele tarnimist põhjalikult kontrollitud.

Kontrollige kohalejõudmisel masinat veendumaks, et seda pole transpordi käigus kahjustatud. Kui on, siis esitage kohe kaebus vedajale.

Pakkematerjalid tuleb ladustada vastavalt kehtivatele seadustele.

Joonis 3

Mudel	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHW2x0	550	700	650	30
VHW2x1	550	700	1000	40

(*) Kaal koos pakendiga

Lahti pakkimine, liigutamine ja hoiustamine

Imemisseadme lahti pakkimiseks eemaldage haamri ja kruvikeerajaga kinnitid.

Samuti eemaldage sobivate tööriistade abil tootja poolt paigaldatud kinnitusseadmed.

Vabastage rattapidurid ja eemaldage masin tugiplatvormilt, kasutades piisava kandevõimega rampi ja liigutades tolmuimejat käepidemest.

Kasutage lamedatel horisontaalpindadel.

Pinna, millele masin asetatakse, kandevõime peab olema seadme kaalu jaoks sobiv.

Kui seade peab töötama fikseeritud asendis, jätke seadme ümber lai ruum liikumisvabaduse tagamiseks ja hooldustöötajatele lihtsa töötamise võimaldamiseks.



Tootja ei vastuta masinale tõstmise käigus põhjustatud kahjustuste eest, kui ei kasutata tootja poolt tarnitud tõstmisvarustust.



Kui masinal on mitu tugiplatvormi, tuleb tugiplatvormi, millele masin on ankurdatud, käsitseda piisava kandevõimega kahveltõstukiga. Seejärel pakkige masin lahti, asetades selle tolmuimeja kaalu jaoks piisava kandevõimega tasasele ja horisontaalsele pinnale.

EE

Tööle seadmine - toite ühendamine

! ETTEVAATUST! !

- Enne töö alustamist veenduge, et masinal ei oleks nähtavaid märke vigastustest.
- Enne masina ühendamist vooluvõrku veenduge, et andmeplaadil toodud nimipinge vastaks vooluvõrgu omale.
- Ühendage pistik korralikult maandatud elektrikontakti. Veenduge, et masin on väljalülitatud.
- Pistikuid ja ühenduskaabli kontakte tuleb kaitsta vee pritsmete eest.
- Kontrollige seda vooluvõrguga ühendamisel.
- Kasutage masinat ainult siis, kui vooluvõrku ühendatavad kaablid on ideaalolukorras (vigastatud kaablid võivad viia elektrilöökideni!).
- Kontrollige regulaarselt, et elektri kaablid ei näitaks vigastuste, liigse kulumise, mõrade ega vananemise märke.

! ETTEVAATUST! !

- Vältige seadme töö ajal seda elektrivõrku ühendavale kaablile astumise, selle muljumise, tõmbamise või kahjustamise.
- Vältige seame töö ajal kaabli pistikust tõmmates vooluvõrgust lahti ühendamist (ärge tõmmake kaablist enesest).
- Asendage voolukaabel ainult originaaliga sama tüüpi kaabliga: H07 RN-F. Sama kehtib pikendusjuhtme kasutamisel.
- Kaablit võib vahetada tootja teeninduskeskuse personal või vastav kvalifitseeritud personal.

Tehase ohutuse eest vastutavad isikud peavad tagama, et:

- Vältige ebaõiget kasutamist või manööverdumist.
- Veenduge, et ohutusseadmeid ei ole eemaldatud ega rikutud.
- Kontrollige, et kõiki hooldustöid teostatakse korrapäraselt;
- Veenduge, et ühtegi masina osa (ühendused, avad jne) ei oleks muudetud täiendavate seadmete kinnitamiseks;
- Veenduge, et kasutatakse ainult Nilfiski originaalvaruosi.

MÄRKUS

Kasutaja vastutab selle tagamise eest, et paigaldamine vastab kõigile asjakohastele kohalikele määrustele. Varustus peab olema paigaldatud kvalifitseeritud tehnikute poolt, kes on lugenud ja mõistnud siintoodud juhiseid.

Voolukaabel

Mudelitel, mis on tarnitud ilma toitekaablita veenduge, et see sobib masina voolusisendile ja kaitseastmega.

Väikseim ristlõige (mm ²)	2,5
Isolatsioon	450/750V
Väline läbimõõt (mm)	10 - 15 mm

Mootori ühenduskaabel

Mudelitel, mis on tarnitud ilma mootori ühenduskaablita veenduge, et see sobib masina voolusisendile ja kaitseastmega.

Väikseim ristlõige (mm ²)	2,5
Kaabli klemmid	M25
Töötemperatuur	70°C

Kaitseüliti kaitse

Mudelitel, mis on tarnitud kaitseüliti kaitsega vaadake järgmist.

Mudel	Vahemik (A)
VHW20x	1,1-1,6
VHW21x	2,2-3,2

Pikendusjuhtmed

Kui kasutatakse pikenduskaablit, veenduge et see sobib masina voolutarbe ja kaitseastmega.

Maks. võimsus (kW)	1
Väikseim ristlõige (mm ²)	1,5
Maksimaalne pikkus (m)	20
Kaabel	FROR

! ETTEVAATUST! !

ATEX variant: tuleohtliku tolmu imemisel ei tohi kasutada laiendusi, vooluvõrku ühendatud elektriseadmeid ega adaptoreid.

! ETTEVAATUST! !

Kontaktid, pistikud, kaabli kinnitid, ühendused ja pikenduskaabli paigaldamine ei tohi muuta masina IP kaitseastet, mis on toodud andmeplaadil.

! ETTEVAATUST! !

Masina voolukontakt peab olema kaitstud pingemooguga piirava diferentsiaalse kaitseüliti või võrdväase kaitsega, mis katkestab voolu, kui vool maanduse poole ületab 30 mA 30 ms jooksul.



Ärge kunagi pritsige masinale vett: see võib ohustada inimestel ja lühistada toite.

Maandamisjuhised

See varustus peab olema maandatud. Rikke või avarii korral pakub maandus elektrivoolule vähima vastupanu teed, et vähendada elektrilöögi ohtu. See seade on varustatud maandusjuhi ja maanduspistikuga kaabliga. Pistik tuleb ühendada sobivasse pistikupessa, mis on korralikult paigaldatud ja maandatud vastavalt kõigile kohalikele koodeksitele ja määrustele.



Seadme maandusjuhi ebaõige ühendamise tulemuseks võib olla elektrilöögi oht. Pistikupesa õiges maanduses kahtlemise korral pöörduge elektriku või kvalifitseeritud tehniku poole. Ärge muutke seadmega tarnitud pistikut, kui see ei sobi pistikupessa. Selle asemel laske kvalifitseeritud elektrikul paigaldada sobiv pistikupesa.

Kuivad rakendused

[MÄRKUS]

Tarnitud filtrid ja kott (kui võimalik) tuleb õigesti paigaldada.



Järgige imetavatele materjalidele kehtivaid ohutusmäärusi.

Tehnilised andmed

Parameeter	Mõõtühikud	VHW200	VHW201
Pinge	V	345-415 @50Hz	
Nimivõimsus	kW	0,45	
Voolutugevus	A	1,50	
Maks imemisvõimsus	mBar	150	
Maksimum õhuvoolu määr ilma vooliku ja vähendusega	m³/h	72	
Maksimaalne õhuvoolu määr (3 m Ø 100 mm voolik)	m³/h	70	
Müratase (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	56	
Vibratsioon, ah (**)	m/s²	≤2,5	
Kaitse	IP	55	
Masina isolatsioon	Klass	I	
Mootori isolatsioon	Klass	F	
Konteineri mahutavus	L	1	6,5
Imemise sissevõtt (läbimõõt)	mm	40	
Lubatud voolikud	mm	40	
Esmase filtri pindala	m²	0,13	0,18
Ülesvoolu absoluutse filtri pind	m²	1,1	
Absoluutse filtri efektiivsus MPPS meetodi järgi (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Mõõtmise määramatus KpA <1,5 dB(A). Müraremissiooni väärtused saadud vastavalt EN-60335-2-69

(**) Vibratsiooniväljundi koguväärtus kasutaja käele

Parameeter	Mõõtühikud	VHW210	VHW211
Pinge	V	345-415 @50Hz	
Nimivõimsus	kW	0,90	
Voolutugevus	A	2,40	
Maks imemisvõimsus	mBar	210	
Maksimum õhuvoolu määr ilma vooliku ja vähenduseta	m³/h	115	
Maksimaalne õhuvoolu määr (3 m Ø 100 mm voolik)	m³/h	110	
Müratase (Lpf) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	62	59
Vibratsioon, ah (**)	m/s²	≤2,5	
Kaitse	IP	55	
Masina isolatsioon	Klass	I	
Mootori isolatsioon	Klass	F	
Konteineri mahutavus	L	6,5	
Imemise sissevõtt (läbimõõt)	mm	40	
Lubatud voolikud	mm	40	
Esmase filtri pindala	m²	0,18	
Ülesvoolu absoluutse filtri pind	m²	1,1	
Absoluutse filtri efektiivsus MPPS meetodi järgi (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Mõõtmise määramatus KpA <1,5 dB(A). Müraemissiooni väärtused saadud vastavalt EN-60335-2-69

(**) Vibratsiooniväljundi koguväärtus kasutaja käele

Mõõtmed

Joonis 4

Mudel	VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
A (mm)	415	820	475	820
B (mm)	530	420	640	420
C (mm)	270	430	330	430
Kaal (kg)	17	25	23	31

[MÄRKUS]

- *Hoidmistingimused:*
Temperatuur: -10 °C ÷ +40 °C
Õhuniiskus: ≤ 85%
- *Kasutustingimused:*
Maksimum kõrgus: 800 m
(Vähenenud jõudlusega kuni 2 000 m)
Temperatuur: -10 °C ÷ +40 °C
Õhuniiskus: ≤ 85%

EE

Nupud ja näidikud

Joonis 5

1. Kaane vabastusnupud
2. Mahuti lukustuskangid
3. Käivitamise/peatamise lüliti (kui paigaldatud)
4. Voolukaabel (kui paigaldatud)

Käivituseelne kontroll

Enne käivitamist veenduge, et:

- Filtrid on paigaldatud.
- Kinniti kang on õigesti suletud.
- Imemisvoolik ja vahendid on paigaldatud õigesti imemise sissevõttu.
- Kott või ohutusmahuti on paigaldatud, kui see on olemas.



Kui filtrid on vigased ei tohi tolmuimejat kasutada.

Käivitamine ja peatamine

Joonis 5

- Masina elektritoite sisselülitamiseks pöörake pealüliti asendisse „I“.
- Vajutage masina käivitamiseks käivitusnuppu.
- Vajutage masina peatamiseks peatamisnuppu.
- Masina väljalülitamiseks pöörake lüliti asendisse „0“.

[MÄRKUS]

Kui masin õhku üldse ei ime, on mootori pöörlemissuund vale.

Ühendage pistik pistikupesast laht ja pöörake ümber kaks kolmefaasilist kaablit elektrikapistikus või paneelis, mille külge toitejuhe on ühendatud.



ETTEVAATUST!

Tootja on kalibreerinud piirventiili. Ärge manipuleerige ega muutke kalibreerimist. Nende juhiste mitte täitmine ohustab teie ohutust. Enamgi veel, selline tegevus tühistab automaatselt koos masinaga väljaantud EÜ vastavus-/paigaldusdeklaratsiooni.

Puhastamise lõppedes

- Lülitage masin välja ja eemaldage pistik elektrikontaktist.
- Kerige ühenduskaabel kokku.
- Tühjendage mahuti ja puhastage masin nagu kirjeldatud peatükis „Hooldamine, puhastamine ja saastusest puhastamine“.
- Kui imeti agressiivseid aineid, peske mahutit puhta veega.
- Hoidke masinat kuivas kohas, väljaspool volitamata inimeste käeulatust.
- Lukustage rullikute pidurid.
- Transpordi ajal ja siis, kui masinat ei kasutata, sulgege imemise sissevõtt vastava korgiga (kui olemas).

Avariipeatamine

Masina väljalülitamiseks pöörake lüliti asendisse „0“.

EE

Lubatud käivituste arv tunnis

Vaakumseadet saab käivitada piiratud arv kordi tunnis. Liigsete käivituste arv võib põhjustada vaakumseadme mootori ülekuumenemist ja seda kahjustada.

Käivituste vaheline ajavahemik peab olema võrdne.

Piiramisventiil

Piirventiil (kui varustatud) töötab, kui vaakumseadet kasutatakse pikemal perioodidel täielikult ummistunud (töötamine suletud sisselaskeavaga) filtri või voolikuga.

Sellised olukorrad tekivad sageli siis, kui vaakumseade on paigaldatud muusse ruumi kui töökoht. Kui kalibreeritud vaakumväärtus on loodud ventiilile, see avaneb, et võimaldada õhu juurdepääsu tiivikutele. See takistab tiiviku ülekuumenemise ja elektrimootori liigse energia absorbeerimise.

Hooldamine, puhastamine ja saastusest puhastamine

⚠ ETTEVAATUST! ⚠

Ühendage masin enne puhastamist, hooldamist, osade asendamist või teiseks versiooniks/variandiks muutmist oma toiteallika küljest lahti.

- Viige läbi ainult need hooldustööd, mida on juhendis kirjeldatud.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Masinat ei tohi kuidagi muuta.

Nende juhiste mitte täitmine ohustab teie ohutust. Enamgi veel, selline tegevus tühistab automaatselt koos masinaga väljaantud EÜ vastavus-/paigaldusdeklaratsiooni.

⚠ ETTEVAATUST! ⚠

Hooldusprotseduuride puhul, mida selles juhendis ei ole kirjeldatud, võtke ühendust tootja tehnilise toe või müügivõrgustikuga.

⚠ ETTEVAATUST! ⚠

Masina ohutuse taseme tagamiseks on lubatud kasutada vaid tootja poolt tarnitavaid originaalvaruosi.

⚠ ETTEVAATUST! ⚠

Alltoodud ettevaatusabinõusid tuleb rakendada iga hooldustegevuse ajal, kaasaarvatud esmase- ja absoluutfiltrite puhastamine ja vahetamine.

- Et kasutaja saaks läbi viia hooldustegevusi, peab masin olema osadeks võetud, puhastatud ja ülevaadatud nii palju, kui võimalik, ilma ohtu tekitamata hoolduspersonalile või teistele isikutele. Sobivate ettevaatusabinõude hulka kuuluvad masina osadeks võtmisele eelnev saastusest puhastamine, osadeks võtmise ruumipiisav filtreeritud ventileerimine väljalaskeõhust, hooldusala puhastamine ja sobiv kaitsevarustus.
- Masina välisosad tuleb saastest puhastada puhastamis- ja imemismeetoditega, enne ohtlikult alalt välja viimist tolmuärastada või töödelda hermeetikuga.
- Kõiki masina osasid tuleb ohtlikult alalt eemaldamisel pidada saastatuks ja tolmu hajumise vältimiseks tuleb rakendada vastavaid meetmeid.
- Hooldus- või remonditööde käigus tuleb kõik saastatud elemendid, mida ei saa korralikult puhastada, hävitada. Need elemendid tuleb ladustada suletud kottides vastavalt rakendatavatele regulatsioonidele ja selliste materjalide ladustamist reguleerivatele seadustele. Seda protseduuri tuleb järgida ka filtrite käitlemisel (esmased ja absoluutfiltrid).

- Kambrid, mis ei ole tolmukindlad tuleb avada sobivate tööriistadega (kruvikeerajad, mutrivõtmed, jne) ning üleni puhastada.
- Seade vajab vähemalt kord aastas tootja või töötajate poolset ülevaatust. Näiteks: Kontrollige õhufiltreid, et saada teada, kas masina õhukindlus on mingil viisil kannatada saanud ning veenduge, etelektriline juhtpaneel töötab õigesti.

Mahuti ja tolmukoti puhastamine

Mahuti tühjendamine

⚠ ETTEVAATUST! ⚠

Enne nende tegevustega jätkamist lülitage masin välja ja eemaldage pistik elektrikontaktist. Kontrollige masina filtreerimisklassi.

Joonis 6

- Eemaldage imemisvoolik (2) kaanelt (1).
- Vabastage kaas (1) kasutades nuppe (3).
- Pärast kaane eemaldamist (1) eemaldage põhifilter.
- Avage mahuti lukustuskangid (4).
- Tühjendage mahuti (5).
- Paigaldage põhifilter, paigaldage kaas (1) ja ühendage voolik (2).

[MÄRKUS]

Pärast iga puhastamisseanssi laske masinal enne väljalülitamist vähemalt 60 sekundit töötada. Vältige liiga sagedast sisse/välja lülitamist.

Esmase ja absoluutse filtri vahetamine

⚠ ETTEVAATUST! ⚠

Kui masinat kasutatakse ohtlike ainete imemiseks, saastuvad filtrid ja seetõttu:

- **töötage ettevaatlikult ja vältige imetud tolmu ja/või materjali pillamist;**
- **asetage osadeks võetud ja/või vahetatud filter õhukindlasse plastikkotti;**
- **sulgege kott hermeetiliselt;**
- **filter tuleb ladustada vastavalt kehtivatele seadustele.**

⚠ ETTEVAATUST! ⚠

Filtri vahetamine on tõsine tegevus. Filtri peab asendama sarnaste omaduste, filtreerimispinna ja kategooriaga filtriga.

Vastasel juhul ei tööta masin õigesti.

Enne nende tegevustega jätkamist lülitage masin välja ja eemaldage pistik elektrikontaktist.

EE

**ETTEVAATUST!**

Enne nende tööde teostamist puhastage filter nagu kirjeldatud lõigus „Hooldamine, puhastamine ja saastusest puhastamine“.

**ETTEVAATUST!**

Selle tegevuse käigus ei tohi tolmu kergitada. Kandke P3 maski ja muud kaitseriietust ning kindaid (isikukaitsevarustust), mis sobivad kogutud tolmu ohtlikkusega, vaadake kehtivaid seaduseid.

**ETTEVAATUST!**

Olge kokku panemisel ettevaatlik, vältige käte jätmist imemisest ja kesta vahele. Kasutage mehaanilise ohu vastu mõeldud II kategooria kaitseklassi kaitsekindaid (EN 388).

Esmase filtri vahetamine**Joonis 7**

- Eemaldage imemisvoolik (1).
- Kasutage nuppe (2) kate eemaldamiseks (3) koos põhifiltriga.
- Eemaldage vana filter puurist ja filtrirõngast (4).
- Paigaldage uus filter.
- Paigaldage kate ja esmane filter tagasi eemaldamisele vastupidises järjekorras.
- Vana filter tuleb ladustada vastavalt kehtivatele seadustele.

Ülesvoolu absoluutse filtri vahetamine**Joonis 8**

- Kasutage korgi (1) vabastamiseks kangi (2), seejärel tõmmake see üles ja tolmuimejast välja.
- Keerake lahti mutter (4).
- Tõmmake välja kinnitusketas (5) ja absoluutne filter (6).
- Asetage absoluutne filter (6) plastikkotti, sulgege kott hermeetiliselt ning ladustage filter vastavalt kehtivatele seadustele.
- Paigaldage uus filter (6) samade filtreerimisomadustega nagu eemaldatud.
- Lukustage absoluutne filter kettaga (5) ning pingutage rõnga mutter (4).
- Paigaldage uuesti kork (1).
- Kinnitage kaas kangiga (2).

Allavoolu absoluutse filtri vahetamine**Joonis 9**

- Keerake nupp (1) lahti ja eemaldage kate (2).
- Eemaldage absoluutne filter (3) ja asetage see plastikkotti, sulgege kott hermeetiliselt ning ladustage filter vastavalt kehtivatele seadustele.
- Paigaldage uus absoluutne filter (3), millel on samad filtreerimisomadused nagu eemaldatud filtril.
- Paigaldage kate (2) tagasi, kinnitades selle nupuga (1).

Mootori jahutusventilaatori kontroll ja puhastamine

Puhastage mootori jahutusventilaatorit perioodiliselt, et hoida ära mootori ülekuumenemine, eriti siis, kui seadet kasutatakse kuivades kohtades.

Tiheduse kontroll**Voolikute kontroll****Joonis 10**

Veenduge, et ühendavad voolikud (1) on heas seisukorras ja õigesti kinnitatud.

Kui voolikud on vigastatud, murdunud või halvasti ühendatud toruliitmike külge, tuleb need vahetada.

Kui töödeldakse kleepuvaid materjale, kontrollige voolikut, sisselaset ja filtreerimiskambri pörkeplaati võimaliku ummistuse suhtes.

Puhastamiseks harjake sisendava väljaspoolt, et eemaldada saaste.

Käitlemine

Mahakriipsutatud prügikasti sümbol seadmel tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb koguda ja käidelda olmejäätmetest eraldi. Seadme õige käitlemine aitab hoida ära võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

Elektrilised ja elektroonilised majapidamisseadmed tuleb käidelda teie elukoha eraldi kogumispunktis. Palun pange tähele, et ärilised elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb käidelda olmejäätmete voost eraldi. Teavitame teid meeleldi sobivatest käitlemisvalikutest.

Elektriskeemid**Joonis 11**

Soovitavad varuosad

Järgneb loend varuosadest, mis tuleks hooldustööde kiirendamiseks käepärast hoida.

Varuosade tellimiseks vaadake tootja varuosade kataloogi.

Nimi		Mudel			
		VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
	Tähtfiltrid komplekt	4083300414	4083300412		
	Filtri rõngastihendid	4081500254	4081500252		
	Filtri klamber	Z8 18076	Z8 18077		
	Ülesvoolu absoluutne filter (AU)	Z8 17262			
	Ülesvoolu absoluutne filter (AD) - H14	/	Z8 17262		
	Ülesvoolu absoluutne filter (AD) - U15	/	4081701068		

Veaotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Masin ei käivitu	Voolupuudus	Kontrollige pesa voolu. Kontrollige pesa ja kaabli seisukorda. Paluge abi tootja kvalifitseeritud tehnikult.
Masina pöörlemiskiirus suureneb	Esmane filter ummistunud Ummistunud imemisvoolik	Kasutage filtriraputajat (manuaalse filtriraputajaga mudelitel). Kui sellest ei piisa, vahetage filter. Kontrollige imemisvoolikut ja puhastage seda.
Masinast lekib tolmu	Filter on rebenenud Filter pole piisavalt tõhus	Vahetage see teise sama tüüpi filtriga. Vahetage see sobiva kategooria filtriga ja kontrollige uuesti.
Tolmuimeja peatub äkki.	Kaitselüliti aktiveerumine	Kontrollige seadistust. Vaadake üle mootori elektriline sisselase. Vajadusel võtke ühendust volitatud müüjäjärgse hoolduskeskusega.
Tolmuimeja puhub imemise asemel	Elektrikontakti vale ühendamine	Pöörduge kvalifitseeritud isiku poole, kes ühendab faasid õigesti.
Masinal on elektrostaatiline voolu	Katkenud või ebapiisav maandus	Kontrollige kõiki maandusi. Eriti imemississelaske ühenduskoha juures; asendage voolik antistatilisest voolikuga.

Turinys

Naudojimo instrukcijos	2
Operatoriaus sauga	2
Bendroji informacija apie įrenginio naudojimą	2
Tinkami naudojimo būdai	2
Netinkamas naudojimas	2
Bandymai ir garantija	3
Kur kreiptis pagalbos	3
Atsakomybės atsisakymas	3
Modeliai ir jų variantai	3
Bendrosios rekomendacijos	4
Liekamieji pavojai	4
EB atitikties deklaracija	4
Įrenginio aprašymas	5
Įrenginio dalys ir etiketės	5
Papildomi rinkiniai	5
Priedai	5
Pakavimas ir išpakavimas	5
Išpakavimas, pernešimas, naudojimas ir saugojimas	5
Paruošimas eksploatavimui - prijungimas prie elektros maitinimo šaltinio	6
Maitinimo šaltinio laidas	6
Variklio prijungimo kabelis	6
Grandinės išjungiklio apsauga	6
Ilgieji laidai	6
Įžeminimo instrukcijos	7
Sausojo siurbimo būdai	7
Techniniai duomenys	8
Matmenys	9
Valdymo prietaisai ir rodikliai	10
Apžiūra prieš pradedant darbą	10
Ijungimas ir išjungimas	10
Avarinis išjungimas	10
Techninė priežiūra, valymas ir kenksmingų medžiagų šalinimas	11
Konteinerio ir dulkių maišelio valymas	11
Pirminio ir absoliutaus filtro keitimas	11
Variklio aušinimo ventiliatoriaus apžiūra ir valymas	12
Sandarumo patikra	12
Šalinimas	12
Elektros instaliacijos schemos	12
Rekomenduojamos atsarginės dalys	13
Trikčių diagnostika	14

Naudojimo instrukcijos

Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės saugos rekomendacijų, jei nurodytas žodis: „PERSPĖJIMAS!“

Operatoriaus sauga



PERSPĖJIMAS!



Prieš įjungiant mašiną, ypač svarbu perskaityti šią naudojimo instrukciją ir vėliau turėti ją šalia, jei reikėtų papildomos informacijos.

Mašina gali naudotis tik asmenys susipažinę su jos veikimo principais, turintys leidimą ir mokantys su ja dirbti.

Prieš naudojant įrenginį, operatorius būtina informuoti, duoti jiems nurodymus ir išmokyti, kaip dirbti su siurbliu, kokioms medžiagoms siurbti jis naudotinas, taip pat būtina jiems paaiškinti, kaip saugiai pašalinti ir utilizuoti susiurbtas medžiagas.



PERSPĖJIMAS!

Mašiną griežtai draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotų fizinių ar psichinių sugebėjimų arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri asmuo, turintis saugaus prietaiso naudojimo patirties.

Vaikus reikia prižiūrėti ir pasirūpinti, kad jie nežaistų su prietaisu.



PERSPĖJIMAS!

Prieš naudodamiesi mašina visuomet patikrinkite, ar nėra pavojų keliančių aplinkybių, ir informuokite kitus atsakingus žmonių saugai apie bet kokius gedimus.

Patikrinkite, ar visi skydai ir apsaugos tinkamai sumontuoti, o visi saugos prietaisai sumontuoti ir funkcionuojantys.

Remonto darbus galima vykdyti tik mašinai stovint vietoje ir atjungus elektros ir oro tiekimo šaltinius. Niekada nevykdykite remonto darbų, prieš tai negavę atitinkamų leidimų.



PERSPĖJIMAS!

Bet kokie naudotojo padaryti pakeitimai, negavus išskirtinio gamintojo leidimo, panaikina garantijos galiojimą ir apsaugo gamintoją nuo bet kokių pasekmių, galinčių atsirasti dėl netinkamai veikiančios mašinos.

Bendroji informacija apie įrenginio naudojimą

Įrenginį naudokite pagal įstatymų, galiojančius toje šalyje, kur jis naudojamas.

Be eksploataavimo instrukcijų ir šalies, kurioje dulkių siurblys naudojamas, galiojančių įstatymų, taip pat būtina laikytis techninių reglamentų, kurių paskirtis - garantuoti saugų ir tinkamą eksploatavimą (teisės aktų dėl aplinkosaugos ir darbo saugos, t.y. Europos Sąjungos direktyvos 89/391/EB ir vėliau priimtų direktyvų).

Venkite bet kokios operacijos, galinčios kelti grėsmę žmonių saugumui, turtui bei aplinkai.

Laikykitės patarimų ir nurodymų dėl saugos, išdėstytų šiame instrukcijų vadove.

Tinkami naudojimo būdai

Ši mašina yra pritaikyta pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir viešbučio tipo daugiabučiuose namuose, taip pat nuomai, kitaip tariant, įvairiems tikslams, išskyrus įprastą buitinį naudojimą.

Šis įrenginys yra pritaikytas kietosioms medžiagoms valyti ir siurbti patalpose ir lauke.

Įrenginys sukonstruotas taip, kad ja vienu metu galėtų dirbti vienas operatorius.

Šį įrenginį sudaro automatinio siurbimo įtaisas su prieš jį sumontuotu filtru ir rinktuvas susiurbtai medžiagai surinkti.

Netinkamas naudojimas



PERSPĖJIMAS!

Griežtai draudžiama naudoti dulkių siurbį šiomis sąlygomis:

- Lauke atmosferinių kritulių atveju.
- Kai pastatyta ne ant horizontalių paviršių.
- Kai nesumontuotas filtravimo įtaisas.
- Kai siurbimo sistemos įsiurbimo anga ir (arba) žarna yra atsuktos į priešakines žmogaus kūno dalis.
- Naudoti be siurbimo mazgo dangčio.
- Kai neįdėtas dulkių surinkimo indas.
- Naudoti be gamintojo sumontuotų apsaugų, apsauginių dangčių ir saugos sistemų.
- Kai aušinimo angos yra iš dalies arba visiškai užsikimšusios.
- Kai mašina yra uždengta plastikiniais arba medžiagininiais uždangalais.
- Kai oro išleidimo anga yra iš dalies arba visiškai uždaryta.
- Kai dulkių siurblys naudojamas ankštose vietose, kuriose nėra gryno oro.

! PERSPĖJIMAS! !

Griežtai draudžiama naudoti dulkių siurbį šiomis sąlygomis:

- **Kai pažeistas kabelis arba kištukas. Jei priedas neveikia kaip turėtų, nukrito, buvo kitaip pažeistas, buvo paliktas lauke ar įmestas į vandenį, grąžinkite jį techninės priežiūros centrui.**
- **Draudžiama siurbti skysčius, kai mašinoje nesumontuotos specialiosios originalios sandarinimo sistemos.**
- **Netraukite ir netempkite laido, nenaudokite elektros laido, kaip rankenos, nepriverkite laido durimis ir nevyniokite laido ant aštrių kraštų ar kampų. Nenaudokite prietaiso virš laido. Laikykite laidą nuo įkaitusių paviršių.**
- **Draudžiama siurbti šias medžiagas:**
 1. **Degančias medžiagas (žarijas, karštus pelenus, degančias cigaretes ir t. t.).**
 2. **Degančias atvira liepsna.**
 3. **Degiąsias dujas.**
 4. **Lengvai užsidegančius skysčius, agresyvius degalus (benziną, tirpiklius, rūgštis, šarminius tirpalus ir kt.).**
 5. **Sprogiąsias dulkes / medžiagas ir (arba) spontaniškai užsidegančias medžiagas (pvz., magnio ar aliuminio dulkes ir kt.).**

Pastaba: Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį.

Bandymai ir garantija

- **Bandymai**
Atliekamas galutinis kiekvienos mašinos veikimo ir eksploatacinių savybių bandymas. Taip užtikrinamas didžiausias mašinos darbo efektyvumas.
- **Garantija**
Garantijos sąlygos nurodomos pirkimo-pardavimo sutartyje.

Kur kreiptis pagalbos

Atsiradus gedimams ar trikdžiams, dėl kurių reikia specialistų įsikišimo, kreipkitės į gamintoją arba artimiausią garantinio aptarnavimo centrą.

Atsakomybės atsisakymas

Mašina buvo pristatyta naudotojui pagal pirkimo metu galiojusias sąlygas.

Naudotojas neturi teisės gadinti mašinos dėl jokių priežasčių. Gedimų atveju kreipkitės į artimiausią garantinio aptarnavimo centrą.

Visi naudotojo ar neįgalioto personalo bandymai išmontuoti, modifikuoti ar apskritai keisti bet kurią mašinos dalį panaikina garantiją ir atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės už žalą, padarytą asmenims ar turtui dėl tokių veiksmų.

Gamintojas taip pat atleidžiamas nuo atsakomybės šiais atvejais:

- Bloga instaliacija.
- Netinkamai apmokytas personalas netinkamai naudoja mašiną.
- Naudojimas pažeidžiant naudojimo šalyje galiojančias nuostatas.
- Netinkama arba nepakankama techninė priežiūra.
- Naudojamos neoriginalios atsarginės dalys arba atsarginės dalys, kurios nėra specialiai pagamintos atitinkamam modeliui.
- Visiškas arba dalinis instrukcijų nesilaikymas.
- Garantinio sertifikato neperdavimas.
- Išskirtiniai aplinkos įvykiai

Modeliai ir jų variantai

! PERSPĖJIMAS! !

Kai kurie modeliai gali būti tiekiami be maitinimo kabelio ir be grandinės pertraukiklio.

Vartotojas privalo užtikrinti jungtį su maitinimo tinklu pagal galiojančius teisinius aktus, įskaitant grandinės pertraukiklio apsaugą privalo atitikti variklio techninius duomenis. Šią procedūrą privalo atlikti kvalifikuotas personalas.

! PERSPĖJIMAS! !

Dulkių siurblys bus saugus, jei maitinimo jungtyje numatyta grandinės pertraukiklio apsauga. priešingu atveju kyla elektros iškvos ir (arba) gaisro rizika perkaitus ar įvykus trumpajam jungimui.

ATEX variantai (Z22)

[PASTABA]

Dėl šių modelių prašom kreiptis į šio gamintojo gaminių pardavimo tinklą.

Apie ATEX tipo įrenginius žr. instrukcijas dėl „ATEX“ naudojimo.

Šis gamintojas gamina įrenginius, tinkamus naudoti potencialiai sprogoje aplinkoje. Šie variantai gaminami pagal galiojančias direktyvas ir standartus. Atitinkamos papildomos instrukcijos tiekiamos kartu su įrenginiu.

HEPA variantai (AU)

Šioje mašinoje gali būti įrengtas filtras (HEPA). Mašinos techninės priežiūros ir ištuštinimo procedūras, įskaitant dulkių rinktuvo išėmimą, leidžiama atlikti tik įgaliotiems ir vilkintiems apsauginę aprangą darbuotojams. Nenaudokite prietaiso, kol visa filtravimo sistema nebus savo vietoje.

Variantai su grandinės pertraukikliu (T)

Įrenginys tiekiamas su grandinės pertraukiklio apsauga ir su maitinimo kabeliu be maitinimo šaltinio kištuko.

! PERSPĖJIMAS! !

Jei jungčiai reikalingas lizdas, jis turi atitikti įtampą, kuri nurodyta vakuuminio siurblio techninėje lentelėje. Šią procedūrą privalo atlikti kvalifikuotas personalas.

Bendrosios rekomendacijos



PERSPĖJIMAS!

Susidarius avarinei padėčiai:

- Pvz.: nelaimingas atsitikimas - gedimas - filtro gedimas - gaisras - ir t. t.

Atjunkite mašiną nuo elektros maitinimo šaltinio ir kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą personalą.

Jei naudotojas prisilietų prie susiurbtų medžiagų, būtina perskaityti jų saugos duomenų lapą, kurį privalo pateikti darbdavys.

[PASTABA]

Patikrinkite darbo vietą ir įsitikinkite, ar ten esančias medžiagas galima siurbti skysčiams pritaikytu įrenginiu.



PERSPĖJIMAS!

Mašinų negalima naudoti arba laikyti lauke ir drėgnose vietose.

Skysčiams siurbti gali būti naudojami tik dulkių siurbliai su lygio jutikliu, jei jo nėra, siurblys gali būti naudojamas tik sausoms medžiagoms siurbti.



PERSPĖJIMAS!

Skysčiams siurbti pritaikytas modelis.

Jei iš įrenginio pradėjo tekėti putas arba skystis, dulkių siurbliį nedelsdami išjunkite ir kreipkitės pagalbos į kvalifikuotus darbuotojus.

[PASTABA]

Šių prietaisų negalima naudoti aplinkoje, kurioje pavojų kelia koroziją.



PRIVALOMA



Elektros įrangos techninės priežiūros darbus privalo atlikti kvalifikuotas personalas. Atlikite elektros įrangos patikras, kaip nurodyta vadove.

Rizika dėl likutinės aukštos temperatūros, sustabdžius siurbimo mazgą.

Atlikdamas techninę priežiūrą ir valymo darbus operatorius gali prisiliesti prie įrenginio, kai jis sustabdytas, o siurbimo mazgo dalių paviršius gali būti labai karštas. Specialieji įspėjimo ženklai, išdėstyti strateginėse vietose, nurodo pavojų dėl karštųjų vietų ir vartotojai privalo naudoti asmeninę apsauginę įrangą, ypač apsaugines pirštines.

Potencialiai karštos dalys (aukštos temperatūros) nurodytos taip:



PRIVALOMA MŪVėti PIRŠTINĖMIS



PERSPĖJIMAS PAVOJINGOS TEMPERATŪROS

EB atitikties deklaracija

Prie kiekvienos mašinos pridedama EB atitikties deklaracija. Žr. faksimilę, 12 pav.

[PASTABA]

Atitikties deklaracija yra svarbus dokumentas ir ją būtina laikyti saugioje vietoje bei pateikti valdžios įstaigoms jų prašymu.

Liekamieji pavojai

Įdėmiai išanalizavę visuose darbinuose mašinos etapuose tykančius pavojus, imkitės tokius pavojus eliminuojančių priemonių įdiegimo, kiek įmanoma, ir (arba) ribokite arba sumažinkite pavojus, jei visiškai panaikinti pavojaus nėra galimybių.

Darbo ir (arba) priežiūros metu, operatoriams gresia tam tikri liekamieji pavojai, kurių, dėl jų kilmės, visiškai pašalinti neįmanoma. Todėl montuotojas yra atsakingas už papildomos informacijos ir (arba) pavojaus signalų įrengimą, priklausomai nuo mašinos montavimo vietos ir medžiagų, kurias numatoma naudoti.

Rizika dėl elektros srovės pavojų techninės priežiūros metu



PAVOJUS



Elektros smūgio rizika, jei techninės priežiūros metu liečiama elektros įranga neišjungę elektros maitinimą.



DRAUDŽIAMA



Draudžiama dirbti elektros įrangą, prieš atjungdami įrenginį ar jos dalis iš elektros linijos.

Įrenginio aprašymas

Įrenginio dalys ir etiketės

1 pav.

1. Identifikacinė lentelė:
Modelio kodas, serijos numeris, EC žyma, gamybos metai, svoris (kg)
2. Siurbimo jungties žarna
3. Pagrindinis jungiklis (jei sumontuotas)
4. Dulkių konteineris / filtro kamera
5. Oro išleidimo anga
6. Vakuuminis įvadas
7. Pulto galios lentelė
Nurodo, kad pulto maitinimo įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje.

Prieiga prie pulto leidžiama tik tokiam specializuotam personalui, prieš liečiant elektros įrangą, kuris privalo išjungti įrenginį iš maitinimo tinklo pasukant pagrindinį jungiklį 0- (išjungta) padėtimi, ištraukiant kištuką iš elektros lizdo.

Ši mašina sukuria stiprų oro srautą, kuris įtraukiamas per vakuuminį įvadą ir išpučiamas per išmetimo angą. Prieš įjungdami mašiną, jos siurbiamąją žarną prijunkite prie siurbiamosios angos, o paskui prie užpakalinės dalies prijunkite reikiamą įtaisą (žr. gamintojo papildomų priedų katalogą arba kreipkitės į techninės priežiūros centrą).

Leistinių naudoti žarnų skersmenys nurodyti techninių duomenų lentelėje.

Mašinoje įmontuotas pagrindinis filtras, kuris suteikia galimybę naudoti mašiną įvairiais būdais.

Papildomai, neskaitant pirminio filtro, kuris sulaiko įprastas dulkes, galima sumontuoti antrinį filtrą (sulaikantį neįprastai mažas dulkių daleles).

2 pav.

Prietaisai, skirti naudoti sprogoje aplinkoje, sukonstruoti pagal 2014/34/ES direktyvą (ATEX):

1. **ATEX** įmonės

Papildomi rinkiniai

Tiekiami įvairūs papildomi rinkiniai, kurie gali būti montuojami įrenginyje.

Kliento pageidavimu mašina gali būti tiekiamas su jau sumontuotais papildomais įtaisais. Tačiau juos galima sumontuoti ir vėliau.

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į gamintojo prekybininkus.

Papildomų rinkinių montavimo instrukcijos ir atitinkami eksploatavimo bei techninės priežiūros vadovai yra tiekiami kartu su papildomais rinkiniais.



Naudokite tik patiektas ir leidžiamas naudoti originalias atsargines dalis.

Priedai

Tiekiami įvairūs priedai; žr. gamintojo priedų katalogą.



Naudokite tik originalius priedus, kuriuos tiekia ir leidžia naudoti gamintojas.

Pakavimas ir išpakavimas

Visa išsiųsta įranga, prieš perduodant transporto kompanijoms, yra kruopščiai tikrinama.

Atvykus įrangai patikrinkite, ar transportavimo metu mašina nebuvo pažeista. Jei buvo, nedelsdami pateikite skundą vežėjui.

Išmeskite pakuotes laikydami galiojančių vietinių įstatymų.

3 pav.

Modelis	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHW2x0	550	700	650	30
VHW2x1	550	700	1000	40

(*) Svoris su pakuote

Išpakavimas, pernešimas, naudojimas ir saugojimas

Išpakuokite siurbimo mazgą, išmontuokite laikiklius plaktuku ir atsuktuvu.

Taip pat išmontuokite gamintojo supakuotus tvirtinimo įtaisus, naudodamiesi reikiamus įrankius.

Atleiskite rato stabdžius ir išmontuokite įrenginį iš palaikančiosios platformos naudojantis reikiamos galios rampą ir nustatydami dulkių siurbį rankena.

Naudokite ant lygių, horizontalių paviršių.

Paviršiaus, ant kurio statoma mašina, leistinoji apkrova turi būti tinkama mašinos svoriui išlaikyti.

Jei prietaisą planuojate eksploatuoti fiksuotoje padėtyje, aplink prietaisą palikite daug laisvos vietos, kad laisvai galėtumėte judėti, o techninės priežiūros personalas galėtų patogiai vykdyti techninės priežiūros darbus.



Gamintojas nėra atsakingas už bet kokius mašinos pažeidimus, sukeltus keliant mašiną, jei naudojama ne gamintojo tiekiamas kėlimo įranga.



Kai numatytos kelios palaikymo platformos, palaikymo platforma, prie kurios pritvirtintas įrenginys, turi būti apdorota reikiamos galios šakiniu keltuvu. Tada išpakuokite įrenginį padėdami jį ant plokščio ir horizontalaus paviršiaus, turinčio galią išlaikyti dulkių siurblio svorį.

Paruošimas eksploatavimui - prijungimas prie elektros maitinimo šaltinio

! PERSPĖJIMAS! !

- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar nėra akivaizdžių mašinos pažeidimo požymių.
- Prieš kišdami įrenginį elektros laido kištuką į lizdą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta duomenų lentelėje, atitinka elektros maitinimo tinklo įtampą.
- Prijunkite dulkių siurblio elektros laido kištuką prie išvado lizdą su tinkamai įtaisytu žeminimo kontaktu / jungtimi. Patikrinkite, ar įrenginys išjungtas.
- Jungiamųjų laidų kištukai ir jungtys turi būti apsaugoti nuo vandens pusrų.
- Patikrinkite, ar sujungimas su elektros maitinimo tinklu yra tinkamas.
- Naudokite įrenginį tik tada, kai laidai, kurie yra jungiami prie elektros maitinimo tinklo, yra nepriekaištingos būklės (pažeistas laidas gali sukelti elektros smūgį).
- Reguliariai tikrinkite, ar nematyti elektros laidų pažeidimų, per didelio susidėvėjimo, įtrūkimų ar senėjimo požymių.

! PERSPĖJIMAS! !

- Kai prietaisas veikia, venkite užkliudyti, sutraiškyti, traukti ar pažeisti kabelį, kuris jungiasi prie elektros tinklo.
- Kai prietaisas veikia, venkite atjungti kabelį nuo elektros tinklo tik ištraukiant kištuką (netraukite už paties kabelio).
- Elektros laidą keiskite tik tokio pat tipo, kaip originalusis, laidu: H07 RN-F. Ta pati taisyklė taikoma ir tuo atveju, jei naudojamas ilginamasis laidas.
- Elektros laidą turi pakeisti gamintojo techninės priežiūros centro darbuotojai arba analogišką kvalifikaciją turintys darbuotojai.

Už įrenginių saugą atsakingi asmenys turi užtikrinti, kad:

- Pasirūpinkite, kad mašina būtų eksploatuojama ir naudojama tinkamai.
- Pasirūpinkite, kad saugos prietaisai nebūtų išmontuoti ar pakeisti.
- Pasirūpinkite, kad visi techninės priežiūros darbai būtų vykdomi laiku;
- Pasirūpinkite, kad nei viena mašinos dalis (movos, angos ir kt.) nebūtų pakeista, siekiant sumontuoti papildomus prietaisus;
- Pasirūpinkite, kad būtų naudojamos tik originalios „Nilfisk“ atsarginės dalys.

PASTABA

Naudotojas atsakingas už montavimo darbų atitikimą vietinių įstatymų reikalavimams. Įranga turi sumontuoti kvalifikuoti specialistai, susipažinę su mašinos naudojimo ir montavimo vadovu.

Maitinimo šaltinio laidas

Modeliuose be maitinimo kabelio patikrinkite, ar jis yra tinkamas įrenginio elektros maitinimo ir apsaugos lygio požyriui.

Mažiausias skerspjūvis (mm²)	2,5
Izoliacija	450/750V
Išorinis skersmuo (mm)	10 - 15 mm

Variklio prijungimo kabelis

Modeliuose be variklio prijungimo kabelio patikrinkite, ar jis yra tinkamas įrenginio elektros maitinimo ir apsaugos lygio požyriui.

Mažiausias skerspjūvis (mm²)	2,5
Kabelio apvalkalas	M25
Darbinė temperatūra	70 °C

Grandinės išjungiklio apsauga

Informaciją apie modelius su grandinės pertraukiklio apsauga žr. toliau.

Modelis	Diapazonas (A)
VHW20x	1,1–1,6
VHW21x	2,2–3,2

Ilginamieji laidai

Jei naudojate ilginamąjį laidą, patikrinkite, ar jis yra tinkamas įrenginio elektros maitinimo ir apsaugos lygio požyriui.

Maks. galia (kW)	1
Mažiausias skerspjūvis (mm²)	1,5
Didžiausias ilgis (m)	20
Kabelis	FROR

! PERSPĖJIMAS! !

ATEX variantas: siurbiant degiąsias dulkes negalima naudoti ilginamųjų laidų, prijungtų elektros prietaisų ir adapterių.

! PERSPĖJIMAS! !

Lizdams, kištukams, spaustukams, jungtims ir ilgintuvui reikia palaikyti įrenginio IP apsaugos laipsnį, nurodytą ant duomenų plokštelės.



Jrenginio elektros maitinimo lizdas turi būti apsaugotas diferencialiniu išjungikliu su srovės šuolio ribojimu, kuris išjungia elektros maitinimą, kai srovė, nukreipta į žemę, viršija 30 mA per 30 ms, arba analogišku apsauginiu kontūru.



Niekada nepilkite vandens ant įrenginio: tai gali būti pavojinga žmonėms ir sukelti trumpąjį jungimą.

Įžeminimo instrukcijos

Ši įranga turi būti įžeminta. Jei ji neveiktų ar būtų sugedusi, įžeminimas pateikia mažiausio pasipriešinimo kanalą elektros srovei, kad sumažintų elektros smūgio riziką. Šiame prietaise naudojamas maitinimo laidas su įžeminimo laidu ir įžeminimo kištuku. Kištuką reikia įkišti į reikiamą maitinimo šaltinį, kuris būtų tinkamai sumontuotas ir įžemintas pagal visus vietinius teisinius kodeksus ir reikalavimus.



Netinkamai prijungę prietaiso įžeminimo laidą galite sukelti elektros smūgio riziką. Jei abejojate dėl teisingo lizdo įžeminimo, kreipkitės į elektriką arba kvalifikuotą technikos specialistą. Nekeiskite su prietaisu pateikiamo kištuko, jei jis netinka lizdui; geriau paprašykite, kad kvalifikuotas elektrikas įrengtų tinkamą lizdą.

Sausojo siurbimo būdai

[PASTABA]

Kartu su dulkių siurbliu patiekti filtrai ir maišelis (jei jis patiektas) turi būti sumontuoti tinkamai.



Laikykites siurbiamų medžiagų saugumo reikalavimų.

Techniniai duomenys

Parametras	Matavimo vienetai	VHW200	VHW201
Įtampa	V	345–415 @50Hz	
Vardinė galia	kW	0,45	
Srovė	A	1,50	
Didžiausioji vakuumo vertė	mBar	150	
Didžiausia oro srauto norma be žarnos ir reduktorių	m³/val.	72	
Didžiausias oro srovės intensyvumas (naudojant 3 m, Ø 100 mm žarną)	m³/val.	70	
Garso slėgio lygis (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	56	
Vibracijos, ah (*)	m/s²	≤2,5	
Apsauga	IP	55	
Mašinos izoliacija	Klasė	I	
Variklio izoliacija	Klasė	F	
Rinktuvo talpa	L	1	6,5
Išsiurbimo anga (skersmuo)	mm	40	
Leidžiamos naudoti žarnos	mm	40	
Pirminio filtro paviršius	m²	0,13	0,18
Prieš srovę montuojamo absoliutinio filtro paviršius	m²	1,1	
Absoliutinio filtro našumas pagal MPPS metodą (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Matavimo netikrumas KpA <1,5 dB(A). Triukšmo emisijos reikšmės pasiekiamas pagal EN-60335-2-69

(**) Bendroji vibracijos galios vertės, perduodama operatoriaus rankai ir delnui

Parametras	Matavimo vienetai	VHW210	VHW211
Įtampa	V	345–415 @50Hz	
Vardinė galia	kW	0,90	
Srovė	A	2,40	
Didžiausioji vakuumo vertė	mBar	210	
Didžiausia oro srauto norma be žarnos ir reduktorių	m³/val.	115	
Didžiausias oro srovės intensyvumas (naudojant 3 m, Ø 100 mm žarną)	m³/val.	110	
Garso slėgio lygis (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	62	59
Vibracijos, ah (*)	m/s²	≤2,5	
Apsauga	IP	55	
Mašinos izoliacija	Klasė	I	
Variklio izoliacija	Klasė	F	
Rinktuvo talpa	L	6,5	
Įsiurbimo anga (skersmuo)	mm	40	
Leidžiamos naudoti žarnos	mm	40	
Pirminio filtro paviršius	m²	0,18	
Prieš srovę montuojamo absoliutinio filtro paviršius	m²	1,1	
Absoliutinio filtro našumas pagal MPPS metodą (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Matavimo netikrumas KpA <1,5 dB(A). Triukšmo emisijos reikšmės pasiekiamas pagal EN-60335-2-69

(**) Bendroji vibracijos galios vertės, perduodama operatoriaus rankai ir delnui

Matmenys

4 pav.

Modelis	VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
A (mm)	415	820	475	820
B (mm)	530	420	640	420
C (mm)	270	430	330	430
Svoris (kg)	17	25	23	31

[PASTABA]

- *Saugojimo sąlygos:*
Temperatūra: -10°C ÷ +40°C
Drėgmė: ≤ 85%
- *Naudojimo sąlygos:*
Didžiausias aukštis virš jūros lygio: 800 m
(iki 2.000 m, tačiau sumažėja našumas)
Temperatūra: -10°C ÷ +40°C
Drėgmė: ≤ 85%

LT

Valdymo prietaisai ir rodikliai

5 pav.

1. Galvutės atleidimo rankenėlės
2. Talpos fiksavimo svirtys
3. Paleidimo / sustabdymo jungiklis (jei numatytas)
4. Elektrinis kabelis (jei numatytas)

Apžiūra prieš pradėdant darbą

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite:

- Filtrai sumontuoti.
- Uždaromoji juosta tinkamai pritvirtinta.
- Siurbimo sistemos žarna ir įtaisiai tinkamai prijungti prie įsiurbimo įvado.
- Įtaisyta maišelis arba apsauginis rinktuvas (jei jie montuojami).



PERSPĖJIMAS!

Nenaudokite įrenginio, jei filtrai pažeisti.

Įjungimas ir išjungimas

5 pav.

- Pasukite pagrindinį jungiklį į „I“ padėtį, kad įjungtumėte mašiną.
- Norėdami, kad mašina veiktų, paspauskite paleidimo mygtuką.
- Paspauskite Sustabdymas mygtuką, ir mašina išsijungs.
- Pasukite jungiklį „0“, kad išjungtumėte įrenginį.

[PASTABA]

Jei mašina nesiurbia oro, tai neteisingai nustatyta variklio sukimosi kryptis.

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir sukeiskite vietomis du trifazius kabelius, esančius elektros kištuko viduje arba skydelyje, prie kurio prijungtas maitinimo kabelis.

Avarinis išjungimas

Pasukite jungiklį „0“, kad išjungtumėte įrenginį.

Leidžiamas paleidimų per valandą skaičius

Siurbimo įtaisas gali būti paleidžiamas ribotą per valandą skaičių. Jei jis paleidžiamas per dažnai, siurbimo įtaisas gali perkaisti ir sugesti.

Paleidimai turi būti paskirstomi vienodai laiko atžvilgiu.

Ribojamasis vožtuvas

Ribojamasis vožtuvas (jei įrengtas) suveikia, kai siurbimo įtaisas ilgą laiką naudojamas visiškai užsikimšus filtrui arba žarnai (su uždaryta įleidimo anga).

Tokios situacijos dažnai pasitaiko, kai siurbimo įrenginys įrengiamas ne darbo vietoje, o kitoje patalpoje. Kai vožtuve sukuriamas suklibruota vakuumo vertė, jis atsidaro, kad oras patektų į sparnuotę. Taip išvengiama sparnuotės perkaitimo ir per didelės į elektros variklį patenkančios galios.



PERSPĖJIMAS!

Ribojamąjį vožtuvą suklibravo gamintojas. Nepažeiskite ir nekeiskite kalibravimo. Nesilaikant šių nurodymų, kyla grėsmė jūsų saugai. Be to, tokie veiksmai tuoj pat panaikina ES atitikties / įmontavimo deklaraciją, išduotą šiam įrenginiui.

Pasibaigus valymo etapui

- Įrenginį išjunkite, o elektros laidų kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
- Suvyniokite elektros laidą.
- Išvalykite dulkių rinktuvą ir įrenginį, kaip aprašyta skyriuje „Techninė priežiūra, valymas ir kenksmingų medžiagų šalinimas“.
- Jeigu siurbėte koroziškai aktyvias medžiagas, rinktuvą išplaukite švari vandeniu.
- Mašiną laikykite sausoje, neįgalotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.
- Užblokuokite ratukų stabdžius.
- Transportavimo metu ar tuomet, kai įrenginys nenaudojamas, atitinkamu kaiščiu (jei įrengtas) uždarykite įvadą.

Techninė priežiūra, valymas ir kenksmingų medžiagų šalinimas

! PERSPĖJIMAS! !

Mašiną atjunkite nuo elektros maitinimo šaltinio, jei ruošiatės ją valyti, taisyti, keisti dalis arba pertvarkyti į kitą modelio versiją / variantą.

- Atlikite tik tas techninės priežiūros operacijas, kurios aprašytos šiame vadove.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Jokiu būdu nekeiskite mašinos konstrukcijos.

Nesilaikant šių nurodymų, kyla grėsmė jūsų saugai. Be to, tokie veiksmai tuoj pat panaikina ES atitikties / įmontavimo deklaraciją, išduotą šiam įrenginiui.

! PERSPĖJIMAS! !

Norint atlikti šioje instrukcijos nenurodytus priežiūros darbus, susisieki su gamintojo techninės pagalbos arba pardavimo skyriais.

! PERSPĖJIMAS! !

Norint užtikrinti tinkamą įrenginio saugą, reikia naudoti tik gamintojo pateiktas originalias atsargines dalis.

! PERSPĖJIMAS! !

Vykdam bet kokius techninės priežiūros darbus, įskaitant pirminio ir pagrindinio filtrų valymą ir keitimą, būtina laikytis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

- Tam, kad naudotojas galėtų vykdyti techninės priežiūros darbus, mašiną reikia išardyti, išvalyti ir vėl surinkti nekeliant pavojaus techninės priežiūros darbuotojams, ar kitiems asmenims. Tinkamos atsargumo priemonės yra kenksmingų medžiagų pašalinimas prieš ardant mašiną, išmetamo oro filtravimo sistemos valymas, techninės priežiūros darbų vietos valymas ir tinkamų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas.
- Prieš ištraukiant jas iš kenksmingos zonos, išorines mašinos dalis reikia dezinfekuoti, nuvalant dulkes arba padengiant sandarikliu.
- Gabenant mašiną iš kenksmingos zonos, visos jos dalys laikytinos užterštomis kenksmingomis medžiagomis, todėl būtina imtis priemonių, kurios užkirstų kelią dulkių sklaidai.
- Atliekant techninės priežiūros ar remonto darbus, visus kenksmingomis medžiagomis užterštus elementus, kurių neįmanoma tinkamai nuvalyti, būtina pašalinti. Šiuos elementus būtina utilizuoti įdėjus į sandarius maišelius pagal galiojančius reglamentus ir vietinius įstatymus, reglamentuojančius tokios medžiagos utilizaciją. Taip pat šia procedūra reikia vadovautis išmetant filtrus (pirminius ir absoliutinius).

- Kameros, kurios nėra apsaugotos nuo dulkių prasiskverbimo, turi būti atidaromos tinkamais įrankiais (atsuktuvais, veržliarakčiais ir pan.) ir atidžiai išvalytos.
- Gamintojas arba jo darbuotojai ne rečiau kaip kartą per metus turi atlikti patikrą. Pavyzdžiui: patikrinkite oro filtrus ir nustatykite, ar nepažeistas mašinos sandarumas, taip pat patikrinkite, ar tinkamai veikia elektrinis valdymo pultas.

Konteinerio ir dulkių maišelio valymas

Rinktuvo ištuštinimas

! PERSPĖJIMAS! !

Prieš atlikdami šias operacijas, mašiną išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Įrenginio filtravimo klasė.

6 pav.

- Atjunkite siurbimo žarną (2) nuo dangtelio (1).
- Atleiskite galvutę (1), naudojantis rankenėlėmis (3).
- Nuėmę galvutę (1), išimkite pagrindinį filtrą.
- Atidarykite talpos fiksavimo svirtis (4).
- Ištuštinkite talpą (5).
- Įdėkite pagrindinį filtrą, uždėkite galvutę (1) ir prijunkite žarną (2).

[PASTABA]

Baigę tvarkyti, leiskite įrenginiui veikti mažiausiai 60 sekundžių ir tik tada jį išjunkite. Venkite įjungti ir išjungti siurblių per dažnai.

Pirminio ir absoliutaus filtro keitimas

! PERSPĖJIMAS! !

Kai mašina naudojama kenksmingoms medžiagoms siurbti, filtrai užsiteršia, todėl:

- **dirbkite atidžiai ir stenkitės neišbarstyti susiurbtų dulkių ir/arba medžiagų;**
- **išardytą ir / arba pakeistą filtrą įdėkite į sandarų plastikinį maišelį;**
- **sandariai uždarykite maišelį;**
- **filtrą utilizuokite pagal galiojančių įstatymų reikalavimus.**

! PERSPĖJIMAS! !

Filtro keitimas - svarbi operacija. Filtrą būtina pakeisti kitu filtru, pasižyminčiu tokiomis pačiomis charakteristikomis, turinčiu tokį pat filtravimo paviršių ir priskiriamu tai pačiai kategorijai.

Priešingu atveju mašina veiks netinkamai.

Prieš atlikdami šias operacijas, mašiną išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

! PERSPĖJIMAS! !

Prieš pradėdami vykdyti šiuos veiksmus išvalykite filtrą, kaip aprašyta skyriuje „Techninė priežiūra, valymas ir kenksmingų medžiagų šalinimas“.

! PERSPĖJIMAS! !

Atlikdami šią operaciją stenkitės nesukelti dulkių. Užsidėkite P3 klasės respiratorių ir vilkėkite apsauginius drabužius bei užsimaukite apsaugines pirštines (PPE), t. y. apsaugines priemones, tinkamas naudoti siurbiant kenksmingas dulkes; vadovaukitės galiojančiais įstatymais.

! PERSPĖJIMAS! !

Vėl sumontuokite atsargiai, kad rankos nebūtų suspaustos tarp siurbimo mazgo ir rinktuvo. Mūvėkite pirštines, apsaugančias nuo mechaninio pobūdžio pavojų (EN 388) ir priskiriamas II apsaugos kategorijai.

Pirminio filtro keitimas**7 pav.**

- Atjunkite siurbimo žarną (1).
- Rankenėlėmis (2) nuimkite dangtelį (3) kartu su pirminiu filtru.
- Išimkite senąjį filtrą iš kameros ir filtro žiedą (4).
- Įdėkite naująjį filtrą.
- Sumontuokite dangtį ir pirminį filtrą ardymui atvirkštine tvarka.
- Senąjį filtrą utilizuokite pagal galiojančių įstatymų reikalavimus.

Prieš srovę montuojamo absoliutinio tipo filtro keitimas**8 pav.**

- Naudodami svirtį (2) atlaisvinkite siurbimo gaubtą (1), paskui patraukite jį į viršų ir išimkite iš dulkių siurblio.
- Atsukite žiedinę veržlę (4).
- Ištraukite tvirtinimo diską (5) ir absoliutinį filtrą (6).
- Pagrindinį filtrą (6) įkiškite į plastikinį maišelį, pastarąjį sandariai užriškite ir filtrą išmeskite pagal galiojančių įstatymų reikalavimus.
- Įdėkite naują filtrą (6), kurio filtravimo charakteristikos atitinka išimto filtro charakteristikas.
- Absoliutinį filtrą užfiksukite disku (5) ir užveržkite žiedinę veržlę (4).
- Vėl įdėkite gaubtą (1).
- Priveržkite gaubtą su svirtimi (2).

Išmetimo pusės absoliutinio filtro keitimas**9 pav.**

- Atsukite rankenėlę (1), nuimkite dangtelį (2).
- Nuimkite absoliutinį filtrą (3) ir įkiškite į plastikinį maišelį, pastarąjį sandariai užriškite ir filtrą išmeskite pagal galiojančių įstatymų reikalavimus.
- Įdėkite naują pagrindinį filtrą (3), kurio filtravimo charakteristikos atitinka senojo filtro charakteristikas.
- Vėl įstatykite dangtelį (2) ir priveržkite rankenėlę (1).

Variklio aušinimo ventiliatoriaus apžiūra ir valymas

Periodiškai nuvalykite variklio aušinimo ventiliatorių, kad variklis neperkaistų, ypač jei dulkių siurblys naudojamas dulkėtoje vietoje.

Sandarumo patikra**Žarnų patikra****10 pav.**

Įsitikinkite, kad prijungimo žarnos (1) yra geros būklės ir tinkamai pritvirtintos.

Jei žarnos pažeistos, įtrūkusios arba netinkamai prijungtos prie jungčių, žarnas būtina pakeisti.

Jei siurbėte lipnias medžiagas, visą žarną patikrinkite dėl galimo užsikimšimo, taip pat patikrinkite įsiurbimo angą bei kreipiamąją plokštę filtravimo kameroje.

Norėdami išvalyti, nugrandykite įsiurbimo angą iš išorės, kad pašalintumėte apnašas.

Šalinimas

Ant įrangos nurodytas perbrauktas šiukšlių konteinerio simbolis nurodo, kad ši elektroninė ir elektroninė įranga turi būti renkama ir utilizuojama atskirai nuo buitinių atliekų. Tinkamai utilizuojant įrangą mažinamos galimos neigiamos pasekmės mūsų aplinkai ir sveikatai.

Elektrinė ir elektroninė buitinė įranga turi būti pridudama specialiuose jūsų gyvenamojoje zonoje įkurtuose surinkimo punktuose. Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad elektroninė ir elektroninė įranga turi būti utilizuojama atskirai nuo komunalinių atliekų surinkimo sistemos. Mes mielai jums suteiksime daugiau informacijos apie tinkamus įrangos utilizavimo būdus.

Elektros instaliacijos schemos**11 pav.**

Rekomenduojamos atsarginės dalys

Toliau pateikiamas sąrašas atsarginių dalių, kurias patartina turėti atsargoje, kad galėtumėte greičiau atlikti techninės priežiūros operacijas.

Užsakydami atsargines dalis, žr. gamintojo atsarginių dalių katalogą.

Pavadinimas		Modelis			
		VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
	Žvaigždinio filtro rinkinys	4083300414	4083300412		
	Filtro žiedo tarpiklis	4081500254	4081500252		
	Filtro spaustuvas	Z8 18076	Z8 18077		
	Išsiurbimo pusės absoliutinis filtras (AU)	Z8 17262			
	Išsiurbimo pusės absoliutinis filtras (AD) - H14	Netaikoma	Z8 17262		
	Išsiurbimo pusės absoliutinis filtras (AD) - U15	Netaikoma	4081701068		

Trikčių diagnostika

Triktis	Priežastis	Priemonė
Įrenginys nepasileidžia	Netiekiama elektros energija	Patikrinkite energiją išvado lizde. Patikrinkite elektros lizdo ir laido būklę. Kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą gamintojo specialistą.
Didėja įrenginio apsukos	Užsikimšęs pirminis filtras	Naudokite filtro kratytuvą (modeliuose su rankiniu filtro kratytuvu). Jei tai nepadeda, filtrą pakeiskite.
	Užsikimšo siurbiamoji žarna	Patikrinkite siurbimo sistemos žarną ir ją išvalykite.
Iš įrenginio byra dulkės	Suplyšęs filtras	Pakeiskite jį analogiško tipo filtru.
	Netinkamas filtras	Pakeiskite jį kitu, tinkamos kategorijos filtru ir patikrinkite.
Dulkių siurblys staiga nustoja veikęs.	Suveikė išjungiklis	Patikrinkite nustatymą. Patikrinkite variklio elektros įvadą. Jei reikia, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo po pardavimo centrą.
Dulkių siurblys pučia, o ne siurbia	Netinkamas sujungimas su elektros maitinimo tinklu	Dėl teisingo fazių prijungimo kreipkitės į kvalifikuotus meistrus.
Įrenginyje susidaro elektrostatinė srovė	Neįžeminta arba įžeminta netinkamai	Patikrinkite visas įžeminimo jungtis. Ypač įsiurbiamosios angos mazgę; žarną pakeiskite antistatine žarna.

Saturs

Lietošanas instrukcijas	2
Operatora drošība	2
Vispārīga informācija par iekārtas lietošanu	2
Lietošanas iespējas	2
Nepareiza izmantošana	2
Testēšana un garantija	3
Kā lūgt palīdzību	3
Atbrīvošana no atbildības	3
Versijas un variācijas	3
Vispārējās rekomendācijas	4
Atlikušie riski	4
EK atbilstības deklarācija	4
Iekārtas apraksts	5
Iekārtas detaļas un etiķetes	5
Iespējamie komplekti	5
Piederumi	5
Iepakojšana un izpakojšana	5
Izsaiņošana, pārvietošana, izmantošana un uzglabāšana	5
Sagatavošana darbam — pievienošana strāvas padevei	6
Strāvas padeves kabelis	6
Motora savienošanas kabelis	6
Slēgiekārtas aktivizācija	6
Pagarinātāji	6
Zemēšanas instrukcijas	7
Sausā lietošana	7
Tehniskie dati	8
Izmēri un svārs	9
Vadības ierīces un indikatori	10
Pirms iedarbināšanas veicamā pārbaude	10
Ieslēgšana un izslēgšana	10
Apturēšana ārkārtas situācijās	10
Kopšana, mazgāšana un attīrīšana	11
Konteineru un putekļu maisiņu tīrīšana	11
Primārā un absolūtā filtra nomaiņa	11
Motora dzesēšanas fēna pārbaude un tīrīšana	12
Hermētiskuma pārbaude	12
Likvidācija	12
Savienojumu shēmas	12
Ieteicamās rezerves daļas	13
Problēmu novēršana	14

Lietošanas instrukcijas

Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet svarīgos drošības ieteikumus, kas apzīmēti ar vārdu **UZMANĪBA!**

Operatora drošība



Ārkārtīgi svarīgi ir izlasīt šīs lietošanas instrukcijas pirms mašīnas darbināšanas un turēt tās pa rokai, lai vajadzības gadījumā iegūtu nepieciešamo informāciju.

Mašīnu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pazīstamas ar tā darbības principu, kurām skaidri dota atļauja to izmantot un kuras ir apmācītas šim nolūkam. Pirms putekļsūcēja lietošanas, operatoram jābūt informētam un apmācītam, kā vadīt iekārtas un kādām vielām tās lietošana ir atļauta, ieskaitot iesūkto materiālu drošu izņemšanas un pārstrādes veidu.



Šo mašīnu nedrīkst izmantot cilvēki (tajā skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tas nenotiek tādas personas uzraudzībā, kas pieredzējusi šīs ierīces izmantošanu.

Bērnus ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nerotāļasies ar ierīci.



Pirms mašīnas lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai bīstamais stāvoklis ir novērsts, un informējiet atbildīgās personas par jebkādiem darbības traucējumiem.

Pārbaudiet, vai visi aizsargi un aizsardzības pasākumi ir pareizi uzstādīti un vai visas drošības ierīces ir uzstādītas un efektīvas.

Remontu drīkst veikt tikai tad, kad mašīna ir apstājusies un atvienota no elektrības un gaisa padeves. Nekad neveiciet remontu, nez iepriekšējās atļaujas.



Jebkuras izmaiņas, ko lietotājs izdarījis bez ražotāja skaidri izteiktas pilnvaras, anulē garantiju un noņem Ražotājam atbildību par jebkādam saistībām par bojājumiem, ko radījuši bojāti produkti.

Vispārīga informācija par iekārtas lietošanu

Iekārtas lietošana jāveic saskaņā ar likumiem, kas ir spēkā valstī, kur putekļsūcējs tiek izmantots.

Papildus lietošanas instrukcijām un likumiem, kas ir spēkā valstī, kur ierīce tiek izmantota, jāievēro arī tehniskie noteikumi, lai panāktu drošu un pareizu lietošanu (tiesību akti par vides un darba drošību, piemēram, Eiropas Savienības Direktīva 89/391/EK un nākamās direktīvas).

Neveiciet nekādas darbības, kas var apdraudēt cilvēku, īpašuma un vides drošību.

Izpildiet šajā lietošanas rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus un pamācības.

Lietošanas iespējas

Šī mašīna ir piemērota komercizmantošanai, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un viesnīcās-apartamentos, piemēram, iznomāšanai un jebkurā gadījumā citiem nolūkiem nevis parastai lietošanai mājās.

Šī iekārta ir piemērota cietu materiālu tīrīšanai un sūkšanai telpās un ārā.

Iekārta ir izstrādāta tā, lai to vienlaikus varētu izmantot tikai viens lietotājs.

Šī mašīna sastāv no putekļu sūkšanas ierīces ar pretplūsmas filtra vienību un tvertni iesūktā materiāla savākšanai.

Nepareiza izmantošana



Ierīci stingri aizliegts lietot šādos gadījumos:

- ārpus telpām atmosfēras nokrišņu laikā.
- Ja tas nav novietots uz horizontālas, līdzenas virsmas.
- Ja nav uzstādīta filtra ierīce.
- Ja vakuuma ievads un/vai šļūtene ir pavērsta pret kādu cilvēka ķermeņa daļu.
- Bez pārsega uz vakuuma ierīces.
- Ja nav uzstādīta putekļu tvertne.
- Bez ražotāja uzstādītiem aizsargiem, aizsargpārsegiem un drošības sistēmām.
- Ja dzesēšanas atveres ir daļēji vai pilnībā aizsprostotas.
- Ja mašīna ir nosepta ar plastmasas vai auduma pārklājumiem.
- Ja gaisa atvere ir daļēji vai pilnībā aizsprostota.
- Ja ierīce tiek izmantota šaurās, slikti vēdināmās vietās.

**UZMANĪBU!**

Ierīci stingri aizliegts lietot šādos gadījumos:

- Kad kabelis vai spraudnis ir bojāts. Ja iekārta nedarbojas, kā vajadzētu, ir tikusi nomesta, bojāta, atstāta ārā apstākļos vai iemesta ūdenī, atgrieziet to apkopes centrā.
- Tīrīt šķidrumus ar mašīnām, kas nav aprīkotas ar speciālām oriģinālām apturēšanas sistēmām.
- Nevelciet un nenesiet aiz barošanas vada, nelietojiet vadu, kā rokturi, neaizveriet durvis uz vada un nevelciet vadu ap asām malām un stūriem. Nepārbrauciet ar iekārtu pāri vadam. Turiet vadu drošā attālumā no apsildāmām virsmām.
- Sūkt šādus materiālus:
 1. Degošus materiālus (piemēram, ogles, karstus pelnus, degošas cigaretes).
 2. Atklātas liesmas.
 3. Degošu gāzi.
 4. Uzliesmojošus šķidrumus, agresīvas degvielas (piemēram, benzīnu, šķīdinātājus, skābes, sārmainus šķīdumus).
 5. Sprāgstošus putekļus/vielas un/vai vielas, kas var spontāni uzliesmot (piemēram, magnija vai alumīnija daļiņas).

Piezīme: izmantošana krāpnieciskiem mērķiem ir aizliegta.

Testēšana un garantija

- Testēšana
Katrai mašīnai tiek veikta galīgā pārbaude, kas ietver tās darbības un veiktspējas pārbaudes. Tas garantē maksimālu efektivitāti mašīnas veicamā darba laikā.
- Garantija
Garantijas nosacījumi ir noteikti pārdošanas līgumā.

Kā lūgt palīdzību

Ja rodas defekti vai darbības traucējumi, kuru dēļ nepieciešama specializēta tehnika iekļaušanās, sazinieties ar ražotāju vai tuvāko pēcpārdošanas servisa centru.

Atbrīvošana no atbildības

Mašīna tika piegādāta lietotājam saskaņā ar nosacījumiem, kas bija spēkā iegādes brīdī. Lietotājam nav atļauts manipulēt ar iekārtu nekādu iemeslu dēļ. Bojājumu gadījumā sazinieties ar tuvāko pēcpārdošanas servisa centru.

Visi lietotāja vai neautorizēta personāla mēģinājumi demontēt, modificēt vai, vispārīgi runājot, manipulēt ar jebkuru iekārtas daļu, anulē garantiju un atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības par bojājumiem, kas nodarīti personām vai īpašumam šādas darbības rezultātā.

Ražotājs tiek atbrīvots no atbildības arī šādos gadījumos:

- Nepareiza uzstādīšana.
- Mašīnas nepareiza lietošana, ko veic nepietiekami apmācīts personāls.
- Izmantošana pretrunā ar lietošanas valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
- Nepareiza vai nepietiekama apkope.
- Neoriģinālo rezerves daļu vai tādu rezerves daļu izmantošana, kas nav īpaši izgatavotas attiecīgajam modelim.
- Pilnīga vai daļēja instrukciju neievērošana.
- Garantijas sertifikāta nepārsūtīšana.
- Ārkārtas vides notikumi

Versijas un variācijas

**UZMANĪBU!**

Dažu modeļu komplektācijā nav iekļauts strāvas padeves kabelis un slēgiekārtas aizsardzības sistēma. Lietotājam ir jānodrošina savienojums ar elektrisko strāvu, saskaņā ar vietējo likumdošanu, ieskaitot slēgiekārtas aizsardzību, kas atbilst datu plāksnītei uz motora. Šī procedūra jāveic kvalificētam personālam.

**UZMANĪBU!**

Putekļsūcēja izmantošana ir droša tikai gadījumos, kad strāvas padeves savienojums ir aprīkots ar slēgiekārtas aizsardzību, savādāk pastāv elektrošoka un / vai ugunsgrēka draudi pārkaršanas vai īssavienojuma gadījumā.

ATEX varianti (Z22)

[PIEZĪME]

Lai iegūtu informāciju par šīm versijām, sazinieties ar ražotāja tirdzniecības tīkla pārstāvjiem. ATEX ierīcēm skatiet "ATEX" lietošanas instrukcijas.

Ražotājs ražo mašīnas, kas piemēroti izmantošanai sprādzienbīstamā vidē. Šie varianti ir izstrādāti atbilstoši spēkā esošajām direktīvām un standartiem. Atbilstošās papildu instrukcijas tiek iekļautas mašīnas komplektācijā.

HEPA variācijas (AU)

Šai mašīnai var uzstādīt filtru (HEPA). Mašīnas apkopes un iztukšošanas procedūras, tostarp putekļu tvertni noņemšanu, drīkst veikt tikai autorizēts personāls, kurš uzvilcis aizsargapģērbu. Neizmantojiet, ja nav uzstādīta visa filtru sistēma.

Varianti ar slēgiekārtas aizsardzības sistēmu (T)

Šīs mašīnas komplektācijā ir iekļauta slēgiekārtas aizsardzības sistēma un strāvas padeves kabelis bez kontaktdakšas.

**UZMANĪBU!**

Ja savienojumam ir nepieciešama kontaktligzda, tai ir jābūt ar atbilstošu reitingu, saskaņā ar strāvas vērtību, kas norādīta uz putekļsūcēja datu plāksnītes. Šī procedūra jāveic kvalificētam personālam.

Vispārējās rekomendācijas



UZMANĪBU!

Ja rodas ārkārtas situācija:

- piemēram, nelaimes gadījums - kļūme - filtra pārrāvums - ugunsgrēks - utt.

Atvienojiet mašīnu no barošanas avota un lūdziet palīdzību kvalificētam personālam.

Gadījumā, ja lietotājs saskaras ar satīrīto produktu, pārbaudiet piesardzības pasākumus, kas norādīti produkta drošības tehnisko datu lapā, ko izsniedz darba devējs.

[PIEZĪME]

Pārbaudiet darba zonu un vielas, kas ir savietojamas ar šķidrumiem piemērotu iekārtu.



UZMANĪBU!

Mašīnu nedrīkst lietot vai glabāt ārpus telpām vai mitrās vietās.

Šķidrumiem var tikt izmantotas vienīgi versijas ar līmeņa sensoru, ja ne, tās var tikt izmantotas, lai uzsūktu sausus materiālus.



UZMANĪBU!

Versija šķidrumu sūkšanai.

Ja putas vai šķidrums iztek no iekārtas, nekavējoties to izslēdziet un sazinieties ar kvalificētu personālu, lai saņemtu palīdzību.

[PIEZĪME]

Šie putekļusūcēji nedrīkst tikt lietoti kodīgā vidē.



OBLIGĀTI



Uzticiet elektriskās apkopes darbus veikt kvalificētam personālam. Veiciet elektriskā aprīkojuma pārbaudes, kā norādīts rokasgrāmatā.

Pēc vakuuma vienības apturēšanas pastāv atlikušās augstas temperatūras klātbūtnes risks.

Apkopes un tīrīšanas laikā operators var nonākt saskarē, kad iekārta tiek apturēta, ar vakuuma ierīces daļām un virsmām, kas sakarsušas augstā temperatūrā. Īpašās brīdinājuma zīmes, kas novietotas stratēģiskajos punktos, norāda uz bīstamību karstu virsmu klātbūtnes dēļ un lietotāja pienākumu valkāt individuālos aizsardzības līdzekļus, it īpaši aizsargcimdus.

Potenciāli karstās detaļas (augsta temperatūra) identificē šādi:



**NEPIECIEŠAMS OBLIGĀTI
VALKĀT CIMDUS**



**UZMANĪBU
BĪSTAMA
TEMPERATŪRA**

EK atbilstības deklarācija

Ikvienā mašīnas komplektācijā ietilpst EK atbilstības deklarācija. Skatīt 12. zīm.

[PIEZĪME]

Atbilstības deklarācija ir svarīgs dokuments, un tā ir jāuzglabā drošā vietā, lai to varētu iesniegt varas iestādēm pēc pieprasījuma.

Atlikušie riski

Rūpīgi apsverot riskus, kas pastāv visās mašīnas darbības fāzēs, tika veikti nepieciešamie pasākumi, lai pēc iespējas novērstu operatoru riskus un/vai ierobežotu vai samazinātu risku, ko rada apdraudējumi, kurus nevar pilnībā novērst to sākumā.

Ekspluatācijas un/vai tehniskās apkopes laikā operatori ir pakļauti noteiktiem atlikušajiem riskiem, kurus pašu darbības dēļ nevar pilnībā novērst. Tāpēc uzstādītājs ir atbildīgs par papildu informācijas un/vai bīstamības signālu nodrošināšanu, pamatojoties uz mašīnas uzstādīšanas vietu un apstrādājamo materiālu.

Elektriskās bīstamības riski apkopes laikā



BĪSTAMI



Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, ja tehniskās apkopes laikā piekļūstiet elektriskajai ierīcei, nedeaktivizējot elektrības padevi.



AIZLIEGTS



Pirms iekārtas vai tās daļu atvienošanas no elektriskās līnijas ir aizliegts strādāt ar iekārtas elektroiekārtām.

Iekārtas apraksts

Iekārtas detaļas un etiķetes

1. zīmējums

1. Identifikācijas plāksne:
Modeļa kods, sērijas numurs, EK marķējums, ražošanas gads, svars (kg)
2. Sūkšanas bloka šļūtene
3. Galvenais slēdzis (ja uzstādīts)
4. Putekļu tvertne/filtrēšanas nodalījums
5. Gaisa izvade
6. Putekļsūcēja ieplūdes caurums
7. Paneļa jaudas plāksne
Norāda, ka panelis strādā no sprieguma, kas ir norādīts uz datu plāksnes

Pieklūvi panelim ir atļauta vienīgi specializētam personālam, kam pirms pieskaršanās elektriskajai ierīcei mašīna ir jāatvieno no strāvas avota, pagriežot galveno slēdzi pozīcijā 0 (izslēgts) un noņemot kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas.

Šī mašīna rada stipru gaisa plūsmu, kas tiek ievadīta caur putekļūkšanas ievadu un izvadīta pa izvadu.

Pirms mašīnas ieslēgšanas, novietojiet putekļa sūcēja šļūteni uz ievada un tad novietojiet nepieciešamo rīku uz aizmugures daļas (atsaucieties uz ražotāja piederumu katalogu vai Pakalpojumu centru).

Apstiprināto šļūtenes diametri ir norādīti Tehnisko datu tabulā. Mašīna ir aprīkots ar primāro filtru, ko var izmantot vairumā gadījumu.

Papildus primārajam filtram, kas uzkrāj visbiežāk sastopamos putekļus, var uzstādīt sekundāro filtru (absolūto filtru).

2. zīmējums

Ierīces, kas paredzētas lietošanai atmosfērā, kas klasificēta kā sprādzienbīstama, ir būvētas saskaņā ar 2014/34/ES direktīvu (ATEX):

1. ATEX etiķete

Iespējamie komplekti

Iekārtas pārveidošanai ir pieejami dažādi papildu komplekti.

Pēc pieprasījuma mašīnas komplektācijā var iekļaut jau uzstādītas papildierīces. Taču tos var uzstādīt arī vēlāk.

Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar pārdošanas tīkla pārstāvjiem.

Instrukcijas, kas apraksta kā uzstādīt papildus komplektus, un atbilstošas lietošanas un kopšanas rokasgrāmatas tiek piegādātas kopā ar papildus komplektiem.



Izmantojiet tikai komplektācijā iekļautās un apstiprinātās oriģinālās rezerves daļas.

Piederumi

Ir pieejami dažādi piederumi; meklējiet tos ražotāja piederumu katalogā.



Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, kurus piegādājis un apstiprinājis ražotājs.

Iepakošana un izpakošana

Visas nosūtītās iekārtas ir rūpīgi pārbaudītas, pirms tās tiek piegādātas pārvadātājam.

Pēc saņemšanas, pārbaudiet, vai mašīna nav bojāta transportēšanas laikā. Konstatējot bojājumus, nekavējoties iesniedziet sūdzību transportētājam.

Likvidējiet iesaiņojuma materiālus atbilstoši spēkā esošajiem tiesību aktiem.

3. zīmējums

Modelis	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHW2x0	550	700	650	30
VHW2x1	550	700	1000	40

(*) Svars ar iepakojumu

Izsaiņošana, pārvietošana, izmantošana un uzglabāšana

Lai izsaiņotu vakuuma ierīci, noņemiet stiprinājumus ar āmuru un skrūvgriezi.

Izmantojot piemērotus instrumentus, noņemiet arī stiprinājuma ierīces, kuras ražotājs ir ievietojis iesaiņojumā.

Atļaidiet riteņu bremzes un noņemiet iekārtu no atbalsta platformas, izmantojot uzbrauktuvi, kas var nodrošināt pietiekamu ietilpību, un vadot putekļsūcēju aiz roktura.

Izmantojiet uz līdzenām, horizontālām virsmām.

Virsmas, uz kuras atrodas mašīna, kravnesībai jābūt piemērotai, lai atbalstītu tās svaru.

Ja ierīcei jādarbojas fiksētā stāvoklī, sniedziet ierīcei plašu telpu, lai nodrošinātu pārvietošanās brīvību un ļautu apkopes personālam ērti darboties.



Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies mašīnas celšanas laikā, ja netiek izmantota ražotāja piegādātā celšanas iekārta.



Ja ir nodrošinātas vairākas atbalsta platformas, ar atbalsta platformu, pie kuras mašīna ir noenkurota, jārikojas ar autokrāvēju, kas var nodrošināt atbilstošu celjspēju. Pēc tam izsaiņojiet iekārtu, novietojot to uz līdzenas un horizontālas virsmas, kas nodrošina pietiekamu ietilpību putekļsūcēja svaram.

Sagatavošana darbam — pievienošana strāvas padevei



UZMANĪBU!

- *Pirms sākt darbu, pārliecinieties, vai mašīnai nav redzamu bojājumu pazīmju.*
- *Pirms iekārtas pieslēgšanas elektrības kontaktligzdai pārliecinieties, vai uz datu plāksnītes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.*
- *Pievienojiet elektrotīkla rozeti kontaktligzdai, kurai ir pareizs zemējuma kontakts/savienojums. Pārliecinieties, vai iekārtas ir izslēgts.*
- *Savienojuma kabeļa kontaktdakšām un savienotājiem jābūt aizsargātiem pret ūdens šļakstiem.*
- *Pārbaudiet to atbilstošam savienojumam elektriskajā tīklā.*
- *Lietojiet iekārtas tikai tad, ja kabeļi, kas pievienoti kontaktligzdai, ir nevainojamā stāvoklī (bojāti kabeļi var izraisīt elektrošoku!).*
- *Regulāri pārbaudiet, vai elektrokabeļim nav pārmērīga nolietojuma, plaisu vai novecošanas pazīmju.*



UZMANĪBU!

- *Kad ierīce darbojas, izvairieties uzkāpt, saspīest, nevilkt vai sabojāt kabeļi, kas tiek pievienoti elektrotīklam.*
- *Kad ierīce darbojas, izvairieties no kabeļa atvienošanas no elektrotīkla, tikai velkot aiz kontaktdakšas (nevelciet aiz paša kabeļa).*
- *Nomainot elektrokabeļi, lietojiet tāda paša veida kabeļi kā oriģinālajam: H07 RN - F. Tas pats ir spēkā, ja tiek lietots pagarinātājs.*
- *Kabeļi drīkst nomainīt tikai ražotāja Tehniskās apkalpošanas centra personāls vai speciālists ar līdzvērtīgu kvalifikāciju.*

Personām, kas ir atbildīgas par iekārtu drošību, ir jānodrošina, ka:

- Novērst jebkādu nepareizu lietošanu vai manevru.
- Pārliecinieties, ka drošības ierīces nav noņemtas vai bojātas.
- Pārbaudiet, vai visas apkopes darbības tiek regulāri veiktas;
- Pārliecinieties, ka neviena mašīnas daļa (savienojumi, caurumi utt.) nav modificēta, lai pievienotu papildu ierīces;
- Pārliecinieties, ka tiek izmantotas tikai oriģinālās Nilfisk rezerves daļas.

PIEZĪME

Lietotājs ir atbildīgs par to, lai uzstādīšana atbilstu visiem attiecīgajiem vietējiem noteikumiem. Iekārtas jāuzstāda kvalificētiem tehniķiem, kuri ir izlasījuši un sapratuši šeit sniegtos norādījumus.

Strāvas padeves kabelis

Modeļiem, kuru komplektācijā nav iekļauts strāvas padeves kabelis, pārliecinieties, ka tas atbilst elektrības ievadei un mašīnas aizsardzības pakāpei.

Minimālais griezumuma laukums (mm ²)	2,5
Izolācija	450/750V
Ārējais diametrs (mm)	10 - 15 mm

Motora savienošanas kabelis

Modeļiem, kuru komplektācijā nav iekļauts motora savienošanas kabelis, pārliecinieties, ka tas atbilst elektrības ievadei un mašīnas aizsardzības pakāpei.

Minimālais griezumuma laukums (mm ²)	2,5
Kabeļa blīvslēgs	M25
Darba temperatūra	70 °C

Slēgiekārtas aktivizācija

Modeļiem, kuru komplektācijā ir iekļauta slēgiekārtas aizsardzības sistēma, skatiet tālāk norādīto informāciju.

Modelis	Diapazons (A)
VHW20x	1,1 ÷ 1,6
VHW21x	2,2 ÷ 3,2

Pagarinātāji

Ja tiek izmantots pagarinātāj kabelis, pārliecinieties, ka tas atbilst elektrības ievadei un iekārtas aizsardzības pakāpei.

Maks. jauda (kW)	1
Minimālais griezumuma laukums (mm ²)	1,5
Maksimālais garums (m)	20
Vads	FROR



UZMANĪBU!

ATEX-variants: uzsūcot viegli uzliesmojošu putekļus, nevar izmantot kabeļus, kuri pievienoti elektroierīcēm un adapteriem.



UZMANĪBU!

Kontaktligzdām, kontaktdakšām, kabeļa spailēm, savienotājiem un instalācijai jāatbilst iekārtas aizsardzības pakāpes IP, kā tas ir norādīts uz datu plāksnītes.



Iekārtas ligzdai jābūt aizsargātai ar diferencēto automātisko slēdzi ar strāvas uzplūdes ierobežojumu, kas atslēdz elektrības piegādi, kad elektrības caurlaide uz iezemējuma pārsniedz 30 mA 30 msek., vai līdzvērtīgu aizsardzības slēdzi.



Nekad nesmidziniet ūdeni uz iekārtas: tas var būt bīstami cilvēkiem un izraisīt īssavienojumu strāvas piegādē.

Zemēšanas instrukcijas

Šim aprīkojumam ir jābūt sazemētam. Traucējumu un bojājumu gadījumā, zemēšana nodrošina zemākās pretestības ceļu elektriskajai strāvai, lai samazinātu elektrošoka risku. Šī ierīce ir aprīkota ar vadu ar zemējuma vadu un zemējuma spraudni. Kontaktdakšai jābūt pievienotai atbilstošai kontaktligzdai, pareizi uzstādītai un iezemētai saskaņā ar visiem vietējiem noteikumiem un noteikumiem.



Nepareizs ierīces zemējuma vadītāja pieslēgšana var radīt elektriskās strāvas trieciena risku. Ja rodas šaubas par pareizu kontaktlīgzsda zemējumu, sazinieties ar elektriķi vai kvalificētu tehniķi. Nepārveidojiet ierīces komplektācijā iekļauto kontaktdakšu, ja tā neatbilst kontaktlīgzsda; tā vietā ļaujiet kvalificētam elektriķim uzstādīt piemērotu kontaktlīgzsdu.

Sausā lietošana

[PIEZĪME]

Piegādātie filtri un maiss (ja piemērojams) ir pareizi jāuzstāda.



Ievērojiet drošības noteikumus, kas regulē sūcamos materiālus.

LV

Tehniskie dati

Parametrs	Mērvienība	VHW200	VHW201
Spriegums	V	345-415 pie 50 Hz	
Elektrojauda	kW	0,45	
Strāva	A	1,50	
Maks. vakuums	mBar	150	
Maksimālā gaisa plūsma bez šļūtenes un reducēšanas	m³/h	72	
Maksimālais gaisa plūsmas līmenis (3 m Ø 100 mm šļūtene)	m³/h	70	
Trokšņa līmenis (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	dB (A)	56	
Vibrācija, ah (**)	m/s²	≤2,5	
Aizsardzība	IP	55	
Mašīnas izolācija	Klase	I	
Motora izolācija	Klase	F	
Tvertnes tilpums	L	1	6,5
Vakuuma ieplūde (diametrs)	mm	40	
Pieļaujamās caurules	mm	40	
Primārā filtra virsma	m²	0,13	0,18
Absolūtā filtra pretstraumes virsma	m²	1,1	
Absolūtā filtra efektivitāte saskaņā ar MPPS metodi (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Mērījumu neskaiderība KpA <1,5 dB(A). Radītā trokšņa vērtības iegūtas saskaņā ar EN-60335-2-69

(**) Kopējā vibrācijas vērtība uz operatora roku un plaukstu

Parametrs	Mērvienība	VHW210	VHW211
Spriegums	V	345-415 pie 50 Hz	
Elektrojauda	kW	0,90	
Strāva	A	2,40	
Maks. vakuums	mBar	210	
Maksimālā gaisa plūsma bez šļūtenes un reducēšanas	m³/h	115	
Maksimālais gaisa plūsmas līmenis (3 m Ø 100 mm šļūtene)	m³/h	110	
Trokšņa līmenis (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	dB (A)	62	59
Vibrācija, ah (**)	m/s²	≤2,5	
Aizsardzība	IP	55	
Mašīnas izolācija	Klase	I	
Motora izolācija	Klase	F	
Tvertnes tilpums	L	6,5	
Vakuuma ieplūde (diametrs)	mm	40	
Pieļaujamās caurules	mm	40	
Primārā filtra virsma	m²	0,18	
Absolūtā filtra pretstraumes virsma	m²	1,1	
Absolūtā filtra efektivitāte saskaņā ar MPPS metodi (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Mērījumu neskaidrība KpA <1,5 dB(A). Radītā trokšņa vērtības iegūtas saskaņā ar EN-60335-2-69

(**) Kopējā vibrācijas vērtība uz operatora roku un plaukstu

Izmēri un svars

4. zīmējums

Modelis	VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
A (mm)	415	820	475	820
B (mm)	530	420	640	420
C (mm)	270	430	330	430
Svars (kg)	17	25	23	31

[PIEZĪME]

- *Glabāšanas apstākļi:*
Temperatūra: -10°C ÷ +40°C
Mitums: ≤ 85%
- *Ekspluatācijas apstākļi:*
Maksimālais augstums: 800 m
(līdz 2000 m ar samazinātu veikspēju)
Temperatūra: -10°C ÷ +40°C
Mitums: ≤ 85%

Vadības ierīces un indikatori

5. zīmējums

1. Vāciņa atbrīvošanas slēdži
2. Konteīnera bloķēšanas sviras
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (ja uzstādīts)
4. Elektriskās strāvas vads (ja uzstādīts)

Pirms iedarbināšanas veicamā pārbaude

Pirms uzsākšanas, pārbaudiet, ka:

- Filtri ir uzstādīti.
- Aizvēršanas siksnā ir nostiprināta atbilstoši.
- Putekļsūcēja šļūtene un instrumenti ir pareizi ievietoti vakuuma ieplūdes vietā.
- Maiss vai drošības tvertne ir uzstādīti, ja piemērojams.



Neizmantojiet ierīci, ja filtri ir bojāti.

Ieslēgšana un izslēgšana

5. zīmējums

- Pagrieziet galveno slēdzi pozīcijā "I", lai elektriski iedarbinātu mašīnu.
- Nospiediet pogu, lai iedarbinātu mašīnu.
- Nospiediet stop pogu, lai apturētu mašīnu.
- Pagrieziet slēdzi pozīcijā "0", lai izslēgtu mašīnu.

[PIEZĪME]

Ja mašīna neuzsūc gaisu, motora griešanās virziens ir nepareizs.

Atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un apvēršiet divus no trīsfāžu kabeliem strāvas kontaktdakšā vai panelī, kuram ir pievienots strāvas padeves kabelis.



UZMANĪBU!

Ierobežojošo vārstu ir kalibrējis ražotājs. Nepārveidojiet un nemainiet kalibrēšanas iestatījumus. Šo instrukciju neievērošana var apdraudēt jūsu drošību. Turklāt šāda rīcība nekavējoties anulētu EK atbilstības/iekļaušanas deklarāciju, kas iekļauta putekļsūcēja komplektācijā.

Tīrīšanas sesijas beigās

- Izslēdziet iekārtu un izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Satiniet savienotājkabelli.
- Iztīriet tvertni un iztīriet iekārtu, kā aprakstīts sadaļā "Kopšana, mazgāšana un attīrīšana".
- Nomazgājiet tvertni ar tīru ūdeni, ja tik sūktas spēcīgas vielas.
- Novietojiet mašīnu sausā vietā, kur tam nevar piekļūt nepiederošas personas.
- Nofiksējiet kājiņu bremzes.
- Transportēšanas laikā un kad mašīna netiek izmantota, aizveriet vakuuma ieplūdes atveri ar atbilstošu spraudni (ja ir aprīkots).

Apturēšana ārkārtas situācijās

Pagrieziet slēdzi pozīcijā "0", lai izslēgtu mašīnu.

Pieļaujamās ieslēgšanas skaits stundā

Vienas stundas laikā vakuuma ierīces darbību var aktivizēt ierobežotu skaitu reižu. Pārmērīgs darbības aktivizēšanas reižu skaits var izraisīt vakuuma ierīces motora pārkaršanu un bojājumus.

Ieslēgšanām jātiek vienlīdzīgi sadalītām laika periodā.

LV

Ierobežojošais ventilis

Ierobežojošais ventilis (ja iekļauts aprīkojumā) aktivizējas, kad vakuuma ierīce ilgstoši tiek darbināta ar pilnībā aizsērējušu filtru vai šļūteni (darbība ar noslēgtu ieplūdes atveri).

Šāda situācija var regulāri rasties, kad vakuuma ierīce ir uzstādīta telpā, kas nav darba zona. Ventilis atveras, kad tam tiek iestatīta kalibrēta vakuuma vērtība, nodrošinot gaisa ieplūdi darbratā. Tas novērš darbrata pārkaršanu un pārmērīgas jaudas iedarbību uz elektromotora.

Kopšana, mazgāšana un attīrīšana

⚠ UZMANĪBU! ⚠

Atslēdziet mašīnu no strāvas avota pirms tā tīrīšanas, apkopes, detaļu maiņas vai tā modificēšanas, lai iegūtu citu versiju/variantu.

- **Veiciet tikai tāda veida apkopi, kas aprakstīta šajā rokasgrāmatā.**
- **Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**
- **Nekādā veidā nemainiet mašīnas konstrukciju.**

Šo instrukciju neievērošana var apdraudēt jūsu drošību. Turklāt šāda rīcība nekavējoties anulētu EK atbilstības/iekļaušanās deklarāciju, kas iekļauta putekļsūcēja komplektācijā.

⚠ UZMANĪBU! ⚠

Apkopes procesiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, lūdzu, sazinieties ar ražotāja tehnisko atbalstu vai pārdošanas tīklu.

⚠ UZMANĪBU! ⚠

Lai garantētu iekārtas drošības līmeni, vajadzētu izmantot tikai ražotāja piegādātās oriģinālās rezerves daļas.

⚠ UZMANĪBU! ⚠

Visu apkopes darbību laikā, ieskaitot mazgāšanu un primārā un absolūtā filtra maiņu, ir jāievēro tālāk norādītie drošības pasākumi.

- Lai ļautu lietotājam veikt kopšanas operācijas, mašīna jānodemontē, jānomazgā un jāpārbauda tik rūpīgi, lai neizraisītu risku kopšanas darbiniekiem vai citiem cilvēkiem. Piemērojamie piesardzības pasākumi ietver mašīnas atsārņošanu pirms tās izjaukšanas, pietiekamu gaisa filtrēšanu, kas tiek izvadīts no telpas, kurā putekļsūcējs ticis izjaukts, apkopes vietas tīrīšanu un atbilstošu individuālo aizsardzību.
- Ārējās mašīnas daļas nepieciešams attīrīt izmantojot tīrīšanas un putekļu sūkšanas metodes. Pirms putekļu sūcēja izvešanas no bīstamās zonas to nepieciešams notīrīt no putekļiem un apkopt izmantojot hermētisku vielu.
- Par piesārņotām jāuzskata visas mašīnas daļas, kas tiek pārvietotas ārpus riska zonas. Jāveic atbilstoši pasākumi, lai neizkaisītu putekļus.
- Veicot apkopi vai remontu, visi piesārņotie elementi, kurus nevar pienācīgi notīrīt, jālikvidē. Šie elementi jālikvidē noblīvētos maisos saskaņā ar piemērotiem noteikumiem un vietējo likumdošanu, kas pārbauda šādu materiālu likvidēšanu. Šī procedūra ir jāievēro arī filtra likvidācijā (primārais un absolūtais filtrs).

- Nodalījumus, kuros iekļūst putekļi, jāatver ar atbilstošiem instrumentiem (skrūvgriežiem, atslēgām u.t.t.) un rūpīgi jāizmazgā.
- Pārbaude ir jāveic ražotājam vai ražotāja personālam vismaz vienreiz gadā. Piemēram, Pārbaudiet gaisa filtrus, lai noteiktu, vai nav samazināta mašīnas gaisa caurlaidība, un pārliecinieties, ka elektriskais vadības panelis darbojas pareizi.

Konteineru un putekļu maisiņu tīrīšana

Tvertnes iztukšošana

⚠ UZMANĪBU! ⚠

Pirms veicat šīs darbības, izslēdziet mašīnu un izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas. Pārbaudiet mašīnas filtrēšanas klasi.

6. zīmējums

- Atvienojiet vakuuma šļūteni (2) no vāciņa (1).
- Atbrīvojiet vāciņu (1) izmantojot slēdžus (3).
- Pēc vāciņa noņemšanas (1), noņemiet galveno filtru.
- Atveriet tvertnes bloķēšanas sviras (4).
- Iztukšojiet tvertni (5).
- Uzstādiet galveno filtru, vāciņu (1) un pievienojiet šļūteni (2).

[PIEZĪME]

Pēc tīrīšanas sesijas, atstājiet iekārtu iedarbinātu vismaz uz 60 sekundēm, pirms to izslēdzat. Izvairieties no pārāk biežas ieslēgšanas/izslēgšanas.

Primārā un absolūtā filtra nomaiņa

⚠ UZMANĪBU! ⚠

Ja mašīna tiek lietota bīstamu vielu sūkšanai, filtri kļūst netīri, tāpēc:

- **strādājiet uzmanīgi un izvairieties no iesūkšiem putekļiem un/vai materiāliem;**
- **ievietojiet noņemto un/vai nomainīto filtru hermētiskā plastikāta maisā;**
- **hermētiski aizveriet maisu;**
- **izlietojiet filtru saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.**

⚠ UZMANĪBU! ⚠

Filtra nomaiņa ir nopietns pasākums. Jaunajam filtram jābūt tieši tādiem pašiem parametriem, filtrēšanas virsmai un kategorijai, kāda ir nomainītajam filtram. Pretējā gadījumā mašīna nedarbosies pareizi. Pirms veicat šīs darbības, izslēdziet mašīnu un izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

**UZMANĪBU!**

Iztīriet tvertni un avztīriet putekļsūcēju, kā aprakstīts sadaļā “Kopšana, mazgāšana un attīrīšana”.

**UZMANĪBU!**

Uzmanieties, lai šīs darbības laikā nesaceltu putekļus. Izmantojiet masku P3 un citas aizsardzības drēbes, kā arī aizsardzības cimdus (PPE), kas ir piemērotas bīstamu putekļu vākšanai, skatieties spēkā esošo likumdošanu.

**UZMANĪBU!**

Uzstādiet uzmanīgi, lai neiespiestu rokas starp vakuuma ierīci un tvertni. Uzvelciet cimdus, kuri nodrošina aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem (EN 388) ar KAT. II aizsardzības līmeni.

Primārā filtra maiņa

7. zīmējums

- Izņemiet putekļsūcēja cauruli (1).
- Izmantojiet slēdžus (2), lai noņemtu vāku (3) kopā ar galveno filtru.
- Atvienojiet veco filtru no korpusa un filtra riņķa (4).
- Uzstādiet jauno filtru.
- Uzlieciet vāku un galveno filtru noņemšanai pretējā secībā.
- Iznīciniet veco filtru atbilstoši spēkā esošajiem tiesību aktiem.

Pretplūsmas absolūtā filtra maiņa

8. zīmējums

- Izmantojiet sviru (2), lai atbrīvotu vāciņu (1), pēc tam to pavelciet uz augšu un ārā no putekļsūcēja.
- Atskrūvējiet gredzena uzgriezni (4).
- Izvelciet pievilkšanas disku (5) un absolūto filtru (6).
- Novietojiet absolūto filtru (6) plastmasas maisā, hermētiski noslēdziet maisu un likvidējiet filtru saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.
- Ielieciet jaunu filtru (6) ar tādām pašām filtrēšanas īpašībām, kādas bija izņemtajam filtram.
- Nofiksējiet absolūto filtru ar disku (5) un pievelciet gredzena uzgriezni (4).
- Uzstādiet atpakaļ vāciņu (1).
- Nostipriniet vāciņu ar sviru (2).

Izejošā absolūtā filtra maiņa

9. zīmējums

- Noskrūvējiet kloķi (1) un noņemiet vāku (2).
- Izņemiet absolūto filtru (3) un ielieciet to plastmasas maisā, hermētiski noslēdziet maisu un utilizējiet filtru saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.
- Ielieciet jaunu absolūto filtru (3) ar tādām pašām filtrēšanas īpašībām, kādas bija izņemtajam filtram.
- Pārinstalējiet vāku (2), nostiprinot to ar kloķi (1).

Motora dzesēšanas fēna pārbaude un tīrīšana

Periodiski tīriet motora dzesēšanas ventilatoru, lai novērstu motora pārkaršanu — īpaši tad, ja ierīce tiek lietota putekļainā vietā.

Hermētiskuma pārbaude

Cauruļu pārbaude

10. zīmējums

Pārbaudiet, vai savienojošās caurules (1) ir labā stāvoklī un pareizi piespiestas.

Ja caurules ir bojātas, salauztas vai slikti savienotas ar uzmavām, tās jānomaina.

Strādājot ar lipīgiem materiāliem, pārbaudiet uz iespējamajiem aizsprostojumiem šļūtenes garumā, ieplūdē un uz atvairsieniņas filtrēšanas nodalījumā.

Lai notīrītu nogulsnes, uzskrūvējiet ievadu no ārpusē.

Likvidācija



Izsvītrotas atkritumu urnas simbols uz ekrāna norāda, ka izmantotās elektriskās un elektroniskās iekārtas jāapkopo un jāiznīcina atsevišķi no sadzīves atkritumiem. Pareiza aprīkojuma iznīcināšana palīdzēs novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai.

Elektriskās un elektroniskās sadzīves iekārtas jāiznīcina atsevišķās savākšanas vietās uzturēšanās zonā. Lūdzu, ņemiet vērā, ka komerciālās elektriskās un elektroniskās iekārtas jāiznīcina atsevišķi no sadzīves atkritumu plūsmas. Mēs priecāsimies jūs informēt par piemērotām likvidēšanas iespējām.

Savienojumu shēmas

11. zīmējums

Ieteicamās rezerves daļas

Tālāk sniegts ieteicamo rezerves daļu saraksts. Šis saraksts jāizmanto, lai paātrinātu ar apkopi saistītās darbības.

Pasūtot rezerves daļas, skatiet ražotāja rezerves daļu katalogu.

Nosaukums		Modelis			
		VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
	Zvaigžņu filtra komplekts	4083300414	4083300412		
	Filtra riņķa paplāksne	4081500254	4081500252		
	Filtra skava	Z8 18076	Z8 18077		
	Pretplūsmas absolūtais filtrs (AU)	Z8 17262			
	Pretplūsmas absolūtais filtrs (AD) – H14	Nav attiecināms	Z8 17262		
	Pretplūsmas absolūtais filtrs (AD) – U15	Nav attiecināms	4081701068		

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Iekārtu nevar iedarbināt	Elektroapgādes trūkums	Pārbaudiet jaudu kontaktligzdā. Pārbaudiet kontaktligzdas un kabeļa stāvokli. Palūdziet kvalificētu ražotāja speciālistu sniegt palīdzību.
Iekārtas apgriezieni palielinās	Primārais filtrs aizsprostots Aizsprostota putekļsūcēja caurule	Izmantojiet filtra vibrokretuli (modeļiem ar manuālo filtra vibrokretuli). Ja ar to nepietiek, nomainiet filtru. Pārbaudiet cauruli un iztīriet to.
No iekārtas birst putekļi	Ir saplīsis filtrs Nepiemērots filtrs	Nomainiet to ar citu identiskā tipa. Nomainiet to ar atbilstošas kategorijas filtru un pārbaudiet.
Putekļsūcējs pēkšņi pārstāj darboties.	Automātiskā slēdža aktivizācija	Pārbaudiet detaļu. Pārbaudiet motora elektropievadi. Ja nepieciešams, sazinieties ar pilnvarotu Tehniskās apkalpošanas centru.
Putekļsūcējs pūš gaisu, nevis sūc	Nepareizs savienojums ar elektrības kontaktligzdu	Lūdziet kvalificētus darbiniekus veikt pareizu fāžu savienojumu.
Iekārta rada elektrostātisko strāvu	Nav vai nav pietiekams zemējums	Pārbaudiet visus zemējuma savienojumus. Īpaši svarīgs ir putekļsūcēja ievades uzstādījums; nomainiet šļūteni ar antistatisku šļūteni.

Содержание

Инструкции по эксплуатации	2
Безопасность оператора	2
Общая информация по эксплуатации машины.....	2
Надлежащая эксплуатация.....	2
Неправильное использование.....	2
Испытание и гарантия	3
Куда обращаться за помощью.....	3
Исключение ответственности	3
Версии и варианты	3
Общие рекомендации	4
Остаточные риски	4
Заявление о соответствии	4
Описание машины.....	5
Детали и ярлыки машины	5
Опциональные комплекты	5
Принадлежности.....	5
Упаковывание и распаковывание.....	5
Распаковка, перемещение, эксплуатация и хранение	5
Подготовка к работе - подключение к электросети.....	6
Силовой кабель	6
Соединительный кабель электродвигателя	6
Защита автоматического выключателя	6
Удлинитель.....	6
Инструкции по заземлению.....	7
Сухая уборка.....	7
Технические параметры.....	8
Размеры	9
Органы управления и индикаторы	10
Проверки перед пуском.....	10
Запуск и останов.....	10
Аварийный останов	10
Техобслуживание, очистка и дезинфекция	11
Очистка контейнера и пылесборника	11
Замена фильтра предварительной и тонкой очистки	11
Проверка и очистка охлаждающего вентилятора мотора	12
Проверка герметичности.....	12
Утилизация.....	12
Монтажные схемы	12
Рекомендованные запчасти	13
Поиск и устранение неисправностей.....	14

Инструкции по эксплуатации

Прочтите инструкции по эксплуатации и следуйте важным рекомендациям по безопасности, отмеченным словом **ВНИМАНИЕ!**

Безопасность оператора



Перед включением машины обязательно прочтите эти инструкции по эксплуатации и держите их под рукой для консультаций.

К эксплуатации машины допускаются только лица, знакомые с принципом ее работы, имеющие надлежащее разрешение и прошедшие соответствующее обучение.

Перед использованием машины следует проинформировать операторов, проинструктировать и обучить их работе с пылесосом, какие вещества можно им убирать, включая безопасный метод извлечения и утилизации поглощенного материала.



Использование оборудования людьми (включая детей) с ограниченными физическими и психическими возможностями или не обладающими достаточным опытом и знаниями строго запрещено, если только их действия не контролирует человек с достаточным опытом эксплуатации машины и безопасного обращения с ней.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с машиной.



Перед работой с машиной требуется всегда проверять, устранены ли все опасные условия, и сообщать ответственным лицам о любых нарушениях в работе машины.

Все ограждения и защита должны быть правильно закреплены, а предохранительные устройства установлены и исправны.

Ремонтные работы должны проводиться только на неподвижной и отсоединенной от электрической и пневматической сетей машине. Ни в коем случае нельзя проводить ремонтные работы без предварительно полученного обязательного разрешения.



Любые изменения, внесенные пользователем без явного на то разрешения производителя, аннулируют гарантию и снимают с производителя какую-либо ответственность за ущерб, причиненный неисправной продукцией.

Общая информация по эксплуатации машины

Использование машины регулируется действующими национальными законами страны использования.

Помимо инструкций по эксплуатации и действующих законов в стране использования устройства следует соблюдать технические нормативы по безопасности и правильность эксплуатации (законодательство по экологической безопасности и охране труда, т.е. Директива Европейского Союза 89/391/ЕС и последующие Директивы).

Не производите никаких действий, которые могут представлять опасность людям, собственности и окружающей среде.

Соблюдайте указания по безопасности и предписания, изложенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Надлежащая эксплуатация

Машина подходит для коммерческого использования, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в магазинах, офисах и домах с обслуживанием, например, для проката и других целей, помимо обычного бытового применения.

Данная машина подходит для чистки и уборки твердых материалов в помещениях и вне помещений.

Для работы с машиной нужен один оператор.

Машина состоит из вакуумного агрегата с фильтром на входе и контейнера для сбора всасываемого материала.

Неправильное использование



Категорически запрещается использовать пылесос в следующих случаях:

- *Вне помещения при атмосферных осадках.*
- *Не на горизонтально ровной поверхности.*
- *Без установленного фильтра.*
- *Когда вакуумное впускное отверстие и/или шланг направлены на участки человеческого тела.*
- *Без крышки на вакуумном блоке.*
- *Когда не установлен пылевой контейнер.*
- *Без предохранительных устройств, защитных кожухов и систем, установленных производителем.*
- *Когда охлаждающие вентиляционные отверстия частично или полностью засорены.*
- *Когда машина накрыта пластмассовыми или тканевыми листами.*
- *Когда воздушный выпуск частично или полностью перекрыт.*
- *При использовании на тесных участках, где нет свежего воздуха.*

**ВНИМАНИЕ!**

Категорически запрещается использовать пылесос в следующих случаях:

- При наличии повреждений кабеля питания или штекера. В случае ненадлежащей работы оборудования, при его падении, повреждениях, после воздействия воды или нахождения на открытом воздухе, верните его в сервисный центр.
- Для уборки жидкостей с помощью машины, не оснащенной оригинальными системами останова для конкретной модели.
- Не тяните и не переносите оборудование за провод, не используйте провод в качестве ручки, следите, чтобы его не перебило дверью, а также чтобы он не повредился при контакте с острыми поверхностями и углами. Не ставьте ничего на провод. Избегайте контакта провода питания с горячими поверхностями.
- Уборка следующих материалов:
 1. Горящие материалы (тлеющие угли, горячий пепел, зажженные сигареты и т.д.).
 2. Открытый огонь.
 3. Горючий газ.
 4. Воспламеняемые жидкости, агрессивные виды топлива (бензин, растворители, щелочные растворы и т.д.).
 5. Взрывоопасная пыль/вещества и/или неожиданно возгораемая пыль/вещества (такие как магниевая или алюминиевая пыль, и т.д.).

Примечание: Мошенническое использование запрещено.

Производитель также освобождается от ответственности в следующих случаях:

- нарушение правил монтажа;
- неправильное использование машины персоналом, не имеющим надлежащей подготовки;
- утилизация в нарушение действующего законодательства страны;
- неправильное или недостаточное техобслуживание;
- использование неоригинальных запасных частей или деталей, не предназначенных для данной модели машины;
- полное или частичное несоблюдение инструкций;
- непередача гарантийного сертификата;
- особые условия окружающей среды.

Версии и варианты

**ВНИМАНИЕ!**

Некоторые модели могут поставляться без кабеля питания и автоматического прерывателя цепи.

Пользователь должен обеспечить подключение к электросети в соответствии с требованиями стандартов и норм, включая установку автоматического выключателя, выбранного с учетом данных на паспортной табличке электродвигателя. Эту процедуру должны выполнять квалифицированные сотрудники.

**ВНИМАНИЕ!**

Безопасность использования пылесоса гарантируется только при использовании автоматического прерывателя цепи, иначе существует риск поражения электрическим током и / или возгорания в результате перегрева или короткого замыкания.

Испытание и гарантия

- Проверка
Каждая машина проходит окончательные испытания ее эксплуатационных и рабочих характеристик. Это гарантирует максимальную эффективность во время работы, которую должна выполнять машина.
- Гарантия
Гарантийные положения указаны в договоре продажи.

Куда обращаться за помощью

В случае сбоев или поломок, требующих вмешательства специалиста, обратитесь к производителю или в ближайший центр послепродажного обслуживания.

Исключение ответственности

Машина была поставлена пользователю согласно условиям, действующим на момент покупки. Пользователю в любых обстоятельствах запрещается разбирать без необходимости машину. В случае сбоев обращайтесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Все попытки пользователя или неуполномоченного персонала разобрать, модифицировать или, говоря более общими словами, изменять какую-либо деталь машины аннулируют гарантию и освобождают производителя от любой ответственности за травмирование людей или нанесение ущерба собственности вследствие таких действий.

Варианты ATEX (Z22)

[ПРИМЕЧАНИЕ]

За информацией об этих версиях обращайтесь в сеть продаж производителя. Инструкции для устройств ATEX приведены в разделе «ATEX».

Компания производит машинное оборудование, пригодное для использования в потенциально взрывоопасных условиях. Эти варианты изготавливаются согласно действующим директивам и стандартам. Соответствующие дополнительные инструкции поставляются вместе с машиной.

Варианты HEPA (AU)

Данная машина может быть оснащена фильтром (HEPA). Обслуживание и опорожнение машины, включая извлечение контейнера для сбора пыли, должно осуществляться уполномоченными специалистами в защитной спецодежде. Не начинайте, пока не будет установлена вся фильтрующая система.

Варианты без автоматического прерывателя цепи (Т)

Данная машина оснащена автоматическим прерывателем цепи и силовым кабелем без штепселя.

**ВНИМАНИЕ!**

Если необходимо наличие розетки, она должна соответствовать требованиям к номинальной силе тока, указанной на паспортной табличке пылесоса. Эту процедуру должны выполнять квалифицированные сотрудники.

Общие рекомендации**ВНИМАНИЕ!**

В случае экстренной ситуации:

- например, авария - неисправность - поломка фильтра - возгорание и т.д.

Отключите машину от источника питания и обратитесь к квалифицированным специалистам. При контакте пользователя с убираемым веществом ознакомьтесь с мерами предосторожности, данными в техническом паспорте этого вещества, который обязан быть предоставлен нанимателем.

[ПРИМЕЧАНИЕ]

Проверьте соответствие места проведения работ и веществ машине для уборки жидкостей.

**ВНИМАНИЕ!**

Машины нельзя использовать или хранить вне помещения или в сырых местах.

Для жидкостей можно использовать только версии с датчиком уровня; в противном случае можно использовать только для уборки сухих материалов.

**ВНИМАНИЕ!**

Версия для уборки жидкостей.

В случае утечки жидкости или пены из машины немедленно выключите ее и обратитесь за помощью к специалисту.

[ПРИМЕЧАНИЕ]

Это оборудование нельзя использовать в коррозионной среде.

Риски, связанные с опасностью поражения электрическим током во время технического обслуживания

**ОПАСНО!**

Риск поражения электрическим током во время технического обслуживания при доступе к электрооборудованию без отключения электропитания.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

Запрещается проводить работы на электрооборудовании, предварительно не отсоединив машину или ее компоненты от электросети.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО**

Обслуживание электрооборудования необходимо поручать квалифицированному персоналу. Выполняйте проверки электрооборудования в соответствии с руководством.

Риски, связанные с тем, что после выключения вакуумный агрегат не успел остыть и имеет высокую температуру.

Во время выполнения технического обслуживания и очистки выключенной машины оператор может соприкоснуться с компонентами вакуумного агрегата, поверхности которых имеют высокую температуру. Специальные предупреждающие знаки, размещенные в критических точках, указывают на опасность ввиду высокой температуры поверхностей и обязанность пользователя надеть средства индивидуальной защиты, в частности, защитные перчатки.

Компоненты, которые могут иметь высокую температуру, отмечены следующим образом:



**ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЬ
ПЕРЧАТКИ**



**ВНИМАНИЕ
ОПАСНЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ**

Заявление о соответствии

К каждой машине прилагается заявление о соответствии стандартам ЕС. См. копию на рис. 12.

[ПРИМЕЧАНИЕ]

Заявление о соответствии является важным документом и должно храниться в безопасном месте для предъявления представителям властей по их запросу.

RU

Остаточные риски

После тщательного рассмотрения рисков на всех этапах эксплуатации машины следует принять все необходимые меры для устранения рисков для оператора, насколько это возможно, и/или снижения рисков, которые не могут быть полностью устранены.

В ходе эксплуатации и/или технического обслуживания оборудования операторы подвергаются определенным остаточным рискам, которые невозможно устранить полностью из-за характера деятельности. Таким образом, монтажник несет ответственность за предоставление дополнительной информации и/или предупредительных знаков с учетом места использования машины и убираемого материала.

Описание машины

Детали и ярлыки машины

Рисунок 1

1. Табличка с паспортными данными:
код модели, серийный номер, маркировку ЕС, год изготовления, сведения о массе (кг)
2. Шланг вакуумного узла
3. Главный выключатель (при наличии)
4. Пылевой контейнер / фильтровальная камера
5. Воздуховыпускное отверстие
6. Вакуумное впускное отверстие
7. Табличка питания панели
Указывает, что панель включается при подаче напряжения, указанного на паспортной табличке

Доступ к панели разрешен только специалистам, которые, прежде чем касаться электрооборудования, должны отсоединить машину от источника питания, повернув главный переключатель в положение 0 - (выкл.) и вынув штепсель из розетки.

Эта машина создает сильный поток воздуха, втягиваемый через вакуумный впуск и выдуваемый через выпускное отверстие.

Перед включением машины установите вакуумный шланг во впускное отверстие, а затем установите на конец требуемую насадку (см. каталог аксессуаров изготовителя или обратитесь в Сервисный Центр).

Диаметры одобренных шлангов указаны в таблице технических параметров.

Машина оснащена фильтром предварительной очистки, который можно использовать для большинства приложений. Помимо фильтра предварительной очистки, который удерживает наиболее распространенную пыль, можно установить вторичный фильтр (фильтр тонкой очистки).

Рисунок 2

Устройства, предназначенные для использования во взрывоопасных средах, сконструированы в соответствии с Директивой 2014/34/ЕС (ATEX):

1. Этикетка **ATEX**

Опциональные комплекты

Существуют различные дополнительные комплекты для преобразования машины.

По запросу машина может быть поставлена с уже установленными дополнительными комплектами. Однако их можно установить и потом.

За подробной информацией обращайтесь в торговую сеть.

Инструкции по установке дополнительных комплектов и соответствующие руководства по эксплуатации и техобслуживанию поставляются вместе с этими комплектами.



Используйте только оригинальные запасные части, поставляемые и одобренные изготовителем.

Принадлежности

Существуют различные аксессуары; см. каталог аксессуаров производителя.



Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые и одобренные производителем.

Упаковывание и распаковывание

Все отгруженное оборудование тщательно проверяется перед доставкой в автотранспортную организацию. По прибытии машины проверьте ее на предмет повреждений во время транспортировки. При обнаружении повреждений немедленно подайте жалобу перевозчику. Утилизируйте упаковочный материал в соответствии с действующим законодательством.

Рисунок 3

Модель	A (мм)	B (мм)	C (мм)	кг (*)
VHW2x0	550	700	650	30
VHW2x1	550	700	1000	40

(*) Масса с упаковкой

Распаковка, перемещение, эксплуатация и хранение

Чтобы распаковать вакуумный агрегат, извлеките фиксаторы при помощи молотка и отвертки. Также извлеките зажимные приспособления, установленные производителем во время упаковки, при помощи подходящих инструментов.

Разблокируйте колесные тормоза и снимите машину с опорной платформы: для этого используйте рампу с надлежащей грузоподъемностью и перемещайте пылесос за ручку.

Используйте на плоских горизонтальных поверхностях. Несущая способность поверхности, на которой устанавливается машина, должна быть достаточной, чтобы выдержать ее вес.

Если предполагается, что машина будет работать в фиксированном положении, вокруг нее должно быть достаточно свободного пространства, чтобы обслуживающий персонал мог свободно перемещаться и работать.



Производитель не несет ответственности за какие-либо повреждения машины во время подъемных операций, в которых не используется подъемное оборудование производителя.

RU

**ВНИМАНИЕ!**

Если предоставлено несколько опорных платформ, необходимо поднимать опорную платформу, на которой закреплена машина, при помощи вилочного автопогрузчика надлежащей грузоподъемности. Затем распакуйте машину, положив ее на плоскую горизонтальную поверхность, которая способна выдержать вес пылесоса.

Подготовка к работе - подключение к электросети

**ВНИМАНИЕ!**

- Перед началом работы убедиться в отсутствии видимых повреждений машины.
- Перед подключением штепселя машины к электросети убедиться, что напряжение, указанное на паспортной табличке соответствует напряжению электросети.
- Вставьте штепсель в розетку, имеющую правильно установленный контакт/соединение заземления. Убедитесь, что машина выключена.
- Вилки и разъемы соединительных кабелей должны иметь защиту от пролитой воды.
- Проверьте данный параметр, чтобы обеспечить надлежащее питание.
- Используйте машину только в случае, если кабели подключения к сети электропитания находятся в исправном состоянии (поврежденные кабели могут привести к поражению электрическим током).
- Регулярно проверяйте наличие признаков повреждения от излишнего износа, трещин или старения электрического кабеля.

**ВНИМАНИЕ!**

- Во время работы устройства не наступайте, не сдавливайте, не тяните и не повреждайте кабель, который подключается к электрической сети.
- Во время работы устройства избегайте отключения кабеля от сети только за вилку (не тяните за сам кабель).
- Сетевой кабель следует заменять только на кабель того же типа, что и оригинал: H07 RN-F. Это же правило относится и к удлинителю, если он используется.
- Замену кабеля должен производить персонал Сервисного центра производителя или специалист, обладающий соответствующими знаниями.

Лица, ответственные за безопасность установки, должны обеспечить, чтобы:

- Не допускайте нецелевого использования оборудования или ненадлежащих маневров.
- Проверьте наличие и целостность защитных и предохранительных устройств.
- Обеспечьте регулярное проведение технического обслуживания.

- Следите за тем, чтобы детали машины (муфты, отверстия и пр.) не подвергались модификациям для крепления дополнительных устройств.
- Используйте только оригинальные запасные части Nilfisk.

ПРИМЕЧАНИЕ

Пользователь несет ответственность за соблюдение действующих местных норм и правил во время монтажа. Оборудование должны устанавливать квалифицированные техники, прочитавшие приведенные здесь инструкции и разобравшиеся в них.

Силовой кабель

Если в комплект модели не входит силовой кабель, убедитесь, что используемый вами кабель соответствует передаваемой мощности и классу защиты машины.

Минимальное сечение (² мм)	2,5
Изоляция	450/750B
Внешний диаметр (мм)	10 - 15 мм

Соединительный кабель

кабель

Если в комплект модели не входит соединительный кабель электродвигателя, убедитесь, что используемый вами кабель соответствует передаваемой мощности и классу защиты машины.

Минимальное сечение (² мм)	2,5
Кабельный сальник	M25
Рабочая температура	70 °C

Защита автоматического выключателя

См. следующие данные по моделям, оснащенным автоматическим прерывателем цепи.

Модель	Диапазон (А)
VHW20x	1,1 ÷ 1,6
VHW21x	2,2 ÷ 3,2

Удлинители

В случае использования удлинителя проверьте, что он соответствует передаваемой мощности и классу защиты машины.

Макс. мощность (кВт)	1
Минимальное сечение (² мм)	1,5
Максимальная длина (м)	20
Кабель	FROR

**ВНИМАНИЕ!**

Версия АТЕХ: при использовании устройства для сбора воспламеняющейся пыли использовать удлинители, подключенные к сети электроприборы и переходники запрещено.

**ВНИМАНИЕ!**

Вилки, розетки, соединители и удлинители должны быть со степенью защиты IP машины в соответствии с данными на заводской табличке.

**ВНИМАНИЕ!**

Штепсельная розетка машины должна быть защищена дифференциальным автоматическим выключателем с ограничением тока перегрузки, который отключает питание, если ток, разряжаемый по отношению к «земле», превышает 30 мА для 30 мс или эквивалентной схемой защиты.

**ВНИМАНИЕ!**

Никогда не распыляйте воду на машину: это может быть опасным для окружающих и может привести к короткому замыканию.

Сухая уборка

[ПРИМЕЧАНИЕ]

Следует правильно устанавливать поставляемые фильтры и мешок (если применимо).

**ВНИМАНИЕ!**

Соблюдайте правила техники безопасности, регламентирующие работу с отсасываемыми материалами.

Инструкции по заземлению

Оборудование обязательно следует заземлить. В случае сбоев или поломки наличие заземления поможет значительно сократить риск поражения электрическим током. Этот прибор снабжен проводом заземления и штекером с заземлением. Штекер следует подключать к соответствующей розетке, которая правильно установлена и подключена к «земле» согласно действующим местным нормам и правилам.

**ВНИМАНИЕ!**

Неправильное соединение провода заземления оборудования может привести к риску удара электрическим током. В случае сомнений о правильности заземления розетки обратитесь к электрику или квалифицированному техническому специалисту. Не изменяйте штекер, прилагаемый к прибору, если он не подходит к розетке; вместо этого обратитесь к квалифицированному электрику для установки подходящей розетки.

RU

Технические параметры

Параметр	Единицы измерения	VHW200	VHW201
Напряжение	В	345–415 при 50 Гц	
Номинальная мощность	кВт	0,45	
Сила тока	А	1,50	
Макс. вакуум	mBar	150	
Максимальная скорость воздушного потока без шланга и сокращений	м³/ч	72	
Максимальный расход воздуха (шланг длиной 3 м, Ø 100 мм)	м³/ч	70	
Уровень давления шума (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	дБ(А)	56	
Вибрация, ah (**)	м/с²	≤2,5	
Защита	IP	55	
Изоляция машины	Класс	I	
Изоляция мотора	Класс	F	
Емкость контейнера	L	1	6,5
Вакуумное впускное отверстие (диаметр)	мм	40	
Допустимые шланги	мм	40	
Поверхность главного фильтра	м²	0,13	0,18
Площадь входного фильтра тонкой очистки	м²	1,1	
КПД фильтра тонкой очистки по методу MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Погрешность измерения КрА <1,5 дБ(А). Измерения шума выполнены согласно положениям EN-60335-2-69

(**) Общее значение вибрации, передаваемой на руку оператора

Параметр	Единицы измерения	VHW210	VHW211
Напряжение	В	345–415 при 50 Гц	
Номинальная мощность	кВт	0,90	
Сила тока	А	2,40	
Макс. вакуум	mBar	210	
Максимальная скорость воздушного потока без шланга и сокращений	м³/ч	115	
Максимальный расход воздуха (шланг длиной 3 м, Ø 100 мм)	м³/ч	110	
Уровень давления шума (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*)	дБ(А)	62	59
Вибрация, ah (**)	м/с²	≤2,5	
Защита	IP	55	
Изоляция машины	Класс	I	
Изоляция мотора	Класс	F	
Емкость контейнера	L	6,5	
Вакуумное впускное отверстие (диаметр)	мм	40	
Допустимые шланги	мм	40	
Поверхность главного фильтра	м²	0,18	
Площадь входного фильтра тонкой очистки	м²	1,1	
КПД фильтра тонкой очистки по методу MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Погрешность измерения КрА <1,5 дБ(А). Измерения шума выполнены согласно положениям EN-60335-2-69

(**) Общее значение вибрации, передаваемой на руку оператора

Размеры

Рисунок 4

Модель	VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
А (мм)	415	820	475	820
В (мм)	530	420	640	420
С (мм)	270	430	330	430
Масса (кг)	17	25	23	31

[ПРИМЕЧАНИЕ]

- **Условия хранения:**
Температура: -10°C ÷ +40°C
Влажность: ≤ 85%
- **Условия эксплуатации:**
Максимальная высота над уровнем моря: 800 м
(До 2 000 м при сниженных показателях)
Температура: -10°C ÷ +40°C
Влажность: ≤ 85%

RU

Органы управления и индикаторы

Рисунок 5

1. Рукоятки высвобождения крышки
2. Рычаги блокировки контейнера
3. Переключатель "Старт/Стоп" (при наличии)
4. Силовой кабель (при наличии)

Проверки перед пуском

Перед пуском убедитесь, что:

- Были установлены фильтры.
- Закрывающая лента надлежащим образом затянута.
- Вакуумный шланг и насадки были правильно установлены в вакуумном впускном отверстии.
- Был установлен мешок или предохранительный контейнер (если это применимо).



ВНИМАНИЕ!
Не используйте пылесос, если имеется сбой в работе фильтров.

Запуск и останов

Рисунок 5

- Поверните главный переключатель в положение «I» для подачи электропитания на машину.
- Нажмите кнопку пуска для пуска машины.
- Нажмите кнопку остановки для остановки машины.
- Поверните переключатель в положение «0», чтобы отключить машину.

[ПРИМЕЧАНИЕ]

Если всасывания воздуха не происходит, направление вращения задано неверно. Извлеките штепсель из розетки и поменяйте местами два из трех фазных кабеля внутри штепселя или панели, к которой подключен силовой кабель.



Ограничительный клапан откалиброван изготовителем. Не изменяйте конструкцию и настройки клапана. Несоблюдение этих инструкций может подвергнуть вас опасности. Кроме того, такое действие немедленно аннулирует заявление о соответствии машины стандартам CE.

По окончании уборки

- Выключите машину и выньте штепсель из розетки.
- Намотайте электрический кабель.
- Опорожните контейнер и очистите машину, как описано в параграфе «Техническое обслуживание, очистка и обеззараживание».
- Вымойте контейнер чистой водой, если были поглощены агрессивные вещества.
- Храните машину в сухом месте, недоступном для неуполномоченного персонала.
- Заблокируйте роликовые тормоза.
- Во время транспортировки или простоя закрывайте вакуумное впускное отверстие соответствующей заглушкой (при наличии).

Аварийный останов

Поверните переключатель в положение «0», чтобы отключить машину.

Допустимое количество запусков в час

Вакуумный блок можно запускать ограниченное число раз за час. Превышение допустимого числа запусков может привести к перегреву и повреждению электродвигателя вакуумного блока.

Запуски следует равномерно распределять во времени.

Ограничительный клапан

Ограничительный клапан (при наличии) срабатывает, когда вакуумный блок используется в течение длительного времени при полностью засоренном фильтре или шланге (эксплуатация с засоренным впуском).

Данные ситуации возникают часто, когда вакуумный блок установлен в помещении, помимо места проведения работ. Когда на клапане создается откалиброванное значение вакуума, он открывается для подачи воздуха к крыльчатке. Это предохраняет крыльчатку от перегрева и защищает электродвигатель от поглощения излишней энергии.

Техобслуживание, очистка и дезинфекция

⚠ ВНИМАНИЕ! ⚠

Отсоедините машину от источника питания, прежде чем проводить чистку, обслуживание, замену деталей или переделывать его в другую версию/вариант.

- Проводите только те работы по техобслуживанию, которые описаны в этом руководстве.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию машины.

Несоблюдение этих инструкций может подвергнуть вас опасности. Кроме того, такое действие незамедлительно аннулирует заявление о соответствии машины стандартам CE.

⚠ ВНИМАНИЕ! ⚠

Информацию о техническом обслуживании, не описанном в данном руководстве, можно получить у сотрудников технической поддержки или торговых представителей производителя.

⚠ ВНИМАНИЕ! ⚠

Для гарантии поддержания уровня безопасности машины используйте только оригинальные запасные части, поставляемые производителем.

⚠ ВНИМАНИЕ! ⚠

Описанные ниже меры предосторожности должны быть приняты во время проведения всех операций техобслуживания, включая очистку и замену фильтров предварительной и тонкой очистки.

- Чтобы пользователь мог провести техобслуживание, машину необходимо разбирать, чистить и ремонтировать по мере необходимости, не создавая опасности для обслуживающего персонала или других лиц. Применимые меры предосторожности включают в себя дезинфекцию перед разборкой машины, соответствующую фильтрованную вентиляцию выхлопного воздуха из помещения разборки, очистку зоны техобслуживания и соответствующую защиту персонала.
- Внешние детали машины должны быть продезинфицированы методом очистки и всасывания, очищены от пыли или обработаны герметиком перед удалением из опасной зоны.
- Все детали машины должны считаться зараженными при извлечении из опасной зоны, и следует принять соответствующие меры для предотвращения распространения пыли.
- При проведении техобслуживания или ремонта все зараженные элементы, которые не могут быть очищены надлежащим образом, должны быть устранены. Эти элементы подлежат утилизации в плотно закрытых мешках согласно действующим нормативам и в соответствии с местными законами,

регулирующими утилизацию таких материалов. Данная процедура должна также выполняться при утилизации фильтров (предварительной и тонкой очистки).

- Отделение, которое не является пылезащищенным, должно открываться специально предназначенным инструментом (отверткой, гаечным ключом) и тщательно очищаться.
- Минимум раз в год производитель или его сотрудники должны проводить осмотр. Например: Проверьте воздушные фильтры, чтобы определить, нет ли каких-либо повреждений уплотнения машины, и убедитесь, что электрическая панель управления работает должным образом.

Очистка контейнера и пылесборника

Опорожнение контейнера

⚠ ВНИМАНИЕ! ⚠

Перед проведением этих операций выключите пылесос и выньте штепсель из розетки. Проверьте класс фильтрации машины.

Рисунок 6

- Отсоедините вакуумный шланг (2) от крышки (1).
- Освободите крышку (1) с помощью рукояток (3).
- После снятия крышки (1) снимите фильтр предварительной очистки.
- Откройте рычаги блокировки контейнера (4).
- Опорожните контейнер (5).
- Установите фильтр предварительной очистки, крышку (1) и подключите шланг (2).

[ПРИМЕЧАНИЕ]

После окончания уборки перед окончательным отключением машины дайте ей поработать еще минимум 60 секунд. Не допускайте частого включения/отключения.

Замена фильтра предварительной и тонкой очистки

⚠ ВНИМАНИЕ! ⚠

Если машина используется для уборки опасных веществ, фильтры заражаются, поэтому:

- работайте осторожно и избегайте рассыпания поглощенной пыли и/или материала;
- поместите разобранный и/или замененный фильтр в плотно закрытый полиэтиленовый мешок;
- герметично закройте мешок;
- утилизируйте фильтр согласно действующим законам.

RU

**ВНИМАНИЕ!**

Замена фильтра в серьезном случае. Фильтр подлежит замене на фильтр, обладающий одной из идентичных характеристик, фильтрующей поверхностью и категорией.

В противном случае машина не будет работать должным образом.

Перед проведением этих операций выключите пылесос и выньте штепсель из розетки.

**ВНИМАНИЕ!**

Перед тем как проводить эти действия, очистите фильтр, как описано в параграфе «Техническое обслуживание, очистка и обеззараживание».

**ВНИМАНИЕ!**

Следите за тем, чтобы не поднять пыль во время этой операции. Носите маску P3 и другую защитную одежду, а также защитные перчатки (PPE), пригодные для типа собранной опасной пыли; см. действующие законы.

**ВНИМАНИЕ!**

Соблюдайте осторожность во время разборки во избежание защемления рук между вакуумным блоком и контейнером. Используйте перчатки, предохраняющие от механических воздействий (EN 388), с уровнем защиты CAT. II.

Замена фильтра предварительной очистки

Рисунок 7

- Снимите вакуумный шланг (1).
- Используйте рукоятки (2) для снятия крышки (3) вместе с фильтром предварительной очистки.
- Извлеките старый фильтр из корпуса и фильтрующего кольца (4).
- Установите новый фильтр.
- Установите крышку и фильтр предварительной очистки в обратном порядке.
- Утилизируйте старый фильтр согласно действующим законам.

Замена верхнепоточного фильтра

Рисунок 8

- Воспользуйтесь рычагом (2), чтобы отсоединить колпачок (1), затем извлеките его из пылесоса.
- Отверните круглую гайку (4).
- Извлеките монтажный диск (5) и фильтр тонкой очистки (6).
- Поместите фильтр тонкой очистки (6) в полиэтиленовый мешок, герметично закройте мешок и утилизируйте фильтр в соответствии с действующим законодательством.
- Установите новый фильтр (6) с такими же фильтрующими свойствами, что и у прежнего фильтра.
- Зафиксируйте фильтр тонкой очистки с помощью диска (5) и затяните круглую гайку (4).
- Снова вставьте колпачок (1).
- Закрепите крышку рычагом (2).

Замена нижнепоточного фильтра

Рисунок 9

- Выверните рукоятку (1), и снимите крышку (2).
- Извлеките фильтр тонкой очистки (3) и положите его в полиэтиленовый мешок, герметично закройте мешок и утилизируйте фильтр в соответствии с действующими законами.
- Установите новый фильтр (3) с такими же фильтрующими свойствами, что и у прежнего фильтра.
- Установите крышку (2) затянув ее при помощи ручки (1).

Проверка и очистка охлаждающего вентилятора мотора

Периодически очищайте вентилятор для охлаждения мотора, особенно если устройство используется в запыленном месте.

Проверка герметичности

Проверка шлангов

Рисунок 10

Убедитесь, что соединительные шланги (1) не повреждены и закреплены должным образом.

Если шланги повреждены, сломаны или плохо подсоединены к муфтам, их следует заменить.

Если обрабатываются липкие материалы, проверьте возможное засорение внутри шланга, во впускном отверстии и на перегородке внутри фильтрующей камеры. Вычистите впускное отверстие, удалив отложения.

Утилизация



Символ с перечеркнутой колесной мусорной корзиной на оборудовании указывает на то, что использованное электрическое и электронное оборудование следует собирать и утилизировать отдельно от бытовых отходов.

Правильная утилизация способствует предотвращению возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.

Электрические и электронные бытовые приборы следует утилизировать в отдельных пунктах сбора в жилых районах. Помните, что промышленное электрическое и электронное оборудование должно утилизироваться отдельно от городских отходов. Будем рады проинформировать вас о подходящих вариантах утилизации.

Монтажные схемы

Рисунок 11

Рекомендованные запчасти

Ниже приводится список запчастей, который должен быть под рукой для ускорения техобслуживания.

См. каталог запасных частей производителя при их заказе.

Название		Модель			
		VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
	Комплект звездного фильтра	4083300414	4083300412		
	Уплотнение кольца фильтра	4081500254	4081500252		
	Хомут фильтра	Z8 18076	Z8 18077		
	Входной фильтр тонкой очистки (AU)	Z8 17262			
	Входной фильтр тонкой очистки (AD) — H14	Н.Д.	Z8 17262		
	Входной фильтр тонкой очистки (AD) — U15	Н.Д.	4081701068		

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Машина не запускается	Отсутствует питание	Проверьте наличие напряжения в розетке. Проверьте состояние розетки и кабеля. Обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту изготовителя.
Увеличение числа оборотов машины	Засорился фильтр предварительной очистки	Используйте фильтр-вибратор (модели с ручным фильтр-вибратором). Если это не поможет, замените его.
	Засорился вакуумный шланг	Проверьте вакуумный шланг и очистите его.
Утечки пыли из машины	Фильтр разорван	Замените его другим фильтром идентичного типа.
	Неподходящий фильтр	Замените его другим фильтром подходящей категории и проверьте.
Пылесос неожиданно останавливается.	Сработал автоматический выключатель	Проверьте настройку. Проверьте подводимую мощность мотора. Обратитесь в авторизованный сервисный центр послепродажного обслуживания, если необходимо.
Пылесос выдувает вместо всасывания	Неправильное подключение к электросети	Обратитесь к специалисту для правильного подключения фазы.
Электростатический ток в машине	Отсутствующее или недостаточное заземление	Проверьте все заземляющие соединения. В частности, на всасывающем входном патрубке; замените шланг на антистатический шланг.

İçindekiler

Kullanma talimatları	2
Operatörün güvenliği	2
Makine kullanımına dair genel bilgiler	2
Doğru kullanım	2
Yanlış Kullanım.....	2
Test etme ve garanti	3
Nasıl destek istenir	3
Yükümlülüğün reddi.....	3
Versiyonlar ve varyasyonlar	3
Genel tavsiyeler.....	4
Kalıcı Riskler	4
AT Uygunluk beyanı	4
Makinenin tanımı	5
Makine Parçaları ve Etiketler.....	5
Opsiyonel takımlar.....	5
Aksesuarlar	5
Ambalajlama ve ambalajdan çıkarma	5
Paketi açma, taşıma, kullanma ve depolama.....	5
Çalıştırma – güç kaynağına bağlantı.....	6
Güç kaynağı kablosu	6
Motor bağlantı kablosu	6
Devre kesici koruması	6
Uzatma kabloları	6
Topraklama talimatları	7
Kuru uygulamalar	7
Teknik veriler	8
Boyutlar	9
Kontroller ve göstergeler	10
Çalıştırma öncesi incelemeler	10
Başlatma ve durdurma	10
Acil durumda çalışmanın durdurulması	10
Bakım, temizlik ve arındırma	11
Konteyner ve toz torbası temizliği	11
Birincil ve mutlak filtrenin değiştirilmesi	11
Motor soğutma fan incelemesi ve temizliği.....	12
Sıkılık incelemesi.....	12
Bertaraf etme.....	12
Kablo şemaları	12
Tavsiye edilen yedek parçalar.....	13
Sorun giderme	14

Kullanma talimatları

Kullanma talimatlarını okuyun ve şu kelime ile tanımlanan önemli güvenlik önerilerine uyun: **DİKKAT!**

Operatörün güvenliği



Makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarının okunması ve gerektiğinde başvurmak üzere hazırda bulundurulması kesinlikle önemlidir.

Makine sadece çalışma konusunda bilgi sahibi olan ve açık bir şekilde yetki sahibi olan ve bu amaca yönelik olarak eğitilen kişiler tarafından kullanılabilir.

Makineyi kullanmadan önce operatörler nasıl çalıştırılması gerektiğiyle ve süpürülen maddelerin giderilmesi ve bertaraf edilmesi için gereken güvenli yöntemi kapsayacak şekilde hangi parçaların kullanılmasına izin verildiği ile ilgili olarak bilgilendirilmelidir, talimat almalıdır ve eğitilmelidir.



Bu makine, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin müdahalesiyle, gözetim altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatların verilmesi dışında, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.

Makineyle oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.



Makineyi kullanmadan önce tehlikeli durumların giderilip giderilmediğini mutlaka kontrol edin ve herhangi bir işletimsel arıza varsa görevli kişileri mutlaka bilgilendirin.

Tüm muhafaza ve korumaların doğru şekilde monte edilip edilmediğini ve tüm güvenlik aygıtlarının kurulu ve etkin olup olmadığını kontrol edin.

Onarımlar sadece makine çalışmıyorken ve elektrik şebekesine bağlı değilken yapılmalıdır. Gerekli izni almadan asla onarımlar yapmayın.



Üreticinin açık izni olmadan kullanıcı tarafından yapılan herhangi bir değişiklik garantiyi geçersiz kılacak ve hatalı ürünlerden kaynaklanan zararlara ilişkin herhangi bir veya tüm yükümlülüklere karşı Üreticiyi tazmin edecektir.

Makine kullanımına dair genel bilgiler

Makineyi, kullanıldığı ülkede yürürlükte olan yasalara göre kullanın.

Kullanım talimatları ve elektrik süpürgesinin kullanıldığı ülkede yürürlükte olan yasaların yanı sıra, güvenli ve doğru kullanımı sağlamaya yönelik teknik düzenlemelere de uyulmalıdır (Çevre ve iş güvenliği ile ilgili yönetmelik, yani Avrupa Birliği 89/391/EC Yönergesi ve sonrasındaki Yönergeler).

Kişilerin, mülkiyetin ve çevrenin güvenliği için tehlike oluşturabilecek hiçbir işlemi gerçekleştirmeyin.

Bu kullanım kılavuzunda bulunan güvenlik göstergelerini ve talimatlarını takip edin.

Doğru kullanım

Bu makine normal ev kullanımından ziyade, oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler ve apartman oteller gibi ticari amaçlı yerlerde kullanım için uygundur.

Bu makine iç dış ve mekanlardaki katı maddelerin temizlenmesi ve süpürülmesi için uygundur.

Bu makine aynı anda sadece bir operatör tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu makine, yukarı yönde bir filtresi ve emilen maddelerin toplanması için bir haznesi olan bir vakum ünitesinden meydana gelir.

Yanlış Kullanım



Cihazın aşağıda belirtilen kullanımları kesinlikle yanlıştır:

- Yağışlı havalarda dış mekanlarda.
- Yatay olarak düz zemine yerleştirilmediğinde.
- Filtreleme birimi takılı olmadığında.
- Vakum girişi ve/veya hortumu insan vücudunun parçalarına çevrili olduğunda.
- Vakum ünitesinin kapaksız kullanımı.
- Toz haznesi takılı olmadığında.
- Üretici tarafından takılan koruyucular, koruyucu kapaklar ve güvenlik sistemleri olmadan kullanım.
- İç kısımdaki bileşenlerin soğutma havası giriş noktalarının kısmen veya tamamen kapatılarak kullanılması.
- Makine, plastik veya kumaş örtülerle kaplıyken.
- Kısmen veya tamamen kapalı hava çıkışıyla kullanın.
- Temiz havanın olmadığı dar alanlarda kullanılması.



DİKKAT!

Cihazın aşağıda belirtilen kullanımları kesinlikle yanlıştır:

- **Kablo veya fiş hasar gördüğünde. Cihaz istendiği gibi çalışmıyorsa, düşürülmüştür, hasarlıdır, dışarı bırakılmıştır ya da suya düşürülmüştür. Cihazı yetkili bir servis merkezine götürün.**
- **Sıvıları özel durdurma sistemleri ile donatılmamış makine ile süpürün.**
- **Kablodan çekmeyin ya da taşımayın, kabloyu bir tutamak olarak kullanmayın, kablo üzerine kapıyı kapatmayın ya da kabloyu keskin kenarlar ya da köşelerin çevresinden çekmeyin. Cihazı kablo üzerinden geçirmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.**
- **Aşağıdaki maddelerin süpürülmesi:**
 1. **Yanan malzemeler (köz, sıcak kül, yanan sigara vb.).**
 2. **Kontrolsüz alevler.**
 3. **Yanıcı gaz.**
 4. **Yanıcı sıvılar, çok kolay tutuşan yakıtlar (benzin, çözücüler, asitler, alkali çözeltileri, vb.).**
 5. **Patlayıcı toz/maddeler ve/veya kendiliğinden tutuşabilecek maddeler (magnezyum veya alüminyum tozları gibi.).**

Not: Hileli kullanıma izin verilmez.

Üreticinin yükümlülüğü aşağıdaki durumlarda da ortadan kalkacaktır:

- Yanlış kurulum.
- Makinenin yeterli eğitimi olmayan personel tarafından yanlış kullanımı.
- Makinenin kullanıldığı ülkede yürürlükte olan hükümlere aykırı kullanımı.
- Yanlış veya yetersiz bakım.
- Sahte yedek parçaların veya özellikle söz konusu model için üretilmemiş parçaların kullanımı.
- Talimatlara kısmen veya tamamen uymama.
- Garanti belgesine uymamak.
- Olağanüstü doğa olayları.

Versiyonlar ve varyasyonlar



DİKKAT!

Bazı modeller güç kablosu ve devre kesici koruması olmadan tedarik edilebilir.

Güç kablosu olmayan modellerde kullanıcı, yürürlükteki kanunlar doğrultusunda, motor üzerindeki bilgi levhası ile uyumlu olmak kaydıyla uygun bir devre kesici korumasını da içerecek şekilde bir ana elektrik hattına bağlantı temin etmek zorundadır. Bu işlem, kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.



DİKKAT!

Elektrik süpürgesi yalnızca güç kaynağı bağlantısına koyulan bir devre kesici korumasının olması durumunda güvenlidir, aksi takdirde elektrik çarpması ve / ya da aşırı ısınma veya kısa devre nedeniyle yangın riski vardır.

ATEX çeşitleri (Z22)

[NOT]

Bu versiyonlar için üreticinin satış ağına başvurun. ATEX cihazları için "ATEX" kullanım talimatlarına bakın.

Üretici, patlama olasılığı olan ortamlarda kullanılmaya uygun makineler üretir. Bu modeller yürürlükteki yönerge ve standartlara göre üretilir. İlgili ek talimatlar makine ile birlikte verilmektedir.

HEPA varyasyonları (AU)

Bu makine bir filtre (HEPA) ile donatılabilir. Toz haznesinin çıkarılması da dahil makinenin kullanılması ve boşaltılması işlemleri yalnızca koruyucu kıyafet giyinen yetkili kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. Filtreleme sistemi tamamen yerinde olmadan çalıştırmayın.

Devre kesicili çeşitler (T)

Bu makine, devre kesici koruması ve güç kaynağı fişi olmayan bir güç kaynağı kablosuyla teslim edilir.



DİKKAT!

Bağlantının priz gerektirdiği durumlarda, elektrik süpürgesi bilgi levhasında gösterilen nominal akım değerine uygun bir biçimde sınıflandırılmış olmalıdır. Bu işlem, kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Test etme ve garanti

- **Test işlemleri**
Her makine çalışma ve performanslarını içeren son bir teste tabi tutulur. Bu şekilde makinenin yapması gereken çalışma sırasında maksimum verimlilik garantisi edilir.
- **Garanti**
Garanti maddeleri satış sözleşmesinde belirtilmiştir.

Nasıl destek istenir

Uzman teknisyenlerin müdahalede bulunmasını gerektiren arızalar veya bozulmalar olması halinde İmalatçıyla veya size en yakın Satış Sonrası Hizmetler Merkeziyle iletişime geçin.

Yükümlülüğün reddi

Makine kullanıcıya satın alma zamanında geçerli olan koşullara göre teslim edilmiştir. Kullanıcı herhangi bir sebebe dayanarak makineyi kurcalama yetkisine sahip değildir. Arıza durumunda size en yakın Satış Sonrası Servis Merkezi ile irtibata geçiniz. Kullanıcının veya yetkili olmayan personelin makinenin herhangi bir parçasını herhangi bir şekilde sökmesi, değiştirmesi veya daha genel anlamda kurcalaması garantiyi geçersiz kılacaktır ve üreticinin böylesi bir işlem sebebiyle kişilere veya mülkiyete gelecek zararlara yönelik tüm sorumluluğunu ortadan kaldıracaktır.

Genel tavsiyeler

**DİKKAT!****Acil bir durum ortaya çıkarsa:**

- örneğin, kaza - arıza - filtrenin kırılması - yangın - vb.

Makinenin güç kaynağı bağlantısını kesin ve uzman personelden yardım isteyin.

Kullanıcının vakumlu ürünle temas etmesi halinde, ürünün işveren tarafından kullanıma sunulması gereken teknik güvenlik kartında belirtilen uyarıları kontrol edin.

[NOT]

Kullanılacak yeri ve makine için veya sıvılar için izin verilen maddeleri kontrol edin.

**DİKKAT!**

Makineler bina dışında veya nemli yerlerde kullanılmamalı veya depolanmamalıdır.

Yalnızca seviye sensörlü versiyonlar sıvılarla kullanılabilir. Seviye sensörü olmayan versiyonlar yalnızca kuru maddeleri süpürmek için kullanılabilir.

**DİKKAT!****Sıvılar için olan versiyon.**

Makineden köpük veya sıvı sızarsa, hemen kapatın ve yardım için yetkili personele başvurun.

[NOT]

Bu cihazlar, korozyona neden olan ortamlarda kullanılmamalıdır.

**ZORUNLU**

Elektrik bakım işlemlerini kalifiye personelin yapmasını sağlayın. Kılavuzda belirtildiği gibi elektrikli ekipman üzerindeki kontrolleri gerçekleştirin.

Vakum ünitesini durdurduktan sonra artık yüksek sıcaklığın varlığına karşı oluşan riskler.

Bakım ve temizleme işleri sırasında, operatör makine durdurulurken, vakum ünitesinin yüksek sıcaklıklardaki yüzeylere sahip parçalarıyla temas edebilir. Stratejik noktalara yerleştirilen özel uyarı işaretleri, sıcak yüzeylerin varlığından kaynaklanan tehlikeyi ve kullanıcının kişisel koruyucu ekipman, özellikle de koruyucu eldiven kullanma yükümlülüğünü belirtir. Sıcak olabilecek parçalar (yüksek sıcaklıklar) aşağıdaki gibi tanımlanır:

**ELDİVEN GİYMEK ZORUNLUDUR****DİKKAT TEHLİKELİ SICAKLIKLAR**

AT Uygunluk beyanı

Her bir makine, AT Uygunluk beyanına sahiptir. Şekil 12'daki faksı bakın.

[NOT]

Uygunluk beyanı önemli bir belgedir ve istenmesi halinde Yetkililere sunulmak üzere güvenli bir yerde tutulmalıdır.

Kalıcı Riskler

Tüm makine çalıştırma aşamalarında mevcut riskleri dikkatlice inceledikten sonra, operatörlerin riskleri mümkün olduğunca ortadan kaldırması ve/veya tamamen ortadan kaldırılamayan tehlikelerden kaynaklanan riskleri sınırlandırması veya azaltması için gerekli önlemler alınmıştır.

Kullanım ve/veya bakım işlemleri esnasında operatörler, işlemlerin doğası gereği, tamamen ortadan kaldırılamayan bazı kalıcı risklere maruz kalmaktadır. Bu nedenle, kurulumcu, makine kurulum konumu ve işlenen malzemeye bağlı olarak ek bilgi ve/veya tehlike uyarıları sağlamakla yükümlüdür.

Bakım sırasında elektriksel tehlikelerden kaynaklı riskler

**TEHLİKE**

Elektrik güç kaynağı devre dışı bırakılmadan bakım sırasında elektrikli ekipmana erişilirse elektrik çarpması riski vardır.

**YASAK**

Makinenin veya parçalarının elektriğinin kesilmesinden önce elektrikli ekipman üzerinde çalışmak yasaktır.

Makinenin tanımı

Makine Parçaları ve Etiketler

Şekil 1

1. Tanımlama plakası:
Model kodu, seri numarası, EC işareti, üretim yılı, ağırlık (kg)
2. Vakum birleştirme hortumu
3. Ana şalter (eğer varsa)
4. Toz haznesi / filtre odası
5. Hava çıkışı
6. Vakum girişi
7. Pano gerilim altında levhası
Panele veri plakasında gösterilen voltajın verildiğini gösterir

Panele erişim sadece, elektrikli ekipmana dokunmadan önce, ana anahtarı 0 - (kapalı) konumuna getirip fişi elektrik prizinden çekerek makineyi elektrik kaynağından kesmesi gereken uzman personel ile sınırlıdır.

Bu makine, vakum girişinden içeri alınan ve çıkıştan dışarı üflenilen güçlü bir hava akışı oluşturur.

Makineyi çalıştırmadan önce vakum hortumunu girişe taktıktan sonra gerekli aleti uç parçaya takın (üreticinin aksesuar kataloğuna veya Servis Merkezine başvurun).

Kullanılabilecek hortumların çapları Teknik veri tablosunda gösterilmiştir.

Makine, uygulamaların büyük çoğunluğunda çalışmasına olanak tanıyan bir ana filtreyle donatılmıştır.

En yaygın tozları tutan birincil filtrenin yanı sıra ikincil bir filtre (mutlak filtre) takılabilir.

Şekil 2

Patlayıcı olarak sınıflandırılan atmosferlerde kullanılmak üzere tasarlanan cihazlar 2014/34/AB sayılı (ATEX) Direktifine uygun olarak imal edilmiştir:

1. ATEX etiketi

Opsiyonel takımlar

Makinenin dönüşümü için çeşitli opsiyonel takımlar kullanılabilir.

İsteğe göre makine önceden monte edilmiş olan opsiyonel takımlarla teslim edilebilir. Ayrıca belli bir zaman sonra da monte edilebilirler.

Daha fazla bilgi almak için lütfen satış ağı ile iletişime geçin.

Opsiyonel takımların nasıl takılacağını açıklayan talimatlar ve ilgili işletim ve bakım kılavuzları opsiyonel takımlarla birlikte tedarik edilir.



DİKKAT!

Sadece sağlanan ve izin verilen orijinal yedek parçalar ile kullanın.

Aksesuarlar

Çeşitli aksesuarlar mevcuttur; üreticinin aksesuar kataloğuna bakın.



DİKKAT!

Yalnızca imalatçı tarafından temin edilen ve izin verilen aksesuarları kullanın.

Ambalajlama ve ambalajdan çıkarma

Gönderilen tüm ekipman nakliye yüklenicisine teslim edilmeden önce dikkatli bir şekilde kontrol edildi.

Makineyi teslim aldığınızda, nakliye esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin. Görmüşse, hemen taşıyıcıya şikayette bulunun.

Ambalajlama malzemelerini, yürürlükte olan yasalara göre bertaraf edin.

Şekil 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHW2x0	550	700	650	30
VHW2x1	550	700	1000	40

(*) Ambalajla birlikte ağırlık

Paketi açma, taşıma, kullanma ve depolama

Vakum ünitesi ambalajını açmak için, tutucuları bir çekiç ve tornavida ile çıkarın.

Ayrıca, uygun aletleri kullanarak, paketleme yaparken üretici tarafından yerleştirilen sabitleme aygıtlarını da çıkarın.

Tekerlek frenlerini serbest bırakın ve yeterli kapasitede bir rampa kullanarak ve elektrikli süpürgeyi sapından sürerek makineyi destek platformundan çıkarın.

Düz, yatay zeminler üzerinde çalıştırın.

Makinenin üzerine konulduğu yüzeyin yük taşıma kapasitesi, ağırlığını taşımaya uygun olmalıdır.

Makine sabit bir konumda çalıştırılacaksa hareket serbestliği sağlamak ve bakım personeline çalışma kolaylığı sağlamak için etrafında yeterli alan bırakın.



DİKKAT!

Kaldırma işlemi esnasında, üretici tarafından sağlanan kaldırma ekipmanları kullanılmadığında, makinede meydana gelen herhangi bir hasardan üretici sorumlu olmayacaktır.



DİKKAT!

Birkaç destek platformu sağlandığında, makinenin bağlandığı destek platformu, yeterli kapasitedeki bir forklift aracı ile taşınmalıdır. Daha sonra makineyi elektrikli süpürge ağırlığı için yeterli kapasiteyi sağlayabilen düz ve yatay bir yüzeye koyarak çıkarın.

TR

Çalıştırma – güç kaynağına bağlantı



DİKKAT!

- Çalıştırmadan önce, makinede gözle görülür bir hasar bulunmadığından emin olun.
- Makinenin fişini şebeke prizine takmadan önce veri plakasında gösterilen nominal voltajın elektrik şebekesinin nominal voltajına karşılık geldiğinden emin olun.
- Elektrik süpürgesinin fişini, topraklama bağlantısının doğru yapıldığı bir prize takın. Makinenin kapalı olduğundan emin olun.
- Bağlantı kablolarının fişleri ve konektörleri su sıçramasına karşı korunmalıdır.
- Şebeke prizine doğru takıldığından emin olun.
- Makineyi sadece elektrik şebekesine bağlanan kablolar mükemmel durumda olduğunda kullanın (hasarlı kablolar elektrik çarpmasına sebep olabilir!).
- Elektrik kablosunda hasara, aşırı yıpranmaya, çatlama ve eskimeye dair belirtiler olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.



DİKKAT!

- Cihaz çalışırken, elektrik şebekesine bağlantı yapılan kablounun üzerine basmayın, kabloyu ezmeyin, çekmeyin veya kabloya zarar vermeyin.
- Cihaz çalışırken fişini çekerek kablounun şebekeyle olan bağlantısını kesmeyin (kablodan tutarak çekmeyin).
- Elektrik güç kablosunu sadece orijinaliyle aynı tipten bir kabloyla değiştirin: H07 RN-F. Aynı kural bir uzatma kablosu kullanılırsa da geçerlidir.
- Kablo, üreticinin Servis Merkezi personeli veya aynı derecede kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

Tesis güvenliğinden sorumlu olan kişiler şunlardan emin olmalıdır:

- Herhangi bir yanlış kullanım veya manevrayı önleyin.
- Güvenlik cihazlarının çıkarılmadığından veya kurulanmadığından emin olun.
- Tüm bakım işlemlerinin düzenli bir şekilde gerçekleştirildiğinden emin olun.
- İlave cihazlar eklemek için herhangi bir makine parçasının (bağlantılar, hortumlar vb.) değiştirilmediğinden emin olun.
- Yalnızca orijinal Nilfisk yedek parçaların kullanıldığından emin olun.

NOT

Kullanıcı montajın ilgili tüm yerel hükümlere uygun olmasını sağlamaktan sorumludur. Donanım bu kılavuzda açıklanan talimatları okumuş ve anlamış olan uzman teknisyenler tarafından monte edilmelidir.

TR

Güç kaynağı kablosu

Güç kaynağı kablosu olmadan tedarik edilen modellerde bu kablounun makinenin güç girişi ve koruma derecesine uygun olduğundan emin olun.

Asgari kesit (mm ²)	2,5
Yalıtım	450/750V
Dış çap (mm)	10 - 15 mm

Motor bağlantı kablosu

Motor bağlantı kablosu olmadan tedarik edilen modellerde bu kablounun makinenin güç girişi ve koruma derecesine uygun olduğundan emin olun.

Asgari kesit (mm ²)	2,5
Kablo rakoru	M25
Çalışma sıcaklığı	70 °C

Devre kesici koruması

Devre kesici koruması ile birlikte verilen modeller için aşağıdakilere bakın.

Model	Aralık (A)
VHW20x	1,1 - 1,6
VHW21x	2,2 - 3,2

Uzatma kabloları

Bir uzatma kablosu kullanılırsa kullanılan bu kablounun makinenin güç girişi ve koruma derecesine uygun olduğundan emin olun.

Maks. güç (kW)	1
Asgari kesit (mm ²)	1,5
Azami uzunluk (m)	20
Kablo	FROR



DİKKAT!

ATEX çeşidi: yanıcı tozlar çekilirken uzatmalar, takılan elektrikli donanımlar ve adaptörler kullanılamaz.



DİKKAT!

Prizler, fişler kablo kelepçeleri, konektörler ve uzatma kablosu düzeneği veri plakasında gösterilen şekilde makinenin IP koruma derecesini sürdürmelidir.

**DİKKAT!**

Makinenin elektrik prizi, dağıtım akımının 30 ms'de 30 mA değerini aşması halinde güç beslemesini kesen, ani akım sınırlamasına sahip diferansiyel devre kesici veya benzeri bir devre koruma ile korunmalıdır.

**DİKKAT!**

Makinenin üzerine kesinlikle su püskürtmeyin: bu uygulama kişiler açısından tehlikelidir ve güç beslemesinde kısa devre oluşturabilir.

Topraklama talimatları

Bu ekipman topraklanmalıdır. Arıza durumunda, topraklama elektrik çarpması riskini azaltmak için elektrik akımı için daha az dirençli bir yol sağlar. Bu cihaz, bir topraklama iletkeni ve topraklı fişi olan bir kabloya sahiptir. Fiş, uygun şekilde monte edilmiş ve tüm yerel yasa ve düzenlemelere göre topraklanmış uygun bir prize takılmalıdır.

**DİKKAT!**

Cihazın topraklama iletkeninin yanlış bağlanması elektrik çarpması riski oluşturabilir. Prizin doğru topraklandığı konusunda şüpheleniyorsanız, bir elektrikçiye veya kalifiye bir teknisyene başvurun. Prize uymuyorsa, cihazla birlikte verilen fişi değiştirmeyin; bunun yerine uygun bir prizin yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından takılmasını sağlayın.

Kuru uygulamalar

[NOT]

Tedarik edilen filtreler ve torba (mevcutsa) doğru şekilde monte edilmelidir.

**DİKKAT!**

Süpürülen maddelere yönelik güvenlik talimatlarına uyun.

Teknik veriler

Parametre	Ölçüm birimleri	VHW200	VHW201
Gerilim	V	345-415 @50Hz	
Nominal güç	kW	0,45	
Akım	A	1,50	
Maks emme	mBar	150	
Maksimum hava debisi hortum ve azalmalar olmadan	m³/h	72	
Maksimum hava akış hızı (3 m Ø 100 mm hortum)	m³/h	70	
Ses basıncı seviyesi (Lpf) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	56	
Titreşim, ah (**)	m/s²	≤2,5	
Koruma	IP	55	
Makine izolasyonu	Sınıf	I	
Motor izolasyonu	Sınıf	F	
Hazne kapasitesi	L	1	6,5
Vakum girişi (çap)	mm	40	
Uygun hortumlar	mm	40	
Birincil filtre yüzeyi	m²	0,13	0,18
Yukarı yönde mutlak filtre yüzeyi	m²	1,1	
MPPS yöntemine göre mutlak filtre verimliliği (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Ölçüm belirsizliği KpA < 1,5 dB(A). EN-60335-2-69'a göre elde edilen gürültü emisyonu değerleri

(**) Operatörün el ve koluna olan titreşim yükünün toplam değeri

Parametre	Ölçüm birimleri	VHW210	VHW211
Gerilim	V	345-415 @50Hz	
Nominal güç	kW	0,90	
Akım	A	2,40	
Maks emme	mBar	210	
Maksimum hava debisi hortum ve azalmalar olmadan	m³/h	115	
Maksimum hava akış hızı (3 m Ø 100 mm hortum)	m³/h	110	
Ses basıncı seviyesi (Lpf) (EN60335-2-69) (*)	dB(A)	62	59
Titreşim, ah (**)	m/s²	≤2,5	
Koruma	IP	55	
Makine izolasyonu	Sınıf	I	
Motor izolasyonu	Sınıf	F	
Hazne kapasitesi	L	6,5	
Vakum girişi (çap)	mm	40	
Uygun hortumlar	mm	40	
Birincil filtre yüzeyi	m²	0,18	
Yukarı yönde mutlak filtre yüzeyi	m²	1,1	
MPPS yöntemine göre mutlak filtre verimliliği (EN 1822)	%	99,995 (H14)	

(*) Ölçüm belirsizliği KpA < 1,5 dB(A). EN-60335-2-69'a göre elde edilen gürültü emisyonu değerleri

(**) Operatörün el ve koluna olan titreşim yükünün toplam değeri

Boyutlar

Şekil 4

Model	VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
A (mm)	415	820	475	820
B (mm)	530	420	640	420
C (mm)	270	430	330	430
Ağırlık (kg)	17	25	23	31

[NOT]

- **Depolama koşulları:**
Sıcaklık: -10°C ÷ +40°C
Nem: ≤ %85
- **İşletim koşulları:**
Maksimum yükseklik: 800 m
(Azalan performanslar ile 2.000 m'ye kadar)
Sıcaklık: -10°C ÷ +40°C
Nem: ≤ %85

Kontroller ve göstergeler

Şekil 5

1. Başlık serbest bırakma topuzları
2. Hazne kilitleme kolları
3. Başlatma/durdurma anahtarı (eğer varsa)
4. Elektrik güç kablosu (eğer varsa)

Çalıştırma öncesi incelemeler

Başlamadan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Filtreler takılmış mı?
- Kapatma bandı uygun şekilde sıkılmış mı?
- Elektrik süpürgesi hortum ve araçları vakum girişine düzgün bir şekilde takılmış mı?
- Mevcutsa torba veya emniyet kabı takılmış mı?



DİKKAT!

Filtreler arızalıysa cihazı kullanmayın.

Başlatma ve durdurma

Şekil 5

- Makineyi elektrik şebekesine bağlamak için ana anahtarı "I" konumuna getirin.
- Makineyi çalıştırmak için başlatma düğmesine basın.
- Makineyi durdurmak için durdurma düğmesine basın.
- Makineyi kapatmak için anahtarı "0" konumuna çevirin.

[NOT]

*Makine hava çekmiyorsa, motorun dönme yönü doğru değildir.
Elektrik fişini prizden çekin ve elektrik fişinin veya güç kablosunun bağlı olduğu panelin içindeki üç faz kablolarından ikisini birbiriyle değiştirin.*

Acil durumda çalışmanın durdurulması

Makineyi kapatmak için anahtarı "0" konumuna çevirin.

Saatte izin verilen çalışma sayısı

Vakum ünitesi, saatte sınırlı bir sayıda çalıştırılabilir. Aşırı sayıda çalışma, vakum ünitesi motorunun aşırı ısınmasına ve hasar görmesine neden olabilir. Eşit aralıklarda çalıştırılmalıdır.

Sınırlama valfi

Vakum ünitesi uzun süre boyunca filtre veya hortum tamamen tıkalı olarak kullanıldığında (giriş kapalı çalışma) sınırlama valfi (donatımda varsa) çalışır.

Bu durumlar, vakum ünitesi çalışma yeri dışındaki bir odaya kurulduğunda sıklıkla ortaya çıkar. Valfte kalibre edilmiş vakum değeri yaratıldığında, havanın pervaneye girmesine izin vermek için açılır. Bu şekilde pervanenin aşırı ısınması ve elektrik motorunun aşırı güç soğurması engellenir.



DİKKAT!

Sınırlama valfi üretici tarafından kalibre edilmiştir. Kalibrasyonu kurcalamayın veya değiştirmeyin. Bu talimatlara uyulmaması durumunda güvenliğinizi tehlikeye girebilir. Ayrıca, makineyle birlikte verilen AT uygunluk/kuruluş beyanının geçersiz kalmasına neden olur.

Temizlik sonunda

- Makineyi kapatın ve fişini prizden çıkarın.
- Bağlantı kablosunu sarın.
- Kabı boşaltın ve makineyi "Bakım, temizlik ve arındırma" paragrafında açıklanan şekilde temizleyin.
- Zararlı maddeler süpürülürse hazneyi temiz su ile yıkayın.
- Makineyi yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayın.
- Tekerlek frenlerini kilitleyin.
- Makineyi taşıırken ve makineyi kullanmadığınızda, hava girişini uygun bir kapakla kapatın (varsa).

Bakım, temizlik ve arındırma



DİKKAT!

Temizlik veya bakım işlemlerini yapmadan önce veya parça değişikliği ya da cihazın başka bir sürüme/çeşide dönüştürülmesi sırasında makinenin güç kaynağı bağlantısını kesin.

- Sadece bu kılavuzda açıklanan bakım çalışmalarını uygulayın.
- Sadece orijinal yedek parça kullanın.
- Makinenin üstünde hiçbir değişiklik yapmayın.

Bu talimatlara uyulmaması durumunda güvenliğinizi tehlikeye girebilir. Ayrıca, makineyle birlikte verilen AT uygunluk/kuruluş beyanının geçersiz kalmasına neden olur.



DİKKAT!

Bu kılavuzda açıklanmamış bakım işlemleri için üreticinin teknik desteğine veya satış ağına başvurunuz.



DİKKAT!

Makinenin güvenlik seviyesinden emin olmak için yalnızca üreticinin sağladığı orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.



DİKKAT!

Aşağıda açıklanan tedbirler birincil ve mutlak filtrelerin temizliğini ve değiştirilmesini kapsayan tüm bakım işlemleri sırasında yerine getirilmelidir.

- Kullanıcının bakım işlemlerini yerine getirmesini sağlamak için makine mümkün olduğu kadar makul bir şekilde bakım personeline veya başka insanlara yönelik tehlikelere sebep olmadan parçalarına ayrılmalıdır, temizlenmelidir ve gözden geçirilmelidir. Uygun tedbirler makine parçalarına ayrılmadan önce arındırma işlemini, içinde parçalarına ayrılmış olduğu odadan gelen yeterli miktarda filtrelenmiş çıkış havası sirkülasyonunu, bakım alanının temizliğini ve uygun kişisel korumayı kapsar.
- Makinenin harici parçaları temizleme ve vakumlama yöntemleri ile arındırılmalıdır, zararlı bölgeden dışarıya alınmadan önce tozu giderilmelidir ve dolgu macunu uygulanmalıdır.
- Zararlı alandan çıkarıldığında makinenin tüm parçalarının kirlendiği varsayılmalıdır ve toz yayılmasını önlemek için gerekli tedbirler alınmalıdır.
- Bakım veya onarım prosedürü gerçekleştirilirken tam olarak temizlenemeyen tüm kirli parçalar bir kenara ayrılmalıdır. Bu parçalar geçerli düzenlemelere ve bu tür malzemelerin bertaraf edilmesine ilişkin yerel yasalara uygun olarak mühürlü torbalara koyularak bertaraf edilmelidir. Bu prosedür, filtre imhası için de izlenmelidir (birincil ve mutlak filtreler).

- Toz geçirmez olmayan bölmeler uygun aletlerle (tornavida, vida anahtarı, vb.) açılmalıdır ve dikkatli bir şekilde temizlenmelidir.
- Yılda en az bir kez üretici veya üreticinin personeli tarafından kontrol yapılmalıdır. Örneğin: Makinenin hava sızdırmazlığını kontrol etmek için hava filtrelerini gözden geçirin ve elektrik kontrol panelinin düzgün bir şekilde çalışıp çalışmadığına bakın.

Konteyner ve toz torbası temizliği

Haznenin boşaltılması



DİKKAT!

Bu işlemlere geçmeden önce elektrik süpürgesini kapatın ve fişini şebeke prizinden çıkarın. Makinenin filtrasyon sınıfını kontrol edin.

Şekil 6

- Vakum hortumunu (2) başlıktan (1) çıkarın.
- Topuzları (3) kullanarak başlığı (1) serbest şekle getirin.
- Başlığı (1) kaldırdıktan sonra birincil filtreyi kaldırın.
- Hazne kilitleme kollarını (4) açın.
- Hazneyi (5) boşaltın.
- Birincil filtrenin kurulumunu yapın, başlığı (1) kurun ve hortumla (2) bağlantısını sağlayın.

[NOT]

Temizleme işlemi ardından, kapatmadan önce makinenin en az 60 saniye çalışmasını sağlayın. Açma/kapama işlemini çok sık yapmaktan kaçının.

Birincil ve mutlak filtrenin değiştirilmesi



DİKKAT!

Makine zararlı maddeleri süpürmek için kullanılırken filtreler kirlenir, bu yüzden:

- Özenle çalışın ve süpürülen tozun ve/veya malzemenin sıçramasını önleyin;
- sökülmüş ve/veya değiştirilmiş filtreyi ağız kapatılabilen bir plastik torbanın içine yerleştirin;
- torbayı hava almayacak şekilde kapatın;
- filtreyi yürürlükteki yasalara uygun şekilde bertaraf edin.



DİKKAT!

Filtre değiştirilmesi ciddi bir konudur. Filtre, aynı özelliklere, filtreleme yüzeyine ve kategorisine sahip bir başka filtre ile değiştirilmelidir.

Aksi durumda makine doğru şekilde çalışmayacaktır. Bu işlemlere geçmeden önce elektrik süpürgesini kapatın ve fişini şebeke prizinden çıkarın.

**DİKKAT!**

Bu işlemleri gerçekleştirmeden önce, filtreyi “Bakım, temizlik ve arındırma” paragrafında açıklanan şekilde temizleyin.

**DİKKAT!**

Bu işlemi gerçekleştirirken tozun dağılmasına izin vermeyin. Bir P3 maskesi takın ve toplanan tozun zararlı içeriğine karşı koruyucu kıyafet ve koruyucu eldiven (PPE) giyin, yürürlükteki yasaları dikkate alın.

**DİKKAT!**

Ellerinizi vakum birimi ve kap arasına sıkışmasını önlemek için dikkatlice yeniden takın. KAT. II koruma seviyesine sahip, mekanik risklere karşı koruma sağlayan (EN 388) eldivenler kullanın.

Birincil filtrenin değiştirilmesi

Şekil 7

- Vakum hortumunu (1) çıkarın.
- Birincil filtre ile birlikte kapağı (3) çıkarmak için topuzları (2) kullanın.
- Eski filtreyi kafesten ve filtre halkasından (4) çıkarın.
- Yeni filtrenin kurulumunu yapın.
- Kapak ve birincil filtreyi çıkarmanın tersi sırayla takın.
- Eski filtreyi yürürlükteki yasalara uygun şekilde bertaraf edin.

Emme kısmındaki mutlak filtrenin değiştirilmesi

Şekil 8

- Başlığı (1) serbest bırakmak için kolu (2) kullanın ve sonra yukarı çekerek elektrik süpürgesinden çıkarın.
- Halka somunu sökün (4).
- Sabitleme disk (5) ve mutlak filtreyi (6) dışarı çekin.
- Mutlak filtreyi (6) plastik bir torbaya koyun, torbayı hava geçirmez ve sızdırmaz bir şekilde kapatın ve filtreyi yürürlükteki yasalara uygun olarak atın.
- Çıkarılan ile aynı filtreleme özelliklerine sahip yeni bir filtre (6) takın.
- Mutlak filtreyi diskle (5) kilitleyin ve halka somunu (4) sıkın.
- Başlığı (1) yeniden takın.
- Kolu (2) kullanarak başlığı sabitleyin.

Hava üfleme kısmındaki mutlak filtrenin değiştirilmesi

Şekil 9

- Topuzu (1) sökün ve kapağı (2) çıkarın.
- Mutlak filtreyi (3) çıkarın ve plastik bir torba içine yerleştirin, torbayı hermetik olarak kapatın, filtreyi yürürlükteki mevzuata uygun şekilde bertaraf edin.
- Değiştirdiğinizle aynı filtreleme özelliklerine sahip yeni bir mutlak filtre (3) takın.
- Kapağı (2) yerine takın ve topuzla (1) kilitleyin.

Motor soğutma fan incelemesi ve temizliği

Özellikle tozlu alanlarda çalışıldığında elektrik motorunun aşırı ısınmasını önlemek amacıyla motor soğutma fanının temizliğini düzenli aralıklarla kontrol edin.

Sıklık incelemesi

Hortumların kontrolü

Şekil 10

Bağlantı hortumlarının (1) iyi bir durumda olduğundan ve doğru sabitlendiğinden emin olun.

Eğer bu hortumlar zarar görürse, kırılırsa veya bağlantı kısımları iyi değilse değiştirilmelidir.

Yapışkan maddeler süpürülürken hortum boyunca, giriş içinde ve filtreleme odası içinde bulunan bölme plakası üstünde tıkanma olup olmadığını kontrol edin.

Temizlemek için, girişi dışarıdan kazıyarak birikintileri çıkarın.

Bertaraf etme



Ekipmanın üzerindeki üzerine çapraz çizili çöp kutusu sembolü, kullanılan elektrikli ve elektronik ekipmanın, evsel atıklardan ayrı olarak toplanması ve imha edilmesi gerektiğini gösterir. Ekipmanın doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

Elektrikli ve elektronik ev eşyaları, sokaktaki ayrı toplama noktalarına atılmalıdır. Ticari elektrikli ve elektronik ekipmanların belediye çöp toplama sisteminden ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini unutmayınız. Uygun imha etme seçenekleri hakkında sizi bilgilendirmekten memnuniyet duyarız.

Kablo şemaları

Şekil 11

Tavsiye edilen yedek parçalar

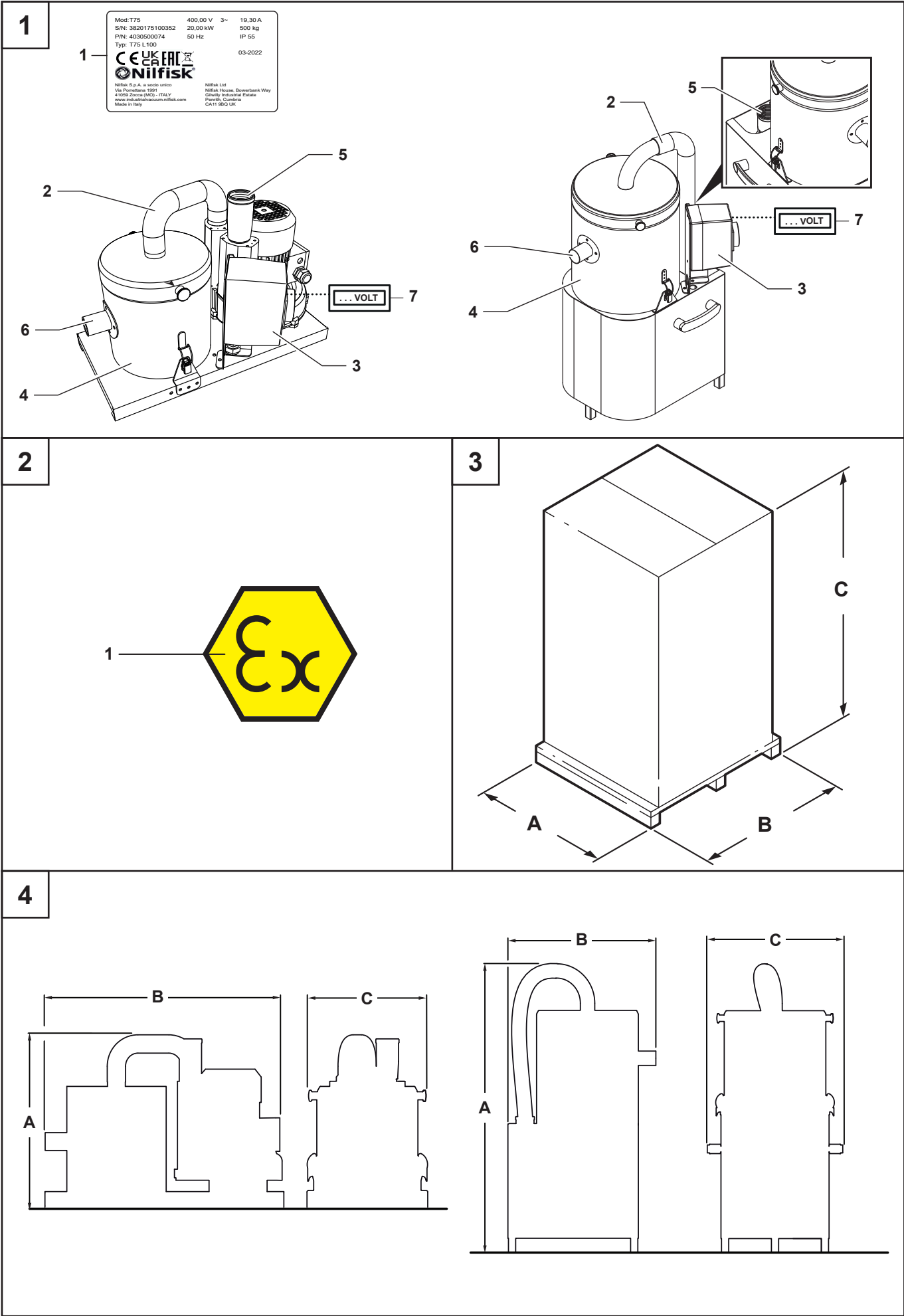
Aşağıdaki yedek parça listesi bakım işlemlerini hızlandırmak için el altında hazır bulundurulmalıdır.

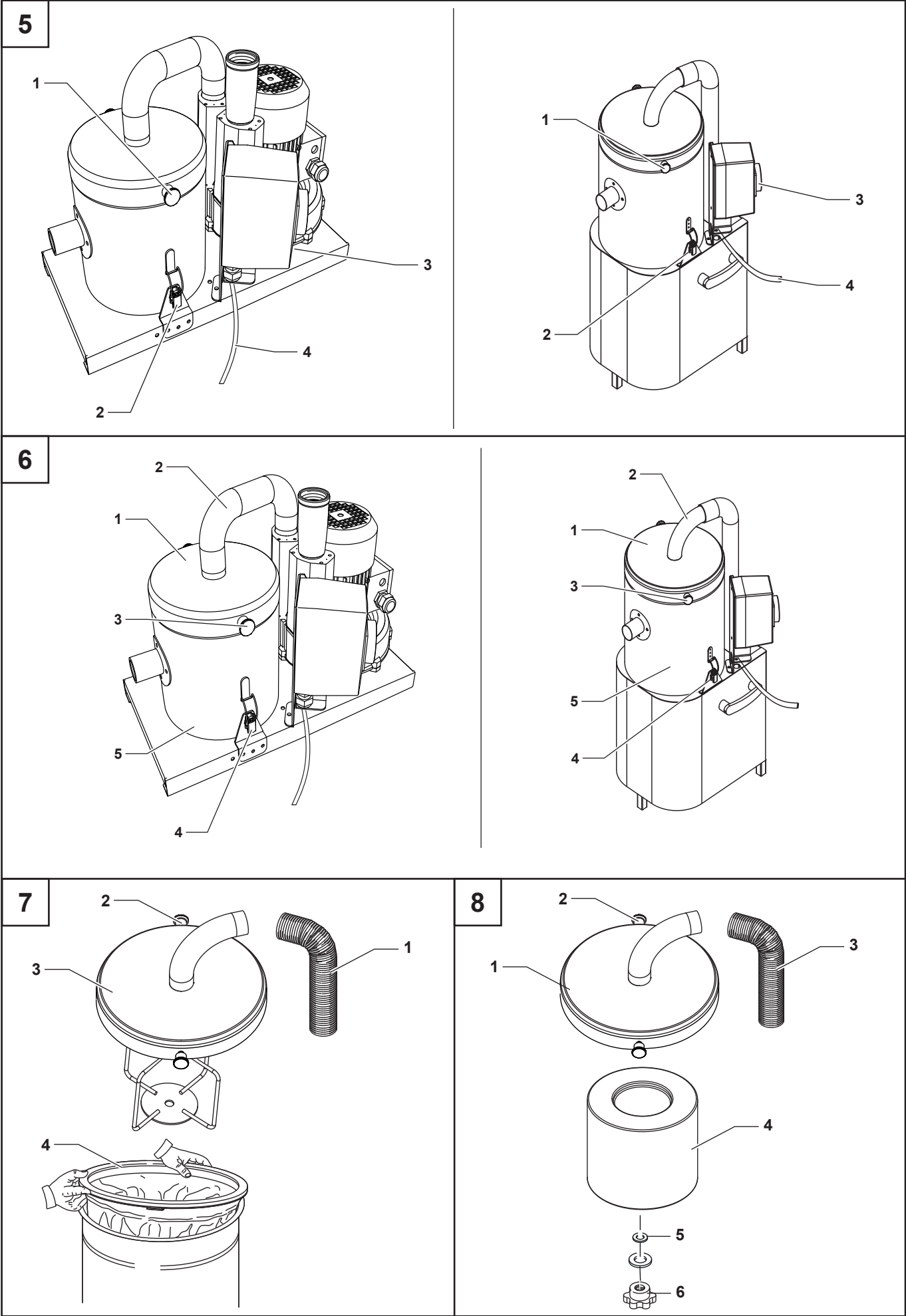
Yedek parça siparişi verirken üreticinin yedek parça kataloğuna bakın.

İsim		Model			
		VHW200	VHW201	VHW210	VHW211
	Yıldız filtre kiti	4083300414	4083300412		
	Filtre halka contası	4081500254	4081500252		
	Filtre kelepçesi	Z8 18076	Z8 18077		
	Önceki kısımdaki mutlak filtre (AU)	Z8 17262			
	Önceki kısımdaki mutlak filtre (AD) - H14	İlgili değildir	Z8 17262		
	Önceki kısımdaki mutlak filtre (AD) - U15	İlgili değildir	4081701068		

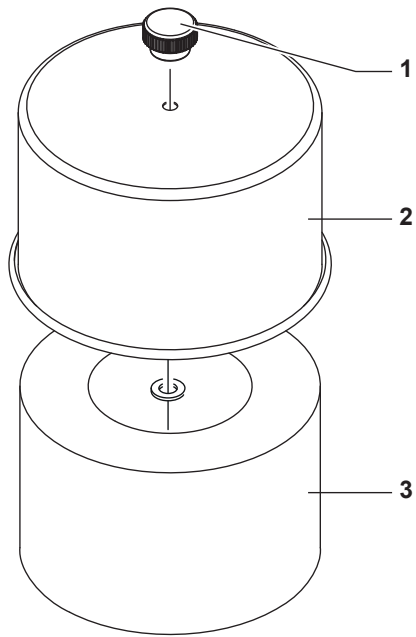
Sorun giderme

Sorun	Sebeup	Çözüm
Makine çalışmıyor	Güç kaynağı yokluğu	Prizde güç olup olmadığını kontrol edin. Prizin ve kablounun durumunu kontrol edin. Üreticinin uzman bir teknisyeninden yardım isteyin.
Makine devri artmakta	Birincil filtre tıkalı Vakum hortumu tıkalı	Filtre karıştırma cihazını kullanın (manuel filtre karıştırıcı modellerde). Bu yeterli olmazsa filtreyi değiştirin. Vakum hortumunu kontrol edin ve temizleyin.
Makine toz sızdırıyor	Filtresi yırtık Yetersiz filtre	Aynı tipte bir başkasıyla değiştirin. Uygun tipte bir başkasıyla değiştirin ve kontrol edin.
Elektrik süpürgesi aniden duruyor.	Devre kesici etkinleştirme	Ayarı kontrol edin. Motor elektrik girişini kontrol edin. Gerekirse, yetkili satış sonrası servis merkezi ile irtibat kurun.
Elektrik süpürgesi çekmek yerine üflüyor	Elektrik şebekesine hatalı bağlantı	Uzman personelden doğru faz bağlantısını yapmasını isteyin.
Makine üzerinde elektrostatik akım var	Eksik veya etkisiz topraklama	Tüm bağlantıları kontrol edin. Özellikle vakum girişini takarken, hortumu antistatik hortum ile değiştirin.

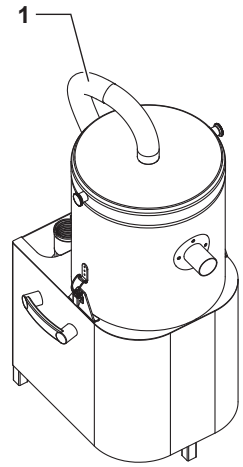
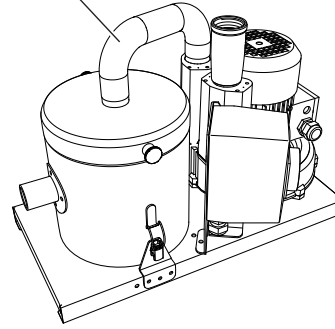




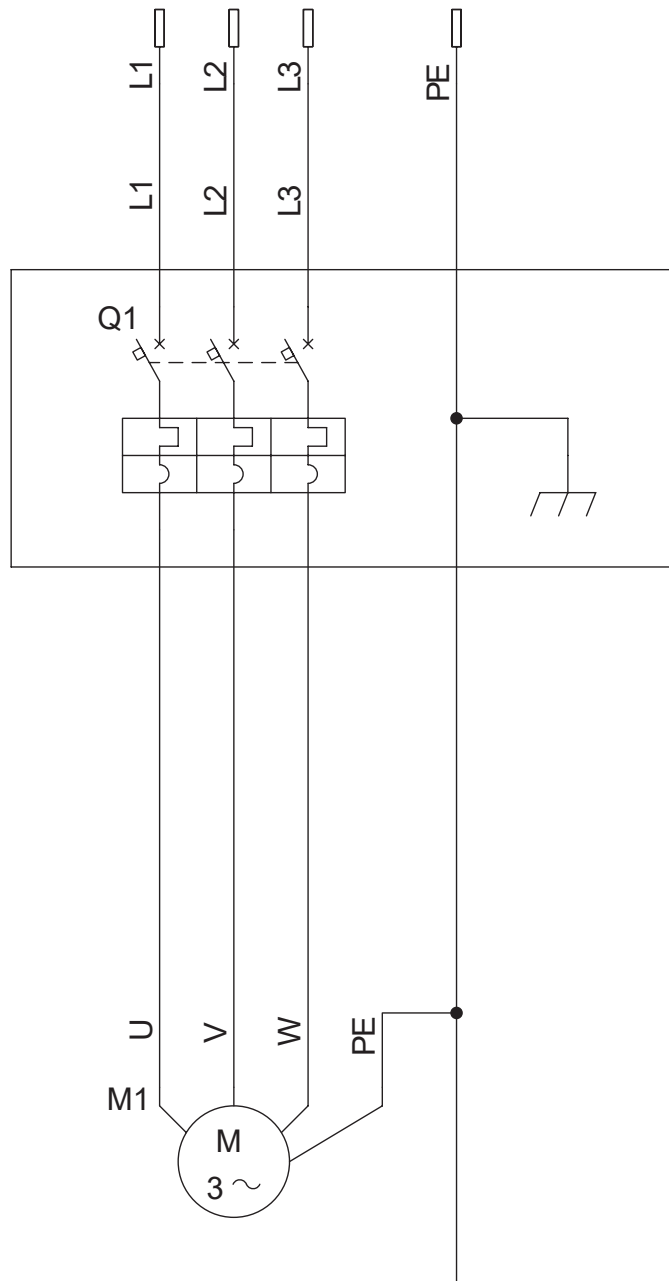
9



10



11



[illegible]

014/30/EU	EN 12100:2011
	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013
	EN 61000-6-2:2019
	EN 61000-6-4:2019
011/65/EU	EN 63000:2018

